SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

Budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1984

INDEX

Pages

Projet de loi 3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale 11

Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit 12

Section 33. — Recherche scientifique 20

Section 34. — Coopération technique militaire . . . 21

Titre II. — Dépenses de capital :

Sous-Titre I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 35. — Ministère de la Défense nationale . . 22

Sous-Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 36. — Ministère de la Défense nationale . . 23

Titre IV. — Section particulière 27

Titre VII. — Organismes d'intérêt public : ORAF . . . 30

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux Titres I et II du budget 34

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale 38

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Ontwerp van wet 3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging 11

Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging 12

Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek 20

Sectie 34. — Militaire technische samenwerking . . . 21

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Subtitel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 35. — Ministerie van Landsverdediging . . 22

Subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 36. — Ministerie van Landsverdediging . . 23

Titel IV. — Afzonderlijke sectie 27

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : HIB . . . 30

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de Titels I en II van de begroting 34

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging 38

	Pages
Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	40
Section 33. — Recherche scientifique	75
Section 34. — Coopération technique militaire	76
Titre II. — Dépenses de capital :	
Sous-Titre I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 35. — Ministère de la Défense nationale	77
Sous-Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 36. — Ministère de la Défense nationale	77
Titre IV. — Section particulière	84
Titre VII. — Organismes d'intérêt public : ORAF	95
ANNEXES	
I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs	99
II. — Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'ORAF	101

	Bladz.
Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	40
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	75
Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	76
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Subtitel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 35. — Ministerie van Landsverdediging	77
Subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 36. — Ministerie van Landsverdediging	77
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	84
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : HIB	
BIJLAGEN	
I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	99
II. — Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het HIB	101

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I) ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1er

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale, afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I) EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		
		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	73 514,4	27 380,0	22 032,0	*Lopende uitgaven*
Totaux du titre I . . .	73 514,4	27 380,0	22 032,0	Totalen van titel I.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital				*Kapitaaluitgaven*
Sous-titre I	—	59,0	76,0	Subtitel I.
Sous-titre II	117,2	3 761,0	4 032,0	Subtitel II.
Totaux du titre II . . .	117,2	3 820,0	4 108,0	Totalen van titel II.
Totaux généraux . . .	73 631,6	31 200,0	26 140,0	Algemene totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES (TITRE I)

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

ART. 3

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

ART. 4

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

ART. 5

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

ART. 6

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

ART. 7

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAMSA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes (notamment d'application à l'article 12.23.12); des transferts de crédits peuvent être effectués entre les litteras 11 et 12 de cet article 12.23 moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.
tions :

ART. 8

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les muni-

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

ART. 3

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

ART. 4

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken zoals de vaste uitgaven.

ART. 5

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

ART. 6

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

ART. 7

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap (NAMSA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden (in het bijzonder van toepassing op artikel 12.23.12); tussen de littera's 11 en 12 van dit artikel 12.23 mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft.

ART. 8

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange, afin de maintenir à un niveau constant, les stocks utiles aux Forces armées;

b) à passer des contrats d'échange ou de prêt, avec des entreprises belges, pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

ART. 9

Les crédits portés au budget pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation du personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de remploi prévu à l'article 63.03.A du titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

ART. 10

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

ART. 11

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section 32 du titre I du tableau ci-joint et ce, à concurrence de 90 p.c. du coût des prestations accomplies par ladite société.

ART. 12

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques

a) in het belang van de Schatkist beperkte ruilovereenkomsten af te sluiten ten einde voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven;

b) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening af te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmachten nuttige voorraden te bevorderen.

ART. 9

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 63.03.A van titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

ART. 10

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerlijke officina's mogen bij provisie betaald worden.

ART. 11

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie 32 van titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rato van 90 pct. van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

ART. 12

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse

effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

ART. 13

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO).

ART. 14

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour CVRT;

c) avec le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système Léopard et ses versions dérivées.

ART. 15

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

ART. 16

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion

overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

ART. 13

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO) afgesloten kopen.

ART. 14

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten afgesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen en met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor CVRT;

c) met de regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem Leopard en de ervan afgeleide versies.

ART. 15

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

ART. 16

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer

a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

ART. 17

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

ART. 18

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

ART. 19

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1984 au titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

ART. 20

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié prévu au titre I, section 32, article 12.22, peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 21

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 32, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, section 32, article 12.01;

Titre I, section 32, article 12.04;

Titre I, section 32, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgeschreven worden.

ART. 17

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening voorzien in artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

ART. 18

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

ART. 19

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1984 op de titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

ART. 20

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet uitgetrokken op titel I, sectie 32, artikel 12.22, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 21

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 32, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.04;

Titel I, sectie 32, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titre I, section 32, article 12.22;

Titre I, section 32, article 12.23.11;

Titre I, section 32, article 12.23.12;

Titre I, section 32, article 33.05;

Titre I, section 32, article 34.05.

DISPOSITION PARTICULIERE RELATIVE AUX DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ART. 22

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1984 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

AUTRE DISPOSITION PARTICULIERE

ART. 23

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'artice 13.71 de la section 32, titre I, du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des articles 72.01.02 et 83.02.02 de la section 36, titre II, du présent budget.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 24

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 7 611 400 000 francs pour les recettes et à 5 697 900 000 francs pour les dépenses.

ART. 25

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Titel I, sectie 32, artikel 12.22;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.11;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.12;

Titel I, sectie 32, artikel 33.05;

Titel I, sectie 32, artikel 34.05.

BIJZONDERE BEPALING BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ART. 22

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1984 op de titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

ANDERE BIJZONDERE BESCHIKKING

ART. 23

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71 van sectie 32, titel I, van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de artikels 72.01.02 en 83.02.02 van sectie 36, titel II, van deze begroting geordonnanceerd worden.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 24

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 7 611 400 000 frank voor de ontvangsten en op 5 697 900 000 frank voor de uitgaven.

ART. 25

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 26

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au fonds de remploi inscrit à l'article 63.04.A « Cession d'immeubles militaires à charge de remploi » du titre IV créent une position débitrice de ce fonds.

ART. 27

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives au :

1. compte 82.04.02.69.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2. compte 82.04.03.70.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN;

3. compte 87.07.01.25.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

ART. 28

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la CEE.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 29

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) pour l'année budgétaire 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 182 429 000 francs pour les recettes et les dépenses.

ART. 26

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het wederbeleggingsfonds ingeschreven op artikel 63.04.A « Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik » van de titel IV een debetstand van dit fonds veroorzaken.

ART. 27

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessies en verstrekkingen, verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1. de rekening 82.04.02.69.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet;

2. de rekening 82.04.03.70.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingsnetten;

3. de rekening 87.07.01.25.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

ART. 28

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp uitmaken van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de EEG.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 29

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) voor het begrotingsjaar 1984.

Deze begroting beloopt 182 429 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. VREVEN.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging

A. VREVEN.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Artikelen
	SECTION 01		SECTIE 01	
	DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE		**KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING**	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		**(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**	
	§ 1. *Salaires et charges sociales*		§ 1. *Lonen en sociale lasten*	
11.01 (19)	**Traitement et frais de représentation du Ministre**	1,9	**Jaarwedde en representatiekosten van de Minister**	11.01 (19)
11.02 (22)	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre** . . .	23,6	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.**	11.02 (22)
	Total pour le § 1 . . .	25,5	**Totaal voor § 1.**	
	§ 2. *Achat de biens non durables et de services*		§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.19 (82)	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	7,4	**Werkingskosten van het Kabinet**	12.19 (82)
	Total pour le § 2 . . .	7,4	**Totaal voor § 2.**	
	§ 3. *Achat de biens militaires durables*		§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*	
	Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable		**Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel**	
13.04 (46)	**Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre**	0,8	**Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.**	13.04 (46)
	Total pour le § 3 . . .	0,8	**Totaal voor § 3.**	
	Total pour le chapitre I . . .	33,7	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale	33,7	**Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.**	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*
	SECTION 32	
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT	
	CHAPITRE I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(Dépenses courantes pour biens et services)	
	§ 1. *Salaires et charges sociales*	
11.03 (86)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)) (1)	45 482,5
11.04 (89)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 390,6
11.11 (13)	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée . . .	2,0
11.12 (16)	Salaires en nature : vivres et habillement	1 858,6
	Total pour le § 1 . . .	48 733,7
	§ 2. *Achat de biens non durables et de services*	
12.01 (89)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	122,2

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TEKSTEN	Artikelen
SECTIE 32	
EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
HOOFDSTUK I	
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
§ 1. *Lonen en sociale lasten*	
Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)) (1).	11.03 (86)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (89)
Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.	11.11 (13)
Loon in natura : voeding en kleding	11.12 (16)
Totaal voor § 1.	
§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (89)

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

12.02 (92)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	932,9	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (92)
12.03 (95)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur	1 889,3	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.	12.03 (95)
12.04 (01)	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale (1)	315,0	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging (1).	12.04 (01)
12.05 (04)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) (1)	953,0	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) (1).	12.05 (04)
12.06 (07)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	56,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (07)
	Total pour les articles 12.01 à 12.06 . . .	4 268,7	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
12.20	Gros entretien des bâtiments :		Groot onderhoud der gebouwen :	12.20
(50)	01.	506,7	01.	(50)
(51)	02. (2) Crédits d'engagement	34,0	02. (2) Vastleggingskredieten.	(51)
	Crédits d'ordonnancement	23,0	Ordonnanceringskredieten.	
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile) :		Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) :	12.21
(53)	01.	5 380,0	01.	(53)
(54)	02. (2) Crédits d'engagement	550,0	02. (2) Vastleggingskredieten.	(54)
	Crédits d'ordonnancement	471,0	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN
12.22 (55)	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués (1) (2)	8 389,9
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) :	
(69)	11. (3) (2)	2 219,0
(70)	12. (3) (2)	376,5
(80)	22. (4) Crédits d'engagement	*1 028,1*
	Crédits d'ordonnancement	1 103,0
	Total pour le § 2 . . .	21 140,8
	Crédits d'engagement . . .	*1 612,1*
	Crédits d'ordonnancement . . .	1 597,0

§ 3. *Achat de biens militaires durables*

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable

Force terrestre :

13.14 (40)	**Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions** *(pour mémoire)* (4) :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

(1) Voir également l'article 20 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 21 du texte de la loi.
(3) Voir également l'article 7 du texte de la loi.
(4) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TEKSTEN	Artikelen
Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd (1) (2).	12.22 (55)
Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) :	12.23
11. (3) (2).	(69)
12. (3) (2).	(70)
22. (4) Vastleggingskredieten.	(80)
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor § 2.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

Landmacht :

Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie *(pro memorie)* (4) :	13.14 (40)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

(1) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.
(3) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.
(4) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

13.16 (46) **Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT) : véhicules, équipements connexes et munitions (1) :**

Crédits d'engagement . . . . . —

Crédits d'ordonnancement 17,1

13.17 (49) **Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions (1) :**

Crédits d'engagement . . . . . —

Crédits d'ordonnancement 226,0

13.18 (52) **Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (VBCI) : véhicules, équipements connexes et munitions (1) :**

Crédits d'engagement *1 167,0*

Crédits d'ordonnancement 3 706,1

Force aérienne :

13.34 (03) **Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive** *(pour mémoire)* **(1) :**

Crédits d'engagement . . . . . —

Crédits d'ordonnancement . . . . . —

13.36 (09) **Acquisition d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique** *(pour mémoire)* **(1) :**

Crédits d'engagement . . . . . —

Crédits d'ordonnancement . . . . . —

13.37 (12) **Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique** *(pour mémoire)* **(1) :**

Crédits d'engagement . . . . . —

Crédits d'ordonnancement . . . . . —

13.38 (15) **Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975) (1) :**

Crédits d'engagement *4 303,0*

Crédits d'ordonnancement 4 773,0

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

Aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (CVRT) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (1) : 13.16 (46)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van bewapening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantseraffuit, bijbehorende uitrustingen en munitie (1) : 13.17 (49)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (PIGV) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (1) : 13.18 (52)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Luchtmacht :

Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging *(pro memorie)* **(1) :** 13.34 (03)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun *(pro memorie)* **(1) :** 13.36 (09)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun *(pro memorie)* **(1) :** 13.37 (12)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975) (1) : 13.38 (15)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*
13.39 (18)	**Renouvellement des avions de combat Mirage : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983) (1) :**	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	620,0
	Force navale :	
13.53 (60)	**Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions) (1) :**	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	12,0
13.54 (63)	**Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'art. 66.03.A du titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants) (1) :**	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	1 774,0
	Toutes Armes :	
13.71 (17)	**Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers** *(pour mémoire)* (2) :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TEKSTEN	Artikelen
Vernieuwing van de Mirage-gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1983) (1) :	13.39 (18)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Zeemacht :	
Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie) (1) :	13.53 (60)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar art. 66.03.A van titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers) (1) :	13.54 (63)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Alle Machten :	
Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken *(pro memorie)* (2) :	13.71 (17)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

13.72	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement) :		Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden) :	13.72
(21)	01.	1 378,9	01.	(21)
(22)	02. (1) Crédits d'engagement	*19 731,9*	02. (1) Vastleggingskredieten.	(22)
	Crédits d'ordonnancement	7 446,8	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 13 . . .	1 378,9	**Totaal voor de artikelen 13.**	
	Crédits d'engagement . . .	*25 201,9*	**Vastleggingskredieten.**	
	Crédits d'ordonnancement . . .	18 575,0	**Ordonnanceringskredieten.**	
	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur		**Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken**	
14.01 (10)	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc. .	107,8	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.	14.01 (10)
	Total pour l'article 14 . . .	107,8	**Totaal voor artikel 14.**	
	Total pour le § 3 . . .	1 486,7	**Totaal voor § 3.**	
	Crédits d'engagement . . .	*25 201,9*	**Vastleggingskredieten.**	
	Crédits d'ordonnancement . . .	18 575,0	**Ordonnanceringskredieten.**	
	Total pour le chapitre I . . .	71 361,2	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
	Crédits d'engagement . . .	*26 814,0*	**Vastleggingskredieten.**	
	Crédits d'ordonnancement . . .	20 172,0	**Ordonnanceringskredieten.**	
	CHAPITRE III		**HOOFDSTUK III**	
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		**INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
	Autres subventions aux entreprises		**Overige subsidies aan bedrijven**	
32.01 (75)	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	144,7	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	32.01 (75)
	Total pour l'article 32 . . .	144,7	**Totaal voor artikel 32.**	

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Artikelen
	Transferts de revenus aux ménages		**Inkomensoverdrachten aan gezinnen**	
33.05 (96)	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces (1)	178,4	Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten (1).	33.05 (96)
33.11 (17)	Subventions à divers associations et établissements	5,1	Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen	33.11 (17)
33.13 (23)	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action *(pour mémoire)*	—	Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten *(pro memorie)*.	33.13 (23)
33.20 (44)	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'ASBL « Service social civil ». (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	12,8	Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de VZW « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).	33.20 (44)
	Total pour les articles 33 . . .	196,3	Totaal voor de artikelen 33.	
	Transferts de revenus à l'étranger		**Inkomensoverdrachten aan het buitenland**	
34.05 (08)	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (1)	832,0	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen (1).	34.05 (08)

(1) Voir également l'article 21 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

34.06 (11)	Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (1) :		Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem (AEW & C) van de NAVO (1) :	34.06 (11)
	Crédits d'engagement	*566,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 860,0	Ordonnanceringskredieten.	
34.09 (20)	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	100,0	Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.	34.09 (20)
34.12 (29)	Contributions financières à divers organismes internationaux . . .	0,2	Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen	34.12 (29)
	Total pour les articles 34 . . .	932,2	Totaal voor de artikelen 34.	
	Crédits d'engagement . . .	*566,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	1 860,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre III . . .	1 273,2	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Crédits d'engagement . . .	*566,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	1 860,0	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

41.01 (59)	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	155,5	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).	41.01 (59)
41.02 (62)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office	80,5	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.	41.02 (62)
41.03 (65)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office *(pour mémoire)*	—	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst *(pro memorie)*.	41.03 (65)

(1) Voir également l'article 19 du texte de la loi.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

(1) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs.)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Artikelen
41.04 (68)	**Subvention à l'Institut géographique national**	57,4	**Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut**	41.04 (68)
41.05 (71)	**Subvention au Mémorial National du Fort de Breendonk**	2,6	**Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk**	41.05 (71)
	Total pour le chapitre IV . . .	296,0	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
	Total pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	72 930,4	**Totaal voor sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.**	
	Crédits d'engagement . . .	*27 380,0*	**Vastleggingskredieten.**	
	Crédits d'ordonnancement . . .	22 032,0	**Ordonnanceringskredieten.**	
	SECTION 33		SECTIE 33	
	RECHERCHE SCIENTIFIQUE		**WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK**	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		**(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**	
	§ 2. *Achat de biens non durables et de services*		§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.25 (91)	**Crédits spéciaux de recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I)**	37,2	**Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd).**	12.25 (91)
	Total pour le § 2 . . .	37,2	**Totaal voor § 2.**	
	Total pour le chapitre I . . .	37,2	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
	Total pour la section 33. — Recherche scientifique	37,2	**Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.**	

SECTION 34

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.07 (68)	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda	513,1
	Total pour le chapitre III . . .	513,1
	Total pour la section 34. — Coopération technique militaire	513,1
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	73 514,4
	Crédits d'engagement . . .	*27 380,0*
	Crédits d'ordonnancement . . .	22 032,0

SECTIE 34

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.	34.07 (68)
Totaal voor hoofdstuk III.	
Totaal voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking.	
TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Artikelen
	SOUS-TITRE I		SUBTITEL I	
	CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS		KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
	SECTION 35		SECTIE 35	
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE		MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
	CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
	Achat de terrains et bâtiments dans le pays		Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland	
71.01 (06)	Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments (1) :		Aankoop of onteigening van grond en gebouwen (1) :	71.01 (06)
	Crédits d'engagement	*59,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	76,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII . . .	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement . . .	*59,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	76,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 35. — Ministère de la Défense nationale . . .	—	Totaal voor sectie 35. — Ministerie van Landsverdediging.	
	Crédits d'engagement . . .	*59,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	76,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le sous-titre I du titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	—	Totaal voor subtitel I van titel II. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement . . .	*59,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	76,0	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst.

SOUS-TITRE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 36

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

53.01	**Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV) :**	
(66)	01.	10,0
(67)	02. (1) Crédits d'engagement	*38,0*
	Crédits d'ordonnancement	38,0
53.02 (68)	**Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XXXV (y compris la partie du plan Nadge réalisée en Belgique) (1) :**	
	Crédits d'engagement	*1 950,0*
	Crédits d'ordonnancement	1 950,0
53.03 (71)	**Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles (1) :**	
	Crédits d'engagement	*3,0*
	Crédits d'ordonnancement	3,0
53.04 (74)	**Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN (1) :**	
	Crédits d'engagement	*170,0*
	Crédits d'ordonnancement	170,0
	Total pour le chapitre V . . .	10,0
	Crédits d'engagement . . .	*2 161,0*
	Crédits d'ordonnancement . . .	2 161,0

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.

SUBTITEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 36

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV) :	53.01
	01.	
	02. (1) Vastleggingskredieten.	(66)
	Ordonnanceringskredieten.	(67)
	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het Nadge-plan dat in België verwezenlijkt wordt) (1) :	53.02 (68)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen (1) :	53.03 (71)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Control systeem (AEW & C) (1) :	53.04 (74)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor hoofdstuk V.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Artikelen
	CHAPITRE VI		HOOFDSTUK VI	
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		**VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**	
	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise		**Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter**	
61.03 (46)	**Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale. (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'art. 63.04.A du titre IV) (1) :**		**Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar art. 63.04.A van titel IV) (1) :**	61.03 (46)
	Crédits d'engagement	*500,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	500,0	Ordonnanceringskredieten.	
61.04 (49)	**Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'art. 66.03.A du titre IV) (1) :**		**Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar art. 66.03.A van titel IV) (1) :**	61.04 (49)
	Crédits d'engagement	*40,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	40,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VI . . .	—	**Totaal voor hoofdstuk VI.**	
	Crédits d'engagement . . .	*540,0*	**Vastleggingskredieten.**	
	Crédits d'ordonnancement . . .	540,0	**Ordonnanceringskredieten.**	
	CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)		**INVESTERINGEN (CIVIEL)**	
	Construction de bâtiments dans le pays		**Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland**	
72.01	**Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique :**		**Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België :**	72.01
(43)	01.	87,0	01.	(43)
(44)	02. (1) (2) Crédits d'engagement	*727,0*	02. (1) (2) Vastleggingskredieten.	(44)
	Crédits d'ordonnancement	971,0	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 23 in de wettekst.

Achat de biens meubles durables

74.01 (60)	Achat de matériel durable *(pour mémoire)*	—
	Total pour le chapitre VII . . .	87,0
	Crédits d'engagement . . .	*727,0*
	Crédits d'ordonnancement . . .	971,0

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

83.01 (44)	**Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique** *(pour mémoire)* (1) :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
83.02	**Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger :**	
(48)	01. *(pour mémoire)*	—
(49)	02. (1) (2) Crédits d'engagement	*333,0*
	Crédits d'ordonnancement	360,0

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 23 du texte de la loi.

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Aankoop van duurzaam materieel *(pro memorie)*	74.01 (60)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

	Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België *(pro memorie)* (1) :	83.01 (44)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland :	83.02
	01. *(pro memorie).*	(48)
	02. (1) (2) Vastleggingskredieten.	(49)
	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst
(1) Zie ook het artikel 23 in de wettekst

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Artikelen
	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public		Kredietverleningen binnen de sector overheid	
84.01 (53)	Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	20,2	Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.	84.01 (53)
	Total pour le chapitre VIII . . .	20,2	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Crédits d'engagement . . .	*333,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	360,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 36. — Ministère de la Défense nationale . . .	117,2	Totaal voor sectie 36. — Ministerie van Landsverdediging.	
	Crédits d'engagement . . .	*3 761,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	4 032,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le sous-titre II du titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	117,2	Totaal voor subtitel II van titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement . . .	*3 761,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	4 032,0	Ordonnanceringskredieten.	
	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	117,2	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
	Crédits d'engagement . . .	*3 820,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	4 108,0	Ordonnanceringskredieten.	
	TOTAL POUR LES TITRES I ET II DU BUDGET DU MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE	73 631,6	TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	Crédits d'engagement . . .	*31 200,0*	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .	26 140,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1984 — *Saldo op 1 januari 1984*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1984 — *Saldo op 31 december 1984*	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
			SECTION I					SECTIE I			
			DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES					STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING			
			CHAPITRE I					HOOFDSTUK I			
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
60 (86)	01	A	Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention . . .	43,5	—	43,5	—	Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.	60 (86)	01	A
60 (89)	02	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale . .	25,5	37,2	37,2	25,5	Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.	60 (89)	02	A
			Totaux pour le chapitre I . . .	69,0	37,2	80,7	25,5	**Totalen voor hoofdstuk I.**			
			CHAPITRE II					HOOFDSTUK II			
			FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES					WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN			
63 (16)	01	A	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés .	57,7	43,0	38,6	62,1	Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.	63 (16)	01	A
63 (19)	02	A	Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belge, l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical	2,2	11,0	11,0	2,2	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.	63 (19)	02	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1984 — *Saldo op 1 januari 1984*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1984 — *Saldo op 31 december 1984*	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
63 (22)	03	A	Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense	429,9	275,4	275,3	430,0	Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en grondstoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.	63 (22)	03	A
63 (25)	04	A	Cession d'immeubles militaires à charge de remploi (1)	−4 212,6	2 313,9	300,0	−2 198,7	Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik (1).	63 (25)	04	A
			Totaux pour le chapitre II . . .	−3 722,8	2 643,3	624,9	−1 704,4	**Totalen voor hoofdstuk II.**			
			CHAPITRE III					HOOFDSTUK III			
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
66 (43)	01	A	Fonds du Tournoi triangulaire de football . .	0,2	0,2	0,2	0,2	Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel	66 (43)	01	A
66 (46)	02	A	Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs	2,1	1,6	1,9	1,8	Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.	66 (46)	02	A
66 (49)	03	A	Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux	5 275,1	4 438,0	4 498,8	5 214,3	Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.	66 (49)	03	A
66 (52)	04	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines : liquidation des engagements . . .	175,0	383,9	385,2	173,7	Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.	66 (52)	04	A
66 (55)	05	A	Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements . .	122,5	106,1	105,1	123,5	Exploitatie van de NAVO-televerbindingsnetten : vereffening van de verbintenissen.	66 (55)	05	A

(1) Voir également l'article 26 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 26 in de wettekst.

66 (64)	08	B	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954	—	1,0	1,0	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.	66 (64)	08	B
67 (52)	01	B	Fondations, donations, legs et prix	0,2	0,1	0,1	0,2	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen . .	67 (52)	01	B
			Totaux pour le chapitre III . . .	5 575,1	4 930,9	4 992,3	5 513,7	**Totalen voor hoofdstuk III.**			
			Totaux pour la section I . . .	1 921,3	7 611,4	5 697,9	3 834,8	**Totalen voor sectie I.**			
			TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE	1 921,3	7 611,4	5 697,9	3 834,8	**TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.**			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF)

T'TEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB)

4. RECETTES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 présumées — *vermoedelijke*	1982 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	*a)* Remboursement de prêts . . .	10 000	9 000	6 002	*a)* Terugbetaling van leningen . .	411.01
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. *(pour mémoire)*	—	—	21	*b)* Terugbetaling van gedelgde leningen, enz. *(pro memorie).*	
	c) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager	4 000	4 000	3 673	*c)* Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
	d) Intérêts des prêts sociaux *(pour mémoire)*	—	—	94	*d)* Interesten op sociale leningen *(pro memorie).* .	
414.03	Recettes exceptionnelles	29	82	47	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	14 029	13 082	9 837	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc. . . .	10	10	6	Milde giften, giften, legaten, enz. . .	420.01
02	Produit des opérations à but philanthropique	150	170	138	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	240	220	609	Interesten op beleggingen	03
	Totaux pour le chapitre 42 . . .	400	400	753	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.03	Ventes de machines de bureau *(pour mémoire)*	—	—	3	Verkoop van kantoormachines *(pro memorie).*	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles *(pour mémoire)*	—	—	117	Verkoop van autovoertuigen *(pro memorie).*	05
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	—	—	120	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	A charge de l'article 41.01 du budget :				Ten laste van artikel 41.01 van de begroting van :	
	a) De la Défense nationale . . .	155 500	143 800	144 000	*a)* Landsverdediging.	
	b) De la Gendarmerie	12 500	11 500	11 400	*b)* Rijkswacht.	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	168 000	155 300	155 400	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes . . .	182 429	168 782	166 110	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat . .	57 337	52 514	51 716	*a)* Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	75 938	68 230	66 994	*b)* Statutair personeel.	
03	Charges de pension	4 385	4 176	1 900	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	3 480	3 228	3 031	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales . . .	700	700	660	Extra-wettelijke sociale lasten . .	05
07	Formation professionnelle	86	86	86	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	350	350	288	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Rémunérations réviseur	30	30	19	Bezoldigingen revisor	512.03
513.01	Frais de représentation	26	25	24	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 200	1 098	880	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	143 532	130 437	125 598	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux	380	380	335	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstelling van lokalen :	03
	a) Salaires des nettoyeuses . . .	2 020	1 871	1 840	*a)* Lonen van de schoonmaaksters.	
	b) Frais d'entretien généralement quelconques	225	212	263	*b)* Allerhande onderhoudskosten.	
04	*a)* Entretien et réparation de matériel et de mobilier	115	107	119	*a)* Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles	1 300	1 200	1 350	*b)* Gebruikskosten van de voertuigen.	
05	Assurances	300	300	280	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation . . .	1 020	900	1 080	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1 720	1 650	1 600	Allerhande kantoorkosten	522.01
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 512	1 420	1 023	Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica.	02
524.01	Honoraires d'avocats, etc. . . .	50	50	50	Honoraria voor advocaten, enz. . .	524.01
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	8 642	8 090	7 940	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
532.01	Dons en espèces	14 000	15 000	13 110	Giften in speciën	532.01
533.01	Prêts	11 000	10 000	10 905	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	4 000	4 000	1 817	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)	02
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	29 000	29 000	25 832	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	180	180	51	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	4	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale . . .	100	100	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
04	Dépenses pour « Public-relations » .	100	100	—	Uitgaven voor « Public-relations » . .	04
	Totaux pour le chapitre 54 . . .	400	400	55	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Achat de mobilier	150	100	468	Aankoop meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau . .	245	145	94	Aankoop kantoormachines . . .	03
05	Achat de véhicules automobiles . .	450	600	765	Aankoop autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications .	10	10	10	Aankoop van werken en publikaties .	07
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	855	855	1 337	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat *(pour mémoire)* .	—	—	—	Storting aan de Staat *(pro memorie)*	570.01
	Totaux pour le chapitre 57 . . .	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 57.**	
	Totaux pour les dépenses . . .	182 429	168 782	160 762	**Totalen voor de uitgaven.**	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 février 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. VREVEN.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 februari 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

A. VREVEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux titres I et II du budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1984

(En millions de francs)

Article — *Artikel*	Dépenses de Cabinet — *Kabinetsuitgaven*	Ministère de la Défense nationale proprement dit				
		Ministère — *Ministerie*	Service d'information et de documentation — *Inlichtings- en Documentatiedienst*	FORCES ARMEES		
				Force terrestre — *Landmacht*	Force aérienne — *Luchtmacht*	Force navale — *Zeemacht*
1	2	3	4	5	6	7
CREDITS NON DISSOCIES. — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN :						
11.01.00	1,9	—	—	—	—	—
11.02.00	23,6	—	—	—	—	—
11.03.00	—	860,2	32,1	24 701,6	10 936,3	2 326,9
11.04.00	—	7,4	0,6	821,9	309,4	147,9
11.11.00	—	—	—	1,0	0,2	0,2
11.12.00	—	2,4	1,3	1 084,3	416,6	99,0
12.01.00	—	7,6	0,2	1,0	12,2	0,2
12.02.00	—	35,6	12,7	334,9	160,9	45,3
12.03.00	—	—	—	1 110,9	337,9	85,1
12.04.00	—	48,7	—	79,0	83,0	20,3
12.05.00	—	7,9	0,6	357,7	217,6	85,4
12.06.00	—	—	—	1,7	1,6	0,4
12.19.00	7,4	—	—	—	—	—
12.20.01	—	—	—	244,4	163,3	12,7
12.21.01	—	23,6	1,0	4 114,6	564,5	—
12.22.00	—	—	—	2 719,6	4 973,9	651,6
12.23.11	—	3,3	4,4	976,3	622,2	64,3
12.23.12	—	—	—	201,5	175,0	—
12.25.00	—	—	—	—	—	—
13.04.00	0,8	—	—	—	—	—
13.72.01	—	3,1	0,4	804,3	243,9	69,0
14.01.00	—	—	—	55,0	19,2	7,9
32.01.00	—	—	—	—	—	—
33.05.00	—	—	—	—	—	—
33.11.00	—	—	—	—	—	—
33.20.00	—	—	—	—	—	—
34.05.00	—	—	—	—	—	—
34.07.00	—	—	—	—	—	—
34.09.00	—	—	—	—	—	—
34.12.00	—	—	—	—	—	—
41.01.00	—	—	—	—	—	—

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de titels I en II van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging								
KRIJGSMACHT								
	Service médical — *Medische Dienst*	Unités et organismes communs aux Forces — *Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten*	Total — *Totaal*	Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — *Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei*	Total — *Totaal*	Recherche scientifique — *Wetenschappelijk onderzoek*	Coopération technique militaire — *Militaire technische samenwerking*	Total — *Totaal*
	8	9	10	11	12	13	14	15
	—	—	—	—	—	—	—	1,9
	—	—	—	—	—	—	—	23,6
	2 242,8	4 382,6	44 590,2	—	45 482,5	—	—	45 482,5
	21,2	82,2	1 382,6	—	1 390,6	—	—	1 390,6
	0,1	0,5	2,0	—	2,0	—	—	2,0
	140,8	114,2	1 854,9	—	1 858,6	—	—	1 858,6
	93,5	7,5	114,4	—	122,2	—	—	122,2
	94,9	248,6	884,6	—	932,9	—	—	932,9
	202,8	152,6	1 889,3	—	1 889,3	—	—	1 889,3
	31,6	52,4	266,3	—	315,0	—	—	315,0
	25,2	258,6	944,5	—	953,0	—	—	953,0
	—	52,6	56,3	—	56,3	—	—	56,3
	—	—	—	—	—	—	—	7,4
	38,3	48,0	506,7	—	506,7	—	—	506,7
	415,1	261,2	5 355,4	—	5 380,0	—	—	5 380,0
	29,3	15,5	8 389,9	—	8 389,9	—	—	8 389,9
	460,2	88,3	2 211,3	—	2 219,0	—	—	2 219,0
	—	—	376,5	—	376,5	—	—	376,5
	—	—	—	—	—	37,2	—	37,2
	—	—	—	—	—	—	—	0,8
	112,5	145,7	1 375,4	—	1 378,9	—	—	1 378,9
	7,5	18,2	107,8	—	107,8	—	—	107,8
	—	—	—	144,7	144,7	—	—	144,7
	—	—	—	178,4	178,4	—	—	178,4
	—	—	—	5,1	5,1	—	—	5,1
	—	—	—	12,8	12,8	—	—	12,8
	—	—	—	832,0	832,0	—	—	832,0
	—	—	—	—	—	—	513,1	513,1
	—	—	—	100,0	100,0	—	—	100,0
	—	—	—	0,2	0,2	—	—	0,2
	—	—	—	155,5	155,5	—	—	155,5

(En millions de francs)

Article — *Artikel*	Dépenses de Cabinet — *Kabinetsuitgaven*	Ministère de la Défense nationale proprement dit				
		Ministère — *Ministerie*	Service d'information et de documentation — *Inlichtings- en Documentatiedienst*	FORCES ARMEES		
				Force terrestre — *Landmacht*	Force aérienne — *Luchtmacht*	Force navale — *Zeemacht*
1	2	3	4	5	6	7
41.02.00	—	—	—	—	—	—
41.04.00	—	—	—	—	—	—
41.05.00	—	2,6	—	—	—	—
53.01.01	—	—	—	—	—	—
72.01.01	—	—	—	60,0	—	2,0
84.01.00	—	—	—	—	—	—
Totaux pour les crédits non dissociés. — *Totalen voor de niet-gesplitste kredieten*	33,7	1 002,4	53,3	37 669,7	19 237,7	3 618,2
CREDITS DISSOCIES (ordonnancements). — GESPLITSTE KREDIETEN (ordonnanceringen) :						
12.20.02	—	—	—	13,0	—	—
12.21.02	—	—	—	377,0	90,0	—
12.23.02	—	—	—	866,9	209,0	26,0
13.16.00	—	—	—	17,1	—	—
13.17.00	—	—	—	226,0	—	—
13.18.00	—	—	—	3 706,1	—	—
13.38.00	—	—	—	—	4 773,0	—
13.39.00	—	—	—	—	620,0	—
13.53.00	—	—	—	—	—	12,0
13.54.00	—	—	—	—	—	1 774,0
13.72.02	—	9,2	—	5 788,3	779,5	227,0
34.06.00	—	—	—	—	—	—
53.01.02	—	—	—	—	—	—
53.02.00	—	—	—	—	—	—
53.03.00	—	—	—	—	—	—
53.04.00	—	—	—	—	—	—
61.03.00	—	—	—	—	—	—
61.04.00	—	—	—	—	—	—
71.01.00	—	—	—	—	—	—
72.01.02	—	—	—	484,0	—	77,0
83.02.02	—	—	—	332,0	—	—
Totaux pour les crédits dissociés (ordonnancements). — *Totalen voor de gesplitste kredieten (ordonnanceringen)*	—	9,2	—	11 810,4	6 471,5	2 116,0
TOTAUX GENERAUX. — *ALGEMENE TOTALEN*	33,7	1 011,6	53,3	49 480,1	25 709,2	5 734,2

(In miljoenen franken)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging							
KRIJGSMACHT			Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — *Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei*	Total — *Totaal*	Recherche scientifique — *Wetenschappelijk onderzoek*	Coopération technique militaire — *Militaire technische samenwerking*	Total — *Totaal*
Service médical — *Medische Dienst*	Unités et organismes communs aux Forces — *Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten*	Total — *Totaal*					
8	9	10	11	12	13	14	15
—	—	—	80,5	80,5	—	—	80,5
—	—	—	57,4	57,4	—	—	57,4
—	—	—	—	2,6	—	—	2,6
—	—	—	10,0	10,0	—	—	10,0
—	25,0	87,0	—	87,0	—	—	87,0
—	—	—	20,2	20,2	—	—	20,2
3 915,8	5 953,7	70 395,1	1 596,8	73 047,6	37,2	513,1	73 631,6
10,0	—	23,0	—	23,0	—	—	23,0
4,0	—	471,0	—	471,0	—	—	471,0
1,1	—	1 103,0	—	1 103,0	—	—	1 103,0
—	—	17,1	—	17,1	—	—	17,1
—	—	226,0	—	226,0	—	—	226,0
—	—	3 706,1	—	3 706,1	—	—	3 706,1
—	—	4 773,0	—	4 773,0	—	—	4 773,0
—	—	620,0	—	620,0	—	—	620,0
—	—	12,0	—	12,0	—	—	12,0
—	—	1 774,0	—	1 774,0	—	—	1 774,0
234,0	408,8	7 437,6	—	7 446,8	—	—	7 446,8
—	1 860,0	1 860,0	—	1 860,0	—	—	1 860,0
—	—	—	38,0	38,0	—	—	38,0
—	—	—	1 950,0	1 950,0	—	—	1 950,0
—	—	—	3,0	3,0	—	—	3,0
—	—	—	170,0	170,0	—	—	170,0
—	500,0	500,0	—	500,0	—	—	500,0
—	—	—	40,0	40,0	—	—	40,0
—	76,0	76,0	—	76,0	—	—	76,0
66,0	344,0	971,0	—	971,0	—	—	971,0
6,0	22,0	360,0	—	360,0	—	—	360,0
321,1	3 210,8	23 929,8	2 201,0	26 140,0	—	—	26 140,0
4 236,9	9 164,5	94 324,9	3 797,8	99 187,6	37,2	513,1	99 771,6

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,8	1,9	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.
23,6	23,5	23,8	23,8

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteurs d'origine — *Sector van oorsprong*								Total — *Totaal*	
	Ministères — *Ministeries*		Autres services publics — *Andere openbare diensten*		Enseignement — *Onderwijs*		Secteur privé — *Private sector*			
	1er mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1er mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1er mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1er mai 1983 — 1ste mei 1983	1984	1er mai 1983 — 1ste mei 1983	1984
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef* . .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-kabinetschef*	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. — *Kabinetssecretaris*	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — *Adviseur*	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Attaché. — *Attaché*	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — *Bedienden* .	18	18	8	8	5	5	4	4	35	35
Chauffeurs d'autos et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters* .	1	1	—	—	1	1	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge* .	—	—	4	4	—	—	2	2	6	6
Totaux. — *Totalen* . . .	22	23	15	15	6	6	7	6	50	50

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
111 Salaire proprement dit	21,6	21,8	21,4	21,4	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale . . .	*0,8*	*0,8*	*1,0*	*1,0*	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	
Décomposition :	—	—	—	—	*Samenstelling :*
Traitements barémiques	8,5	9,1	8,9	8,9	Baremabezoldigingen.
Majoration index	12,5	12,4	11,8	11,8	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	0,2	—	0,3	0,3	Eindejaarstoelage.
Majoration index	0,2	0,1	0,2	0,2	Verhoging index.
Totaux	21,6	21,8	21,4	21,4	Totalen.
112 Allocations directes	0,9	0,6	1,2	1,2	112 Directe toelagen.
Décomposition :					*Samenstelling :*
Pécule de vacances	0,4	0,2	0,5	0,5	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,2	0,2	0,3	0,3	Kinderbijslagen.
Majoration index	0,3	0,2	0,4	0,4	Verhoging index.
Totaux	0,9	0,6	1,2	1,2	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1,1	1,1	1,2	1,2	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	23,6	23,5	23,8	23,8	Algemene totalen.

§. 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7,4	7,7	7,7 (0,6)	8,2 (—)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition : | *Verdeling :*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature de la dépense	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	Aard van de uitgave
	—	—	—	—	
1. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	975	1 038	1 401	1 492	1. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	1 974	1 911	1 512	1 610	*b)* Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
2. *a)* Affranchissement de correspondance	384	409	388	413	2. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	806	965	986	1 050	*b)* Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	465	455	443	471	*c)* Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	528	562	533	568	*d)* Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.	
e) Transports	774	804	762	811	*e)* Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	579	606	756	805	*f)* Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
3. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	915	950	919	980	3. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 400	7 700	7 700	8 200	Totalen.

La réduction de 300 000 francs résulte des restrictions budgétaires décidées par le Gouvernement.

De vermindering met 300 000 frank vloeit voort uit de budgettaire verminderingen beslist door de Regering.

§ 3. *Achat de biens militaires durables*

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable

ART. 13.04. — *Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.*

§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

ART. 13.04. — *Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.	*Economische classificatie :*
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	0,8	0,9	0,7	0,7	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Le crédit sollicité au présent article est destiné essentiellement au remplacement de mobilier et de matériel divers.

Het op dit artikel aangevraagde krediet is in hoofdzaak bestemd voor de vervanging van meubilair en allerhande materieel.

SECTION 32

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)).*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi).

SECTIE 32

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)).*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.
—	—	—	—
45 482,5	42 416,1	42 544,7 (111,7)	42 647,7 (—)

Répartition :

(En milliers de francs)

Rémunération du personnel militaire :	
Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs)	40 846 796
Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve : 50 387 journées)	103 976
Prime de licenciement pour volontaires temporaires	119 952
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (20 806 journées) et de caporaux et soldats (66 120 journées)	9 370
Solde des volontaires de carrière (y compris les allocations pour frais funéraires)	18 120
Supplément de solde pour militaires de réserves soldés	54 822
Solde des miliciens (effectif moyen : 31 996)	1 053 217
Total pour le personnel militaire	42 206 253
Rémunération du personnel civil (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs) :	
Personnel définitif	2 763 321
Personnel temporaire	21 403
Personnel de complément	40 077
Personnel contractuel	327 457
Stagiaires et chômeurs mis au travail	111 996
Total pour le personnel civil	3 264 254
Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat	2 543
Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	9 000
Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles	450
Total de l'article 11.03	45 482 500

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Bezoldiging van het militair personeel :	
Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting)	40 846 796
Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserveofficieren : 50 387 dagen)	103 976
Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwilligers	119 952
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserveonderofficieren (20 806 dagen) en van korporaals en soldaten (66 120 dagen)	9 370
Soldij van de beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de toelagen voor begrafeniskosten)	18 120
Soldijbijslag voor soldijtrekkende reservemilitairen	54 822
Soldij van de miliciens (gemiddelde getalsterkte : 31 996)	1 053 217
Totaal voor het militair personeel	42 206 253
Bezoldiging van het burgerlijk personeel (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting) :	
Vastaangesteld personeel	2 763 321
Tijdelijk personeel	21 403
Aanvullend personeel	40 077
Contractueel personeel	327 457
Stagiairs en tewerkgestelde werklozen	111 996
Totaal voor het burgerlijk personeel	3 264 254
Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren, voor wie dit onderwijs een bijbetrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat	2 543
Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	9 000
Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten	450
Totaal van het artikel 11.03	45 482 500

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie*
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	39 277,2	35 957,4	36 016,1	36 646,5	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	2 604,2	2 440,6	2 380,5	2 330,0	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	557,9	533,7	505,2	501,5	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					*Samenstelling :*
Traitements barémiques	15 019,6	15 198,5	15 346,8	15 319,4	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	492,9	307,6	368,1	368,1	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	1 010,8	1 061,3	1 149,1	1 406,3	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Remboursement à la Régie des TT des rémunérations des téléphonistes	2,8	2,5	3,5	3,5	Terugbetaling aan de Regie van TT van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension	−1 601,3	−1 747,2	−1 817,5	−1 817,5	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	22 096,4	20 353,5	18 798,4	19 230,0	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	4,3	5,6	8,0	8,0	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation pour surcroît de travail	1,2	1,2	1,2	1,2	Toelage voor overwerk.
Allocation de foyer et de résidence	338,8	333,2	313,8	313,8	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	466,8	441,2	390,2	442,0	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	876,8	—	922,5	920,0	Eindejaarstoelage.
Majoration index	568,1	—	532,0	451,7	Verhoging index.
Totaux	39 277,2	35 957,4	36 016,1	36 646,5	Totalen.
112 Allocations directes	3 872,5	4 172,0	4 333,6	3 877,4	112 Directe toelagen.
Décomposition :					*Samenstelling :*
Pécule de vacances	1 565,5	1 543,7	1 884,3	1 579,9	Vakantiegeld.
Allocations familiales	854,4	878,4	953,5	1 092,6	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	25,2	24,8	21,7	24,0	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires	6,2	6,1	5,7	3,2	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	9,5	9,5	9,5	9,5	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 411,7	1 709,5	1 458,9	1 168,2	Verhoging index.
Totaux	3 872,5	4 172,0	4 333,6	3 877,4	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 088,4	1 036,9	976,3	968,8	— aan sociale verzekeringen.
114 Soldes et primes de départ	1 244,4	1 249,8	1 218,7	1 155,0	114 Soldijen en vertrekpremies.
Totaux généraux	45 482,5	42 416,1	42 544,7	42 647,7	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.
—	—	—	—
1 390,6	1 059,5	1 206,5	1 200,4
	(0,2)	(0,1)	(—)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1 367,6	1 036,5 (0,2)	1 183,7 (0,1)	1 177,6 (—)	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	23,0	23,0	22,8	22,8	112 Directe toelagen.

Répartition :

(En milliers de francs)

Personnel militaire :

Allocation aux officiers du Secrétariat administratif et technique	1 307
Allocation complémentaire	13 700
Allocation pour diplômes spéciaux	665
Indemnité spéciale aux ayants droit de certains membres des Forces armées décédés des suites d'un accident survenu en temps de paix, à l'occasion de la recherche, de la neutralisation, du transport ou de la destruction d'engins explosifs ou piégés	3 840
Indemnité aux militaires titulaires de la décoration militaire	2
Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste	225 157
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs	9 935
Allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans des établissements civils	264
Allocation pour certaines prestations de longue durée	389 654
Allocation de plongée	15 517
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	2 673
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité	200
Allocations aéronautiques aux militaires participant au service aérien d'une des Forces armées	226 733
Indemnités spéciales d'accident aéronautique	19 200
Prime de carrière aéronautique	8 878
Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié	356 824
Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide, sans garde-fou	120
Indemnité de promotion sociale	95
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel	28 468
Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger	2 258
Allocation pour service en mer	62 373
Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation	2 860
Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement	9 592
Allocations diverses au personnel	3 975
Total pour le personnel militaire	1 384 290

Personnel civil :

Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	1 100

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Militair personeel :

Toelage aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat	1 307
Aanvullingstoelage	13 700
Toelage voor bijzondere diploma's	665
Bijzondere vergoeding aan de rechthebbenden van sommige personeelsleden van de Krijgsmacht overleden ten gevolge van een ongeval in vredestijd, bij het opzoeken, de neutralisatie, het vervoer of de vernietiging van ontploffings- of valstriktuigen	3 840
Vergoeding aan de militairen houders van het militair ereteken	2
Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen	225 157
Gevaartoelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen	9 935
Toelage aan de officieren die met spreekopdrachten worden belast in burgerinstellingen	264
Toelage voor bepaalde langdurige prestaties	389 654
Duiktoelage	15 517
Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard	2 673
Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap	200
Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgsmachtdelen	226 733
Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval	19 200
Loopbaanpremies bij de luchtvaart	8 878
Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag	356 824
Gevaartoelage voor werken die hoog en zonder leuning worden uitgevoerd	120
Vergoeding voor sociale promotie	95
Vergoedingen aan de militaire attachés en aan hun personeel	28 468
Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothekers en -tandartsen in dienst in het buitenland	2 258
Toelage voor dienst op zee	62 373
Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxicatie of bestraling inhouden	2 860
Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht	9 592
Diverse toelagen aan het personeel	3 975
Totaal voor het militair personeel	1 384 290

Burgerlijk personeel :

Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard	1 100

(En milliers de francs)

Indemnité de danger	562
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs	115
Allocation pour prestations exceptionnelles	1 019
Indemnité de promotion sociale	40
Allocation accordée au personnel civil ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers)	296
Allocation pour prestations irrégulières	2 278
Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète	68
Allocations diverses au personnel	832
Total pour le personnel civil	6 310
Total de l'article 11.04	1 390 600

L'augmentation de 331 100 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1983 est la conséquence de la hausse de l'index et d'une adaptation des crédits au volume des prestations prévues en 1984.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

(In duizendtallen franken)

Gevaarvergoeding	562
Gevaartoelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen	115
Toelage wegens buitengewone prestaties	1 019
Vergoeding voor sociale promotie	40
Toelage aan het burgerlijk personeel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen (aalmoezeniers)	296
Toelage voor onregelmatige prestaties	2 278
Toelage aan burgerlijke personeelsleden die zijn aangesteld als tolk	68
Diverse toelagen aan het personeel	832
Totaal voor het burgerlijk personeel	6 310
Totaal van het artikel 11.04	1 390 600

De verhoging met 331 100 000 frank in vergelijking met het aangepast krediet van 1983 is het gevolg van de stijging van het indexcijfer en een aanpassing van de kredieten aan het volume van de prestaties voorzien in 1984.

ART 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2,0	2,0	1,0	1,0	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office national de Sécurité sociale lors du départ des personnes, définies dans la loi du 28 juin 1960, qui ont effectué des services temporaires; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

ART 11.12 — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, dekt dit krediet nog alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen gestort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de in de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen die tijdelijke diensten volbracht hebben; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand in verband met de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit in het kader van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

ART. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
115 Salaire en nature	1 858,6	1 730,6 (43,7)	1 616,6 (97,8)	1 685,9 (—)	115 Loon in natura.

Répartition :

(En milliers de francs)

Indemnité de hors-ménage	70 328
Allocations pour rations de vivres	741 032
Rations de vivres de réserve conditionnées	62 140
Entretien de l'habillement	8 260
Achat d'habillement	976 840
Total de l'article 11.12	1 858 600

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Buitenmenagevergoeding	70 328
Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen	741 032
Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen	62 140
Onderhoud van de kleding	8 260
Aankoop van kleding	976 840
Totaal van het artikel 11.12	1 858 600

L'augmentation de 128 000 000 de francs concerne principalement les postes :

— « Allocations pour ration de vivres » (+22 327 000 francs : augmentation de l'allocation);

— « Rations de vivres de réserve conditionnées » (+9 140 000 francs : hausse des prix);

— « Achat d'habillement » (+96 122 000 francs : hausse des prix).

§. 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

De vermeerdering met 128 000 000 frank betreft voornamelijk de posten :

— « Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen » (+22 327 000 frank : verhoging van de toelage);

— « Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen » (+9 140 000 frank : prijsstijgingen);

— « Aankoop van kleding » (+96 122 000 frank : prijsstijgingen).

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	122,2	129,1 (13,2)	127,3 (—)	108,0 (—)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Jetons de présence aux membres des commissions	205
Honoraires :	
— d'avocats	2 484
— de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils	90 000
— de professeurs civils	4 103
— de conférenciers	668
Rémunération :	
— d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration (à l'exclusion des experts et techniciens en matière d'informatique) et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobilier, matériel, fournitures, etc.)	14 166
— des sœurs hospitalières (10 sœurs en service dans les hôpitaux militaires)	3 233
Allocation aux organistes et enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport	27
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	30
Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire	150
Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (1 dactylo et 1 serveuse de mess)	850
Allocation aux membres de la Commission de réhabilitation militaire	1
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.)	1 656
Allocation au magistrat président de la commission chargée de statuer en matière d'indemnités d'accidents aéronautiques	5
Rémunération de speakers civils	100
Indemnité à 4 attachés à fonction non exclusive au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	1 252
Frais de procédure et autres frais de justice	2 800

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Presentiegelden aan de leden van de commissies	205
Erelonen :	
— van advocaten	2 484
— van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen	90 000
— van burgerlijke leraars	4 103
— van voordrachthouders	668
Bezoldiging :	
— van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici (met uitzondering van de deskundigen en technici inzake informatica) en van leden der raadgevende comités, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	14 166
— van de gasthuisnonnen (10 zusters in dienst van de militaire hospitalen)	3 233
Toelage aan de organisten en koorknapen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten	27
Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner	30
Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten	150
Bezoldiging van het in de vreemde aangeworven burgerlijk personeel (1 typist en 1 messbediende)	850
Toelage aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel	1
Reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advocaten, deskundigen, enz.)	1 656
Toelage aan de magistraat, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake vergoedingen wegens luchtvaartongevallen	5
Bezoldiging van de burgerlijke omroepers	100
Vergoeding aan 4 attachés met niet-exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	1 252
Rechtsplegingskosten en andere proceskosten	2 800

(En milliers de francs)

Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc. . . .	470
Total de l'article 12.01 . . .	122 200

La diminution de 6 900 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Honoraires de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils » (+5 300 000 francs : augmentation sectorielle des honoraires);

— « Rémunération d'experts étrangers à l'administration, etc. » (−15 366 000 francs : réduction due à la fin de l'assistance technique ayant accompagné la mise en œuvre des stations de test et de réparation des avionics F 16).

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(In duizendtallen franken)

Met burgerlijke instellingen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analysen in burgerlijke laboratoria, enz.	470
Totaal van het artikel 12.01 . . .	122 200

De vermindering met 6 900 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1983 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

— « Erelonen van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen » (+5 300 000 frank : sectoriële stijging van de erelonen);

— « Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen, enz. » (−15 366 000 frank : vermindering ingevolge het beëindigen van de technische bijstand in het kader van de tewerkstelling van de test- en herstelingsstations voor de avionics F 16).

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	— Ordonn.	*Economische classificatie :*
121 Dépenses générales de fonctionnement	932,9	876,2 (9,9)	827,8 (3,2)	833,5 (20,8)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

(En milliers de francs)

Affranchissement de correspondance	77 151
Télégrammes, téléphone et télex	111 978
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux .	57 664
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	140 726
Location de biens meubles, à l'exclusion d'installations mécanographiques	4 207
Sous-total des frais de bureau . . .	391 726
Eau	59 586
Autres dépenses de consommation	43 767
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines . .	330 611
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	27 121
Publications du département	11 850
Formation professionnelle	68 239
Total de l'article 12.02 . . .	932 900

L'augmentation de 56 700 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Télégrammes, téléphone et télex » (+13 545 000 francs : hausse des tarifs des abonnements téléphoniques et des frais d'installation);

— « Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures » (+6 389 000 francs : hausse des prix des matières premières destinées à l'imprimerie typographique);

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Frankering van brieven	77 151
Telegrammen, telefoon en telex	111 978
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen . .	57 664
Materieel, kantoorbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	140 726
Huur van roerende goederen, met uitsluiting van de mechanografische installaties	4 207
Subtotaal van de bureaukosten . . .	391 726
Water	59 586
Andere verbruiksuitgaven	43 767
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	330 611
Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	27 121
Publikaties van het departement	11 850
Beroepsvorming	68 239
Totaal van het artikel 12.02 . . .	932 900

De verhoging met 56 700 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1983 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

— « Telegrammen, telefoon en telex » (+13 545 000 frank : stijging van de tarieven van de telefoonabonnementen en van de installatiekosten);

— « Materieel, kantoorbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen » (+6 389 000 frank : prijsstijging van de grondstoffen bestemd voor de typografische drukkerij);

— « Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines » (+16 662 000 francs : mise en œuvre des contrats d'entretien des appareils photocopieurs xérographiques);

— « Formation professionnelle » (+5 576 000 francs : cours « HELIP » et « Rotary Flight IFR examiner » introduits, pour la première fois à titre onéreux, en 1984);

— « Autres dépenses de consommation » (+9 167 000 francs : hausse manifeste du coût des opérations de vidange, de transport et d'élimination des impuretés et autres déchets polluants);

— « Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux » (+2 458 000 francs : hausse sensible du prix des abonnements aux journaux et accroissement du coût des ouvrages de documentation);

— « Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration » (+1 611 000 francs : hausse des frais de lavage du linge dans les établissements civils).

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur.*

— « Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines » (+16 662 000 frank : uitvoering van onderhoudscontracten voor xerografische fotocopietoestellen);

— « Beroepsvorming » (+5 576 000 frank : cursus « HELIP » en « Rotary Flight IFR examiner » die in 1984 voor de eerste maal tegen betaling worden ingericht);

— « Andere verbruiksuitgaven » (+9 167 000 frank : merkelijke stijging van de kosten voor ruiming en voor transport en eliminatie van onzuiverheden en andere polluerende afvalprodukten);

— « Aanschaffen van publikaties en dagbladen » (+2 458 000 frank : merkelijke stijging van de abonnementsprijzen voor dagbladen en toename van de kostprijs van documentatiewerken);

— « Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven » (+1 611 000 frank : stijging van de kosten voor het wassen van het linnen in de burgersector).

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
121 Dépenses générales de fonctionnement	1 889,3	1 791,5	1 822,7	1 813,7	121 Algemene werkingskosten.

Répartition : | *Verdeling :*

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)		1983 Ajusté — *Aangepast* (3)		1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)		1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)	
Gasoil. — *Gasoil :*								
L./*L*	15 000 000		15 000 000		15 000 000		16 288 290	
Crédits. — *Kredieten*		246 900 000		234 150 000		263 100 000		234 060 083
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)*	16,46		15,61		17,54		14,37	
Fuel léger. — *Lichte stookolie :*								
L./*L*	58 000 000		58 000 000		58 000 000		59 311 727	
Crédits. — *Kredieten*		944 820 000		896 100 000		1 009 780 000		839 260 937
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)*	16,29		15,45		17,41		14,15	
Fuel lourd. — *Zware stookolie :*								
Kg. — *Kg*	5 200 000		5 200 000		5 200 000		6 047 219	
Crédits. — *Kredieten*		63 492 000		60 216 000		67 392 000		67 668 381
P.U. (F/Kg). — *E.P. (F/Kg)*	12,21		11,58		12,96		11,19	
Fuel extra lourd. — *Extra zware stookolie :*								
Kg. — *Kg*	5 900 000		5 900 000		5 900 000		6 688 000	
Crédits. — *Kredieten*		63 661 000		60 416 000		67 850 000		66 144 320
P.U. (F/Kg). — *E.P. (F/Kg)*	10,79		10,24		11,50		9,89	
Charbon. — *Kolen :*								
T./*T*	3 300		3 300		3 300		2 234	
Crédits. — *Kredieten*		23 934 900		22 697 400		25 410 000		17 382 754
P.U. (F/T). — *E.P. (F/T)*	7 253		6 878		7 700		7 781	

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)		1983 Ajusté — *Aangepast* (3)		1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)		1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)	
Gaz. — *Gas :*								
M³/*M³*	7 000 000		7 000 000		7 000 000		6 603 833	
Crédits. — *Kredieten* . . .		90 020 000		85 400 000		84 910 000		83 274 334
P.U. (F/M³). — *E.P. (F/M³)* .	12,86		12,20		12,13		12,61	
Electricité. — *Elektriciteit :*								
kWh. — *kWh*	123 500 000		123 500 000		123 500 000		147 239 123	
Crédits. — *Kredieten* . . .		449 542 100		426 080 600		480 415 000		499 140 627
P.U. (F/kWh). — *E.P. (F/kWh)*	3,64		3,45		3,89		3,39	
Vapeur. — *Stoom :*								
T./*T*	7 000		7 000		7 000		6 546	
Crédits. — *Kredieten* . . .		6 930 000		6 440 000		6 443 000		6 768 564
P.U. (F/T). — *E.P. (F/T)* . .	990		920		920		1 034	
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen* . . . F		1 889 300 000		1 791 500 000		2 005 300 000		1 813 700 000

ART. 12.04. — *Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

ART 12.04. — *Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
121 Dépenses générales de fonctionnement	315,0	343,8	353,9	356,7	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	90 862
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	37 008
Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.)	180 304
Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	6 826
Total de l'article 12.04 . . .	315 000

La diminution de 28 800 000 francs est essentiellement due à l'expiration de contrats de location de matériels informatiques.

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica . . .	90 862
Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)	37 008
Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz).	180 304
Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminaries, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica . .	6 826
Totaal van het artikel 12.04	315 000

De vermindering met 28 800 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan het beëindigen van huurcontracten voor informaticamaterieel.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familie-*

allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

leden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
121 Dépenses générales de fonctionnement	953,0	883,4 (21,3)	798,7 (0,2)	789,9 (—)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

(En milliers de francs)

Frais de changement de résidence	3 570
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement	62 231
Frais de logement de militaires soldés	10
Allocation de logement	8 268
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	6 896
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :	
— indemnités	311 906
— frais de transport	77 561
Missions et déplacements à l'étranger :	
— indemnités	302 497
— frais de transport	32 035
Cours et stages à l'étranger :	
— indemnités	59 430
— frais de transport	12 450
Frais de réception et de représentation	4 013
Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge	4 000
Indemnité aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	35 942
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	285
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	410
Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux SNCB, etc.)	31 491
Total de l'article 12.05	953 000

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Kosten wegens verandering van standplaats	3 570
Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting	62 231
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	10
Huisvestingstoelage	8 268
Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig	6 896
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— vergoedingen	311 906
— vervoerkosten	77 561
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— vergoedingen	302 497
— vervoerkosten	32 035
Cursussen en stages in het buitenland :	
— vergoedingen	59 430
— vervoerkosten	12 450
Receptie- en representatiekosten	4 013
Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen	4 000
Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn	35 942
Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn	285
Vervoerkosten van militaire invaliden in vredestijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen	5
Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	410
Tussenkomst van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnementen NMBS, enz.).	31 491
Totaal van het artikel 12.05	953 000

L'augmentation de 69 600 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte essentiellement de la hausse des crédits destinés au paiement des indemnités pour missions et déplacements à l'étranger (+57 147 000 francs).

Cette hausse résulte essentiellement de la dépréciation du franc belge par rapport aux devises étrangères.

De verhoging met 69 600 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1983, vloeit hoofdzakelijk voort uit de stijging van de kredieten bestemd voor de uitbetaling van de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland (+57 147 000 frank).

Deze stijging is voornamelijk het gevolg van de depreciatie van de Belgische frank ten opzichte van de vreemde munten.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.	*Economische classificatie :*
122 Location de bâtiments et terrains . .	56,3	54,9	49,6	47,4	122 Huur van gebouwen en gronden.

Le crédit sollicité au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers, ainsi qu'à toutes autres dépenses connexes.

Répartition :

(En milliers de francs)

Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . .	6 886
Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . .	105
Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	23 830
Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location	25 479
Total de l'article 12.06 . . .	56 300

L'augmentation de 1 400 000 francs est due à la hausse des loyers.

Het op dit artikel aangevraagd krediet heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen, alsook op alle andere bijbehorende uitgaven.

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 pct.	6 886
Opslag van 1,5 pct. op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	105
Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	23 830
Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen	25 479
Totaal van het artikel 12.06 . . .	56 300

De verhoging met 1 400 000 frank is te wijten aan de stijging van de huurprijzen.

ART. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

12.20.01.

ART. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

12.20.01.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.	*Economische classificatie :*
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	506,7	380,2 (8,3)	103,1 (—)	278,6 (0,3)	124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

L'augmentation de 126 500 000 francs est la conséquence, d'une part, de la hausse du coût de la main-d'œuvre et des matériaux et, d'autre part, d'un indispensable effort d'entretien de l'infrastructure existante.

12.20.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires.

De stijging met 126 500 000 frank is het gevolg, enerzijds, van de stijging van de kostprijs van de werkkrachten en de materialen en, anderzijds, van een dwingende inspanning tot onderhoud van de bestaande infrastructuur.

12.20.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Engagements :

Crédits 1983	F	49 200 000
Autorisations nouvelles 1984		34 000 000
Total	F	83 200 000

Ordonnancements :

Crédits 1983	F	6 000 000
Autorisations nouvelles 1984		23 000 000
Total	F	29 000 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1984 concernent des dépenses relatives au gros entretien des bâtiments en Belgique.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).*

12.21.01.

Vastleggingen :

Kredieten 1983	F	49 200 000
Nieuwe machtigingen 1984		34 000 000
Totaal	F	83 200 000

Ordonnanceringen :

Kredieten 1983	F	6 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		23 000 000
Totaal	F	29 000 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1984 betreffen uitgaven in verband met het groot onderhoud van de gebouwen in België.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten).*

12.21.01.

(En millions de francs) 1984	1983	(In miljoenen franken) 1982 Eng. - *Vastl.*	— Ordonn.
—	—	—	—
5 380,0	5 189,7	4 569,1	4 525,2
	(327,0)	(19,2)	(2,0)

Classification économique :	(En millions de francs) 1984	1983	(In miljoenen franken) 1982 Eng. - *Vastl.*	— Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4 615,5	4 472,3	4 017,7	3 979,1	121 Algemene werkingskosten.
122 Location de bâtiments et terrains	764,5	717,4	551,4	546,1	122 Huur van gebouwen en gronden.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Rémunération :	
— de la main-d'œuvre civile allemande	844 578
— de la main-d'œuvre civile belge	849 469
Indemnités d'éloignement	1 209 856
Service de santé	64 000
Loyers	764 517
Eau	47 851
Services publics	166 765
Utilisation d'installations alliées	104 764
Travaux au et entretien du matériel de télécommunications	25 887
Prestations de la « Bundespost »	60 924
Transport	291 922
Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vogelsang	25 550
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées	58 750
Frais de publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation	12
Mobilier pour les familles	42 000
Divers	44 900
Dépenses de consommation énergétique (voir détails ci-après)	778 255
Total de l'article 12.21.01	5 380 000

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Bezoldiging :	
— van de Duitse burgerlijke werkkrachten	844 578
— van de Belgische burgerlijke werkkrachten	849 469
Verwijderingsvergoedingen	1 209 856
Gezondheidsdienst	64 000
Huurgelden	764 517
Water	47 851
Openbare diensten	166 765
Gebruik van geallieerde installaties	104 764
Werken aan en onderhoud van het televerbindingsmaterieel	25 887
Prestaties van de « Bundespost »	60 924
Vervoer	291 922
Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van Vogelsang	25 550
Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties	58 750
Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkkrachten en documentatiekosten	12
Meubilair voor de families	42 000
Allerlei	44 900
Uitgaven voor energieverbruik (zie details hierna)	778 255
Totaal van het artikel 12.21.01	5 380 000

Dépenses de consommation énergétique : | Uitgaven voor energieverbruik :

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)		1983 Ajusté — *Aangepast* (3)		1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)		1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)	
Gasoil. — *Gasoil :*								
L./*L*	38 000 000		38 000 000		38 000 000		38 000 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		498 438 500		505 022 000		486 001 000		486 400 000
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	13,12		13,29		12,79		12,80	
Gaz. — *Gas :*								
M³/*M³*	8 000 000		8 000 000		8 000 000		8 000 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		77 040 000		78 080 000		75 040 000		75 200 000
P.U. (F/M³). — *E.P. (F/M³)* .	9,63		9,76		9,38		9,40	
Electricité. — *Elektriciteit :*								
kWh. — *kWh*	53 000 000		53 000 000		53 000 000		53 000 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		184 440 000		187 090 000		179 140 000		180 300 000
P.U. (F/kWh). — *E.P. (F/kWh)*	3,48		3,53		3,38		3,40	
Charbon. — *Kolen :*								
T./*T*	3 100		3 100		3 100		3 100	
Crédits. — *Kredieten* . . .		18 336 500		18 584 000		17 670 000		17 902 500
P.U. (F/T). — *E.P. (F/T)* . .	5 915		5 995		5 700		5 775	
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen* . . . F		778 255 000		788 776 000		757 851 000		759 802 000

L'augmentation de 190 300 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte de variations en plus et en moins dont les plus importantes découlent :

— pour les accroissements, de la hausse du cours du D-Mark ainsi que de la hausse du coût de la vie,

— pour les diminutions, des restrictions touchant les dépenses de consommation, jointes à une compression des effectifs de la main-d'œuvre civile.

Les principaux postes concernés sont :

— « Indemnités d'éloignement » (+26 629 000 francs);

— « Loyers » (+47 093 000 francs);

— « Utilisation d'installations alliées » (+9 524 000 francs);

— « Services publics » (+9 440 000 francs);

— « Transport (+39 162 000 francs);

— « Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vogelsang » (+8 190 000 francs);

— « Diverses dépenses liées au stationnement en RFA » (+8 550 000 francs);

— « Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées (+9 524 000 francs);

— « Dépenses de consommation énergétique » (−10 521 000 francs);

— « Rémunération de la main-d'œuvre civile allemande » (−5 988 000 francs).

De verhoging met 190 300 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1983 vloeit voort uit wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste het gevolg zijn :

— wat de verhogingen betreft, van de stijging van de koers van de D-Mark en van de kosten voor levensonderhoud,

— wat de verminderingen betreft, van de beperkingen opgelegd aan de verbruiksuitgaven samen met een samendrukking van de effectieven van de burgerlijke arbeidskrachten.

De voornaamste hierbij betrokken posten zijn :

— « Verwijderingsvergoedingen » (+26 629 000 frank);

— « Huurgelden » (+47 093 000 frank);

— « Gebruik van geallieerde installaties » (+9 524 000 frank);

— « Openbare diensten » (+9 440 000 frank);

— « Vervoer » (+39 162 000 frank);

— « Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van Vogelsang » (+8 190 000 frank);

— « Allerlei uitgaven ingevolge de stationering in de BRD » (+8 550 000 frank);

— « Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties (+9 524 000 frank);

— « Uitgaven voor energieverbruik » (−10 521 000 frank);

— « Bezoldiging van de Duitse burgerlijke werkkrachten » (−5 988 000 frank).

12.21.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981	F	453 318 000
Engagements :		
Engagements 1982	F	450 034 590
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		2 126 512
Crédits 1983		551 300 000
Autorisations nouvelles 1984		550 000 000
Total	F	1 553 461 102
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1982	F	440 000 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		10 009 055
Crédits 1983		505 000 000
Autorisations nouvelles 1984		471 000 000
Total	F	1 426 009 055

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1984 concernent les dépenses suivantes, communes à la Force terrestre, à la Force aérienne et au Service médical :

— Entretien des bâtiments	F	370 000 000
— Entretien des logements des familles	F	180 000 000

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.*

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

12.21.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981	F	453 318 000
Vastleggingen :		
Vastleggingen 1982	F	450 034 590
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		2 126 512
Kredieten 1983		551 300 000
Nieuwe machtigingen 1984		550 000 000
Totaal	F	1 553 461 102
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1982	F	440 000 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		10 009 055
Kredieten 1983		505 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		471 000 000
Totaal	F	1 426 009 055

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1984 betreffen de volgende uitgaven, gemeenschappelijk voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Medische Dienst :

— Onderhoud van de gebouwen	F	370 000 000
— Onderhoud van de woningen der families	F	180 000 000

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.*

(Zie ook de artikels 20 en 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	8 389,9	8 270,1	7 688,4	8 385,3	124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Répartition :

(En milliers de francs)

Location de moyens de transport, moins-value des véhicules mis à la disposition par d'autres départements	27 970
Entretien :	
— du matériel volant	2 356 462
— du matériel naval et du matériel d'équipement naval	532 000
— des véhicules de combat	1 009 822
— des véhicules de transport	786 815
— des véhicules du génie	39 960
Dépenses de consommation énergétique (voir détail ci-après)	3 636 871
Total de l'article 12.22	8 389 900

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Huur van vervoermiddelen, minderwaarde van de door andere departementen ter beschikking gestelde voertuigen	27 970
Onderhoud van :	
— het luchtvaartmaterieel	2 356 462
— het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel	532 000
— de gevechtswagens	1 009 822
— de transportvoertuigen	786 815
— de genievoertuigen	39 960
Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hieronder)	3 636 871
Totaal van het artikel 12.22	8 389 900

Dépenses de consommation énergétique : | Uitgaven voor energieverbruik :

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)		1983 Ajusté — *Aangepast* (3)		1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)		1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)	
1. Carburants pour véhicules et engins terrestres. — *Brandstoffen voor voertuigen en toestellen te land :*								
MOGAS (Belgique. — *België*)								
L./L	10 022 700		9 250 000		9 250 000		5 678 327	
Crédits. — *Kredieten* . . .		320 726 400		276 575 000		276 575 000		152 406 300
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	32,00		29,90		29,90		26,84	
MOGAS (Transit et Forces belges en Allemagne. — *Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland)*								
L./L	7 953 340		7 500 000		7 500 000		3 270 973	
Crédits. — *Kredieten* . . .		114 528 096		102 900 000		102 900 000		36 896 581
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	14,40		13,72		13,72		11,28	
DIESO (Belgique. — *België*)								
L./L	7 703 435		7 400 000		7 400 000		6 864 118	
Crédits. — *Kredieten* . . .		187 193 470		174 492 000		174 492 000		145 107 438
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	24,30		23,58		23,58		21,14	
DIESO (Transit et Forces belges en Allemagne. — *Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland)*								
L./L	8 143 915		10 500 000		10 500 000		4 658 505	
Crédits. — *Kredieten* . . .		123 787 808		153 405 000		153 405 000		58 976 678
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	15,20		14,61		14,61		12,66	
SUPER (Belgique. — *België*)								
L./L	369 940		685 000		685 000		618 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		12 947 900		21 303 500		21 303 500		17 186 580
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	35,00		31,10		31,10		27,81	
SUPER (Transit et Forces belges en Allemagne. — *Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland)*								
L./L	77 290		275 000		275 000		245 900	
Crédits. — *Kredieten* . . .		1 646 277		4 037 000		4 037 000		3 565 550
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	21,30		14,68		14,68		14,50	

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)	1983 Ajusté — *Aangepast* (3)	1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)	1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)
Lubrifiants et ingrédients. — *Smeermiddelen en ingrediënten*				
Crédits. — *Kredieten* . . .	110 624 394	89 220 500	89 220 500	43 577 900
Frais de stockage. — *Kosten voor opslag*				
Crédits. — *Kredieten* . . .	60 099 275	31 717 000	31 717 000	26 100 000
2. Carburants pour avions et hélicoptères. — *Brandstof voor vliegtuigen en helikopters :*				
JP4(A)				
(Belgique. — *België*)				
L./*L*	63 390 500	58 211 000	58 211 000	61 676 430
Crédits. — *Kredieten* . . .	1 857 975 555	1 615 355 250	1 615 355 250	1 582 000 421
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	29,31	27,75	27,75	25,65
JP4(A)				
(Transit)				
L./*L*	4 197 600	4 628 800	4 628 800	6 273 500
Crédits. — *Kredieten* . . .	51 420 600	55 545 600	55 545 600	64 742 520
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	12,25	12,00	12,00	10,32
JP4(A)				
(Etranger. — *Buitenland*)				
L./*L*	16 475 700	11 972 700	11 972 700	14 388 085
Crédits. — *Kredieten* . . .	280 086 900	191 563 200	191 563 200	200 282 148
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	17,00	16,00	16,00	13,92
JP4(M)				
(Belgique. — *België*)				
L./*L*	3 919 720	2 192 000	2 192 000	2 907 500
Crédits. — *Kredieten* . . .	115 866 923	61 507 520	61 507 520	75 013 500
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	29,56	28,06	28,06	25,80
JP4(M)				
(Transit)				
L./*L*	4 602 800	1 102 000	1 102 000	3 464 000
Crédits. — *Kredieten* . . .	57 304 860	13 444 400	13 444 400	36 164 160
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	12,45	12,20	12,20	10,44
JP4(M)				
(Etranger. — *Buitenland*)				
L./*L*	7 837 400	5 268 000	5 268 000	6 560 000
Crédits. — *Kredieten* . . .	133 235 800	84 288 000	84 288 000	91 315 200
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	17,00	16,00	16,00	13.92

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)		1983 Ajusté — *Aangepast* (3)		1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)		1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)	
JP4(K)								
(Belgique. — *België*)								
L./*L*	643 500		735 000		735 000		780 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		19 021 860		20 624 100		20 624 100		20 124 000
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	29,56		28,06		28,06		25,80	
JP4(K)								
(Transit)								
L./*L*	35 700		35 000		35 000		35 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		444 465		427 000		427 000		365 400
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	12,45		12,20		12,20		10,44	
JP4(K)								
(Etranger. — *Buitenland*)								
L./*L*	35 800		140 000		140 000		105 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		608 600		2 240 000		2 240 000		1 461 600
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	17,00		16,00		16,00		13,92	
100/130 AV GAS								
(Belgique. — *België*)								
L./*L*	996 500		995 000		995 000		840 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		43 846 000		40 048 750		40 048 750		29 845 200
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	44,00		40,25		40,25		35,53	
100/130 AV GAS								
(Transit)								
L./*L*	161 200		121 600		121 600		125 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		3 868 800		2 683 712		2 683 712		2 277 500
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	24,00		22,07		22,07		18,22	
100/130 AV GAS								
(Etranger. — *Buitenland*)								
L./*L*	37 900		22 400		22 400		28 150	
Crédits. — *Kredieten* . . .		985 400		504 000		504 000		577 075
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	26,00		22,50		22,50		20,50	
JP5								
(Belgique. — *België*)								
L./*L*	—		66 500		66 500		110 800	
Crédits. — *Kredieten* . . .		—		2 041 550		2 041 550		2 625 960
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	—		30,70		30,70		23,70	
JP5								
(Transit)								
L./*L*	19 100		17 200		17 200		27 700	
Crédits. — *Kredieten* . . .		506 150		451 328		451 328		561 202
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	26,50		26,24		26,24		20,26	

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)		1983 Ajusté — *Aangepast* (3)		1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)		1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)	
JP8								
(Belgique. — *België*)								
L./*L*	67 280		—		—		—	
Crédits. — *Kredieten* . . .		983 970		—		—		—
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	14,60		—		—		—	
JP8								
(Transit)								
L./*L*	28 790		—		—		—	
Crédits. — *Kredieten* . . .		359 875		—		—		—
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	12,50		—		—		—	
Lubrifiants et ingrédients. — *Smeermiddelen en ingrediënten*								
Crédits. — *Kredieten* . . .		22 813 403		21 938 971		21 938 971		10 335 333
Frais de stockage. — *Kosten voor opslag*								
Crédits. — *Kredieten* . . .		17 993 839		48 026 619		48 026 619		32 617 932
3. Carburants pour navires. — *Brandstoffen voor schepen :*								
GASOIL F 76								
(Belgique. — *België*)								
L./*L*	324 000		—		—		430 000	
Crédits. — *Kredieten* . . .		4 844 000		—		—		5 465 300
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	14,95		—		—		12,71	
GASOIL F 76								
(Transit)								
L./*L*	2 383 000		—		—		3 083 296	
Crédits. — *Kredieten* . . .		30 404 000		—		—		33 484 600
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	12,76		—		—		10,86	
GASOIL F 76								
(Etranger. — *Buitenland*)								
L./*L*	3 731 000		3 051 000		3 051 000		5 007 642	
Crédits. — *Kredieten* . . .		55 959 000		42 714 000		42 714 000		60 492 320
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	15,00		14,00		14,00		12,08	
MOGAS								
L./*L*	24 220		—		—		29 900	
Crédits. — *Kerdieten* . . .		761 000		—		—		826 436
P.U. (F/L). — *E.P. (F/L)* . .	31,40		—		—		27.64	

Nature — *Aard* (1)	1984 Sollicité — *Aangevraagd* (2)	1983 Ajusté — *Aangepast* (3)	1983 Initial — *Oorspronkelijk* (4)	1982 Réalisations — *Verwezenlijkingen* (5)
Lubrifiants et ingrédients. — *Smeermiddelen en ingrediënten*				
Crédits. — *Kredieten* . . .	6 026 380	1 143 000	1 143 000	4 191 166
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen* . . . F	3 636 871 000	3 058 197 000	3 058 197 000	2 738 586 000

L'augmentation de 119 800 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte de variations en plus et en moins, dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Entretien du matériel volant » (−635 221 000 francs : restrictions apportées aux crédits couvrant les visites de contrôle périodique des cellules d'avions);

— « Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval » (+60 863 000 francs : majorations des prix des matériels et services fournis à la Force navale, par les marines étrangères, dans le cadre des conventions OTAN);

— « Entretien des véhicules de combat » (+102 494 000 francs : hausse des prix des pièces et de la main-d'œuvre; acquisition de pièces de rechanges formant de gros ensembles moteurs);

— « Dépenses de consommation énergétique » (+578 674 000 francs : cette hausse est due, d'une part, à l'accroissement des prix et, d'autre part, au maintien et/ou à la reconstitution du niveau des stocks et à l'adaptation des quantités aux besoins opérationnels réalisables).

ART 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)*

(Voir également les articles 7 et 21 du texte de la loi.)

De verhoging met 119 800 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1983 vloeit voort uit wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op volgende rubrieken :

— « Onderhoud van het luchtvaartmaterieel » (−635 221 000 frank : beperking van de kredieten tot dekking van de periodieke controleonderzoeken van de vliegtuigcellen);

— « Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel » (+60 863 000 frank : stijging van de kostprijs voor materieel en diensten aan de Zeemacht geleverd door de vreemde marines in het kader van de NATO-conventies);

— « Onderhoud van de gevechtswagens » (+102 494 000 frank : stijging van de kostprijs van de wisselstukken en van het arbeidsloon; aanschaf van wisselstukken die grote motorgehelen vormen);

— « Uitgaven voor energieverbruik » (+578 674 000 frank : deze verhoging is te wijten, enerzijds, aan de stijging van de prijzen en, anderzijds, aan het op peil houden en/of het wedersamenstellen van het niveau van de voorraden en aan de aanpassing van de hoeveelheden aan de realiseerbare operationele behoeften).

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt) (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten).*

(Zie ook de artikels 7 en 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	
	—	—	—	—	
12.23.11	2 219,0	2 132,8 (60,5)	1 926,4 (32,7)	1 830,9 (12,8)	12.23.11.
12.23.12	376,5	283,3	197,4	305,4	12.23.12.

Classification économique : — *Economische classificatie :*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	
	—	—	—	—	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	2 595,5	2 416,1 (60,5)	2 123,8 (32,7)	2 136,3 (12,8)	124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Répartition :

(En milliers de francs)

Vivres et frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)	3 232
Munitions d'entraînement	9 000

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Levensmiddelen en allerhande kosten in verband met de voeding (opslagkosten, bakkosten, enz.)	3 232
Oefenmunitie	9 000

(En milliers de francs)

Produits pharmaceutiques	155 500
Produits divers destinés aux formations sanitaires	52 000
Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés	22 900
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	169 176
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	63 586
Produits et fournitures divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc.	32 572
Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de campement, matériel de musique, matériel de laboratoire, matériel météorologique, matériel de sport, etc.	26 635
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	530
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	6 600
Achat de cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques	22 170
Frais d'assurance	23
Nourriture pour chiens	8 303
Achat et entretien des animaux de laboratoire	133
Bois, à l'exception du bois de chauffage	16 044
Entretien :	
— de l'armement	139 234
— du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	289 910
— du matériel et des matériaux du génie	18 560
— de l'équipement	25 866
— du couchage	14 698
— du matériel d'éducation physique et de sport	1 380
— du matériel anti-incendie	38 547
— du matériel hospitalier et médico-chirurgical	23 100
— du matériel de chemin de fer	120
— du matériel didactique et classique	38 174
— du matériel NBC	11 185
— du matériel photographique et cinématographique	14 075
— de l'outillage et des machines-outils	64 829
— des engins téléguidés et de leur matériel de lancement	413 420
— des animaux autres que ceux de laboratoire	490
— d'autres matériels (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc)	77 511
Achat de piles sèches	17 387
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	245

(In duizendtallen franken)

Farmaceutische produkten	155 500
Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen	52 000
Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers	22 900
Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten	169 176
Radiografische, fotografische en cinematografische produkten	63 586
Allerhande stoffen en benodigdheden voor studiën, onderzoek, proeven, scheikundige toepassingen, enz.	32 572
Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, kampeermaterieel, muziekmaterieel, laboratoriummaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.	26 635
Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	530
Elektroden, lasstaven en lasprodukten	6 600
Aankoop van land-, luchtvaart- en zeekaarten, zeevaartpublikaties	22 170
Verzekeringskosten	23
Voedsel voor honden	8 303
Aankoop en onderhoud van laboratoriumdieren	133
Hout, met uitzondering van het brandhout	16 044
Onderhoud van :	
— de bewapening	139 234
— het elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	289 910
— het geniematerieel en de geniematerialen	18 560
— de uitrusting	25 866
— de nachtlegervoorwerpen	14 698
— het materieel voor lichamelijke opvoeding en het sportmaterieel	1 380
— het brandweermaterieel	38 547
— het hospitaalmaterieel en het medisch en heelkundig materieel	23 100
— het spoorwegmaterieel	120
— het didactisch materieel en het klasmaterieel	38 174
— het NBC-materieel	11 185
— het fotografisch en cinematografisch materieel	14 075
— het gereedschap en de werktuigmachines	64 829
— de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel	413 420
— de dieren andere dan laboratoriumdieren	490
— ander materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	77 511
Aankoop van droge batterijen	17 387
Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	245

(En milliers de francs)

Transport généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires : exploitation du réseau militaire en temps de guerre)	199 281
Utilisation d'installations étrangères	418 769
Frais de cours pour volontaires et miliciens	20
Participation à des et organisation de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fastes d'unités, visites d'autorités civiles et militaires, relations publiques	17 434
Droit d'entrée aux bassins de natation	8 076
Organisation de conférences, symposiums et colloques à caractère international	815
Hospitalisation dans des établissements civils	100 000
Publications d'information, frais de fonctionnement de l'imprimerie et du service d'expédition du Service d'Information	1 400
Prothèses dentaires et chirurgicales; voiturettes pour invalides; transformation et entretien d'automobiles d'invalides	24 000
Frias spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	1 470
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux, pour militaires soldés et militaires non de carrière	1 250
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	21 200
Frais d'atterrissage	4 200
Frais de remorquage et de pilotage, etc.	5 500
Frais de remorquage de cibles destinées au tir antiaérien	6 600
Publicité pour le recrutement de volontaires de carrière	7 000
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	1 350
Total de l'article 12.23.11/12	2 595 500

L'augmentation de 179 400 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement » (+76 692 000 francs : besoin accru en pièces de maintenance générale, dû à la remise en activité opérationnelle totale des unités HAWK);

— « Utilisation d'installations étrangères » (+75 545 000 francs : hausse du cours des monnaies étrangères et des dépenses résultant de l'usage des installations de Solenzara (Corse). Le coût de cet usage est lié à l'« Index privé toutes activités France entière » et cet index ne cessant de grimper, les dépenses prévisibles seront en notable augmentation en 1984).

12.23.22.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 . . . . . F 1 813 160 277

(In duizendtallen franken)

Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer : exploitatie van het militair net in oorlogstijd)	199 281
Gebruik van vreemde installaties	418 769
Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	20
Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van burgerlijke en militaire overheden, public relations	17 434
Toegangsrecht tot zwembaden	8 076
Organisatie van voordrachten, symposia en colloquia met internationaal karakter	815
Verpleging in burgerlijke hospitalen	100 000
Informatieve publikaties, werkingskosten van de drukkerij en de verzendingsdienst van de Informatiedienst	1 400
Tandprothesen en heelkundige prothesen; wagentjes voor invaliden; aanpassing en onderhoud van autovoertuigen van invaliden	24 000
Speciale begrafeniskosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement	1 470
Begrafeniskosten, met inbegrip van de speciale kosten, voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen	1 250
Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	21 200
Landingskosten	4 200
Sleep- en loodskosten, enz.	5 500
Sleepkosten van schietschijven bestemd voor het luchtdoelschieten	6 600
Publiciteit voor de aanwerving van beroepsvrijwilligers	7 000
Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten	1 350
Totaal van het artikel 12.23.11/12	2 595 500

De stijging met 179 400 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1983 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

— « Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel » (+76 692 000 frank : gestegen behoefte aan onderdelen voor algemeen onderhoud ingevolge het opnieuw volledig operationeel maken van de HAWK-eenheden);

— « Gebruik van vreemde installaties » (+75 545 000 frank : stijging van de wisselkoers van de vreemde munten en van de uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van de installaties van Solenzara (Corsica). De kostprijs van dit gebruik is gebonden aan de « Index privé toutes activités France entière » en vermits deze index voortdurend stijgt zullen de voorziene uitgaven in 1984 een merkelijke verhoging ondergaan).

12.23.22.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 F 1 813 160 277

Engagements :

Engagements 1982	F	1 080 140 490
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		9 419 195
Crédits 1983		1 125 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 028 100 000
Total	F	3 242 659 685

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	994 091 392
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		40 127 180
Crédits 1983		1 057 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 103 000 000
Total	F	3 194 218 572

Le présent littera 22 couvre les dépenses relatives aux munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, les explosifs et les accessoires.

§ 3. *Achat de biens militaires durables*

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable

FORCE TERRESTRE

ART. 13.14. — *Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F	7 581 743 381

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	7 648 000 000
Crédits ajustés 1983		26 000 000
Plafond d'engagement	F	7 674 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	7 527 885 788
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		53 352 212
Plafond d'ordonnancement	F	7 581 238 000

La différence de 92 256 619 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 674 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 581 743 381 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 505 381 francs.

ART. 13.16. — *Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT) : véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F	7 821 412 745

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	1 080 140 490
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		9 419 195
Kredieten 1983		1 125 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 028 100 000
Totaal	F	3 242 659 685

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	994 091 392
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		40 127 180
Kredieten 1983		1 057 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 103 000 000
Totaal	F	3 194 218 572

Deze littera 22 dekt de uitgaven die betrekking hebben op oefenmunitie, hierinbegrepen proefmunitie, springstoffen en toebehoren.

§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

LANDMACHT

ART. 13.14. — *Vernieuwing van de gevechtswagens : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F	7 581 743 381

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	7 648 000 000
Aangepaste kredieten 1983		26 000 000
Vastleggingsplafon	F	7 674 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	7 527 885 788
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		53 352 212
Ordonnanceringsplafon	F	7 581 238 000

Het verschil van 92 256 619 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (7 674 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 581 743 381 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 505 381 frank.

ART. 13.16. — *Aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (CVRT) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F	7 821 412 745

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	7 775 661 477
Engagements 1982		12 119 873
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		10 218 650
Crédits ajustés 1983		45 000 000
Plafond d'engagement	F	7 843 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	7 448 121 625
Ordonnancements 1982		176 544 880
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		69 333 495
Crédits 1983		59 000 000
Autorisations nouvelles 1984		17 100 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	7 770 100 000

La différence de 21 587 255 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 843 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 821 412 745 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 51 312 745 francs.

ART. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F	10 354 741 279

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	9 934 058 287
Engagements 1982		406 685 890
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		192 755 823
Plafond d'engagement	F	10 533 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	8 607 196 109
Ordonnancements 1982		1 084 361 533
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		8 442 358
Crédits 1983		247 500 000
Autorisations nouvelles 1984		226 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	10 173 500 000

La différence de 178 758 721 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (10 533 500 000 francs) et le coût ajusté du programme (10 354 741 279 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	7 775 661 477
Vastleggingen 1982		12 119 873
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		10 218 650
Aangepaste kredieten 1983		45 000 000
Vastleggingsplafon	F	7 843 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	7 448 121 625
Ordonnanceringen 1982		176 544 880
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		69 333 495
Kredieten 1983		59 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		17 100 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	7 770 100 000

Het verschil van 21 587 255 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (7 843 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 821 412 745 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 51 312 745 frank.

ART. 13.17. — *Aankoop van bewapening voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantseraffuit, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F	10 354 741 279

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	9 934 058 287
Vastleggingen 1982		406 685 890
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		192 755 823
Vastleggingsplafon	F	10 533 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	8 607 196 109
Ordonnanceringen 1982		1 084 361 533
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		8 442 358
Kredieten 1983		247 500 000
Nieuwe machtigingen 1984		226 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	10 173 500 000

Het verschil van 178 758 721 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (10 533 500 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (10 354 741 279 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 181 241 279 francs.

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (VBCI) : véhicules, équipements connexes et munitions.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F	29 875 000 000
Engagements :		
Engagements 1981 et antérieurs	F	25 358 293 434
Engagements 1982		569 502 628
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		550 503 938
Crédits 1983		392 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 167 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	28 037 300 000
Ordonnancements :		
Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	2 406 812 962
Ordonnancements 1982		1 117 308 593
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		78 445
Crédits ajustés 1983		2 693 200 000
Autorisations nouvelles 1984		3 706 100 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	9 923 500 000

Les crédits prévus à cet article couvrent l'acquisition des véhicules blindés de combat d'infanterie, les matériels connexes et les munitions.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 1 837 700 000 francs;

— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 19 951 500 000 francs.

FORCE AERIENNE

ART. 13.34. — *Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F	1 652 244 475
Engagements :		
Engagements 1981 et antérieurs	F	1 748 496 460
Engagements 1982		2 205 547
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		60 000 000
Plafond d'engagement	F	1 810 702 007

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 181 241 279 frank.

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (PIGV) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F	29 875 000 000
Vastleggingen :		
Vastleggingen 1981 en vorige	F	25 358 293 434
Vastleggingen 1982		569 502 628
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		550 503 938
Kredieten 1983		392 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 167 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	28 037 300 000
Ordonnanceringen :		
Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	2 406 812 962
Ordonnanceringen 1982		1 117 308 593
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		78 445
Aangepaste kredieten 1983		2 693 200 000
Nieuwe machtigingen 1984		3 706 100 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	9 923 500 000

De op dit artikel voorziene kredieten dekken de aankoop van pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, het bijbehorend materieel en de munitie.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 837 700 000 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 19 951 500 000 frank.

LUCHTMACHT

ART. 13.34. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F	1 652 244 475
Vastleggingen :		
Vastleggingen 1981 en vorige	F	1 748 496 460
Vastleggingen 1982		2 205 547
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		60 000 000
Vastleggingsplafon	F	1 810 702 007

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs . . . . F 1 509 066 254

Ordonnancements 1982 . . . . . 74 297 149

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . 43 636 597

Plafond d'ordonnancement . . . . . F 1 627 000 000

La différence de 158 457 532 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 810 702 007 francs) et le coût ajusté du programme (1 652 244 475 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 25 244 475 francs.

ART. 13.36. — *Acquisitions d'avions de communication et de liaison : avions et support logistique* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté . . . . . F 1 137 245 413

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs . . . . . F 1 143 395 641

Plafond d'engagement . . . . . F 1 143 395 641

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs . . . . F 1 137 245 413

Plafond d'ordonnancement . . . . . F 1 137 245 413

La différence de 6 150 228 francs entre le total des crédits d'engagements alloués (1 143 395 641 francs) et le coût ajusté du programme (1 137 245 413 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

ART. 13.37. — *Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique* (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté . . . . . F 4 660 696 738

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs . . . . . F 4 646 447 109

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . 17 552 891

Plafond d'engagement . . . . . F 4 664 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs . . . . F 4 481 888 642

Ordonnancements 1982 . . . . . 22 689 631

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . 140 421 727

Plafond d'ordonnancement . . . . . F 4 645 000 000

La différence de 3 303 262 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (4 664 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige . . . . . F 1 509 066 254

Ordonnanceringen 1982 . . . . . 74 297 149

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 . . . . . 43 636 597

Ordonnanceringsplafon . . . . . F 1 627 000 000

Het verschil van 158 457 532 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 810 702 007 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 652 244 475 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 25 244 475 frank.

ART. 13.36. — *Aankoop van communicatie- en verbindingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma . . . . . F 1 137 245 413

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige . . . . . F 1 143 395 641

Vastleggingsplafon . . . . . F 1 143 395 641

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige . . . . . F 1 137 245 413

Ordonnanceringsplafon . . . . . F 1 137 245 413

Het verschil van 6 150 228 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 143 395 641 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 137 245 413 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

ART. 13.37. — *Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma . . . . . F 4 660 696 738

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige . . . . . F 4 646 447 109

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 . . . . . 17 552 891

Vastleggingsplafon . . . . . F 4 664 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige . . . . . F 4 481 888 642

Ordonnanceringen 1982 . . . . . 22 689 631

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 . . . . . 140 421 727

Ordonnanceringsplafon . . . . . F 4 645 000 000

Het verschil van 3 303 262 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (4 664 000 000 frank) en de aangepaste

(4 660 696 738 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 15 696 738 francs.

ART. 13.38. — *Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 60 416 000 000
Engagements :	
Engagements 1981 et antérieurs	F 49 397 715 962
Engagements 1982	2 926 226 475
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	35 657 563
Crédits 1983	3 500 000 000
Autorisations nouvelles 1984	4 303 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 60 162 600 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 33 722 315 360
Ordonnancements 1982	10 187 653 658
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	112 530 982
Crédits 1983	8 930 300 000
Autorisations nouvelles 1984	4 773 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 57 725 800 000

Pour l'exécution de ce programme et compte tenu du fait que les obligations contractées avant le 1er janvier 1983 ont été réduites d'un montant de 23 320 209 francs, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

— des crédits d'engagement pour un montant de 276 720 209 francs;

— des crédits d'ordonnancement pour un montant de 2 690 200 000 francs.

ART. 13.39. — *Renouvellement des avions de combat MIRAGE : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	F 42 115 000 000
Engagements :	
Crédits 1983	F 42 115 000 000
Plafond d'engagement	F 42 115 000 000
Ordonnancements :	
Crédits 1983	F 199 000 000
Autorisations nouvelles 1984	620 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 819 000 000

kostprijs van het programma (4 660 696 738 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 15 696 738 frank.

ART. 13.38. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 60 416 000 000
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1981 en vorige	F 49 397 715 962
Vastleggingen 1982	2 926 226 475
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	35 657 563
Kredieten 1983	3 500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	4 303 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 60 162 600 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1981 en vorige	F 33 722 315 360
Ordonnanceringen 1982	10 187 653 658
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	112 530 982
Kredieten 1983	8 930 300 000
Nieuwe machtigingen 1984	4 773 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 57 725 800 000

Voor de uitvoering van dit programma en rekening houdend met het feit dat de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen met een totaalbedrag van 23 320 209 frank werden verminderd, blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

— vastleggingskredieten voor een bedrag van 276 720 209 frank;

— ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 2 690 200 000 frank.

ART. 13.39. — *Vernieuwing van de MIRAGE-gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1983).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	F 42 115 000 000
Vastleggingen :	
Kredieten 1983	F 42 115 000 000
Vastleggingsplafon	F 42 115 000 000
Ordonnanceringen :	
Kredieten 1983	F 199 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	620 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 819 000 000

Ce programme couvre l'acquisition de 44 avions de combat du type F16, leur support logistique ainsi que les frais connexes à cette acquisition.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 41 296 000 000 de francs.

FORCE NAVALE

ART. 13.53. — *Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 11 343 159 376
Engagements :	
Engagements 1981 et antérieurs	F 11 343 513 335
Crédits 1982 reportée à l'année budgétaire 1983	5 000 000
Plafond d'engagement	F 11 350 513 335
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	F 11 050 743 763
Ordonnancements 1982	117 490 075
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	34 866 162
Crédits 1983	105 000 000
Autorisations nouvelles 1984	12 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 11 320 100 000

La différence de 7 353 959 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (11 350 513 335 francs) et le coût ajusté du programme (11 343 159 376 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1er janvier 1983.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 23 059 376 francs.

ART. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement).*

(Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.)

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 13 850 000 000
Engagements :	
Engagements 1981 et antérieurs	F 11 750 000 000
Engagements 1982	2 100 000 000
Plafond d'engagement	F 13 850 000 000

Dit programma dekt de aankoop van 44 gevechtsvliegtuigen van het type F16, hun logistieke steun, alsmede de bij deze aankoop horende kosten.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 41 296 000 000 frank.

ZEEMACHT

ART. 13.53. — *Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 11 343 159 376
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1981 en vorige	F 11 345 513 335
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	5 000 000
Vastleggingsplafon	F 11 350 513 335
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1981 en vorige	F 11 050 743 763
Ordonnanceringen 1982	117 490 075
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	34 866 162
Kredieten 1983	105 000 000
Nieuwe machtigingen 1984	12 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 11 320 100 000

Het verschil van 7 353 959 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (11 350 513 335 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (11 343 159 376 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1983 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 23 059 376 frank.

ART. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling).*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.)

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 13 850 000 000
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1981 en vorige	F 11 750 000 000
Vastleggingen 1982	2 100 000 000
Vastleggingsplafon	F 13 850 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 525 000 000
Ordonnancements 1982		850 000 000
Crédits 1983		1 739 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 774 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	5 888 000 000

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 7 962 000 000 de francs.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	1 525 000 000
Ordonnanceringen 1982		850 000 000
Kredieten 1983		1 739 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 774 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	5 888 000 000

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 7 962 000 000 frank.

TOUTES ARMES

ART. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers* (pour mémoire).

(Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement).*

13.72.01.

ALLE MACHTEN

ART. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden).*

13.72.01.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	1 378,9	851,7 (43,9)	725,2 (33,6)	879,4 (25,5)	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Mobilier	35 430
Achat d'armement	46 225
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement	90 963
Achat de matériel et de matériaux génie	36 125
Equipement	622 257
Couchage	34 775
Matériel d'éducation physique et de sport	9 618
Matériel anti-incendie	17 388
Achat de matériel hospitalier et médical	32 000
Matériel didactique et matériel classique	25 141
Matériel NBC	10 857
Matériel photographique et cinématographique	17 497
Machines de bureau	8 147
Outillage	23 593
Matériel naval et matériel d'équipement naval	19 000
Matériel de cuisine et de réfectoire	65 210
Machines-outils	37 035
Matériel divers	169 068
Achat de véhicules de transport	77 631

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Meubilair	35 430
Aankoop van bewapening	46 225
Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	90 963
Aankoop van geniemateriaal en van geniematerieel	36 125
Uitrusting	622 257
Nachtlegervoorwerpen	34 775
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel	9 618
Brandweermaterieel	17 388
Aankoop van hospitaal- en medisch materieel	32 000
Didactisch materieel en klasmaterieel	25 141
NBC-materieel	10 857
Fotografisch en cinematografisch materieel	17 497
Kantoormachines	8 147
Gereedschap	23 593
Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel	19 000
Keuken- en eetzaalmaterieel	65 210
Werktuigmachines	37 035
Divers materieel	169 068
Aankoop van transportvoertuigen	77 631

(En milliers de francs)

Chiens	590
Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	350
Total de l'article 13.72.01	1 378 900

L'augmentation de 527 200 000 francs résulte essentiellement d'un déplacement de crédits de l'article 74.01 du titre II, section 36, vers le présent article. Cette opération se fonde sur la nature des dépenses prévues en 1984, sous les diverses rubriques des crédits anciennement inscrits à l'article 74.01 susmentionné.

L'augmentation enregistrée au présent article, pour l'ensemble des rubriques de dépenses qui le composent est de 94 100 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983.

Cet accroissement résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Equipement » (+ 145 232 000 francs : reconstitution des stocks d'équipement de corps au bénéfice des trois forces et du service médical; acquisition de vêtements de type « poncho » et de matériel de survie au profit du personnel de la force aérienne);

— « Couchage » (+ 15 104 000 francs : renouvellement d'équipement et de pièces de literie ne pouvant plus être postposé);

— « Matériel didactique et matériel classique » (−32 429 000 francs) et « Matériel divers » (− 48 793 000 francs) : diminution imposée dans le cadre des efforts d'économie réalisés par le département.

13.72.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 11 932 578 807 francs.

Engagements :

Engagements 1982	F 2 589 695 124
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	13 845 117 775
Crédits ajustés 1983	7 478 300 000
Autorisations nouvelles 1984	19 731 900 000
Total	F 43 645 012 899

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F 4 898 988 649
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	110 346 796
Crédits ajustés 1983	5 526 400 000
Autorisations nouvelles 1984	7 446 800 000
Total	F 17 982 535 445

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1984 devront permettre de couvrir pour l'ensemble des forces armées des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition :

— de matériel d'artillerie;

(In duizendtallen franken)

Honden	590
Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	350
Totaal van het artikel 13.72.01	1 378 900

De stijging met 527 200 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit een verschuiving van kredieten van artikel 74.01 van titel II, sectie 36, naar dit artikel. Deze bewerking vloeit voort uit de aard van de uitgaven die in 1984 voorzien zijn onder de diverse rubrieken van de kredieten die voorheen werden ingeschreven onder artikel 74.01.

De op dit artikel vastgestelde stijging voor het geheel van de uitgaverubrieken is, in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1983, 94 100 000 frank.

Deze verhoging is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

— « Uitrusting » (+ 145 232 000 frank : wedersamenstelling van de voorraden aan korpsuitrusting ten voordele van de drie machten en van de medische dienst, aankoop van kledingstukken van het type « poncho » en, ten behoeve van het personeel van de luchtmacht, van overlevingsmaterieel);

— « Beddegoed » (+ 15 104 000 frank : vernieuwing van uitrusting en nachtlegervoorwerpen waarvan de vervanging niet meer kan worden uitgesteld);

— « Didactisch materieel en klasmaterieel » (−32 429 000 frank) en « Divers materieel » (− 48 793 000 frank) : vermindering opgelegd in het kader van de besparingsinspanningen die door het departement gerealiseerd worden.

13.72.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 11 932 578 807 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F 2 589 695 124
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	13 845 117 775
Aangepaste kredieten 1983	7 478 300 000
Nieuwe machtigingen 1984	19 731 900 000
Totaal	F 43 645 012 899

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F 4 898 988 649
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	110 346 796
Aangepaste kredieten 1983	5 526 400 000
Nieuwe machtigingen 1984	7 446 800 000
Totaal	F 17 982 535 445

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1984 zullen toelaten, voor het geheel van de Krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop van onder andere :

— artilleriematerieel;

— d'armements et de systèmes d'armes divers (y compris le programme HELIP);

— de munitions de guerre et de première dotation;

— d'hélicoptères et de matériel connexe;

— de groupes électrogènes;

— de matériel cryptophonique, cryptographique et d'enregistrement;

— de matériel et d'équipement du génie, de même que de matériel NBC;

— de matériel divers de classement, de bureau, de microfilmage et de traitement de l'information;

— de matériel divers d'atelier et de magasin;

— de matériel de navigation et de matériel de lutte contre les mines;

— de matériel hospitalier, chirurgical et médical;

— de matériel d'enseignement, de laboratoire et de matériel divers;

— de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens;

— de matériel de servitude;

— de radars et de matériel électronique divers;

— de matériel d'imprimerie;

— de divers véhicules et de matériel connexe.

Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

— bewapening en diverse wapensystemen (inbegrepen het HELIP-programma);

— oorlogsmunitie en munitie voor eerste dotatie;

— helikopters en bijbehorend materieel;

— stroomaggregaten;

— cryptofonisch en cryptografisch materieel en opnamematerieel;

— geniematerieel, genie-uitrusting, alsmede NBC-materieel;

— divers klasseringsmaterieel, kantoormaterieel, microfilmmaterieel en materieel voor informatieverwerking;

— divers werkplaats- en magazijnmaterieel;

— navigatiematerieel en materieel voor mijnenbestrijding;

— hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel;

— onderwijs- en laboratoriummaterieel en divers materieel;

— materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen;

— dienstmaterieel;

— radars en divers elektronisch materieel;

— drukkerijmaterieel;

— diverse voertuigen en bijbehorend materieel.

Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng.	1982 *Vastl.* — Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur	107,8	95,9	29,7	64,2	14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Répartition :

(En milliers de francs)

Entretien :	
— des raccordements ferrés	6 350
— de réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux OTAN	30 650
Entretien agricole et forestier	17 500
Dragage	7 000
Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai . .	46 300
Total de l'article 14.01 . . .	107 800

L'augmentation de 11 900 000 francs par rapport aux crédits octroyés pour 1983 résulte de diverses modifications en plus et en moins, dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

— « Entretien des réseaux téléphoniques » (+ 9 530 000 francs : conséquence de l'augmentation du nombre d'installations fixes de transmission en service et de la hausse des prix);

— « Gros entretien des routes, des quais, des installations, etc. » (+4 555 000 francs : indispensable effort d'entretien de l'infrastructure existante);

Verdeling :

(In duizendtallen franken)

Onderhoud van :	
— de verbindingssporen	6 350
— telefoonnetten en telefooninstallaties, met inbegrip van de NAVO-netten	30 650
Land- en bosbouwkundig onderhoud	17 500
Uitbaggering	7 000
Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren	46 300
Totaal van het artikel 14.01 . . .	107 800

De verhoging met 11 900 000 frank in vergelijking met de kredieten toegestaan in 1983 resulteert uit verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op volgende rubrieken :

— « Onderhoud van de telefoonnetten » (+ 9 530 000 frank : gevolg van de toename van het aantal vaste transmissieinstallaties dat in dienst is en van de prijsstijgingen);

— « Groot onderhoud van wegen, kaaien, installaties, enz. » (+ 4 555 000 frank : dwingende inspanning tot onderhoud van de bestaande infrastructuur);

— « Entretien agricole et forestier » (— 2 260 000 francs : réduction des dépenses).

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.*

— « Land- en bosbouwkundig onderhoud » (— 2 260 000 frank beperking van de uitgaven).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
321 Autres subventions aux entreprises publiques	144,7	140,8	125,5	138,3	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Le montant du crédit sollicité pour 1984 a été déterminé en tenant compte de l'évolution qui s'est manifestée dans le volume des sommes dues aux sociétés concernées.

Het voor 1984 aangevraagde kredietbedrag werd bepaald rekening houdend met de tot uiting gekomen evolutie van de omvang van de sommen die aan de betrokken maatschappijen verschuldigd zijn.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
33.61 Autres transferts aux ménages . .	178,4	208,4	138,4	143,0	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Répartition : (En milliers de francs)

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)	50 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	120
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces . . .	12 000
Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix	2 093
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Alle-	

Verdeling : (In duizendtallen franken)

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)	50 000
Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland, met uitsluiting van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten	120
Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten	12 000
Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredestijd	2 093
Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan derden op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeen-	

magne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954 114 187

Total de l'article 33.05 . . . 178 400

Par rapport aux crédits initiaux de 1983 les crédits inscrits au présent article sont restés inchangés.

La diminution de 30 000 000 de francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte de l'inscription d'un crédit de ce montant au feuilleton d'ajustement de cette même année.

ART. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
33.62 Autres transferts aux institutions .	5,1	7,8	7,4	7,4	33.62 Andere overdrachten aan instellingen.

Le crédit sollicité est destiné aux associations et établissements suivants :

— L'ASBL « Cadets de l'Air de Belgique » (2 920 000 francs);

— L'Union nationale des Officiers de Réserve (1 185 000 francs);

— L'Union national des Sous-officiers de Réserve : (345 000 francs);

— La Fédération nationale des Parachutistes belges (650 000 francs).

La diminution de 2 700 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte essentiellement du déplacement de la subvention octroyée au Mémorial national du Fort de Breendonk, vers un article particulier, le 41.05, apparaissant pour la première fois en 1984.

ART. 33.13. — *Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. — Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action* (pour mémoire).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
33.61 Autres transferts aux ménages . .	—	—	—	—	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

ART. 33.20. — *Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'ASBL « Service social civil ». (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
33.12 Aide sociale à une institution au service des ménages	12,8	12,8	12,8	12,8	33.12 Sociale steun aan een instelling ten dienste van de gezinnen.

komst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954 . . . . 114 187

Totaal van het artikel 33.05 . . . 178 400

De kredieten ingeschreven op dit artikel zijn onveranderd gebleven in vergelijking met de initiale kredieten voor 1983.

De vermindering met 30 000 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1983 vloeit voort uit de inschrijving van een krediet ten belope van dit bedrag in het aanpassingsblad van dat jaar.

ART. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

Het aangevraagd krediet is bestemd voor volgende verenigingen en instellingen :

— De VZW « Luchtkadetten van België » (2 920 000 frank);

— De Nationale Vereniging der Reserveofficieren (1 185 000 frank);

— De Nationale Unie der Reserveonderofficieren (345 000 frank);

— De Nationale Federatie der Belgische Parachutisten (650 000 frank).

De vermindering met 2 700 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1983 resulteert hoofdzakelijk uit de verschuiving van de subsidie toegekend aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk naar een bijzonder artikel 41.05 dat in 1984 voor het eerst geopend wordt.

ART. 33.13. — *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten* (pro memorie).

ART. 33.20. — *Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de VZW « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).*

(En milliers de francs)

Répartition :

Dépenses de personnel	1 000
Dépenses générales de fonctionnement	900
Dépenses d'intervention	10 900
Total de l'article 33.20	12 800

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(In duizendtallen franken)

Verdeling :

Personeelsuitgaven	1 000
Algemene werkingskosten	900
Uitgaven van tussenkomst	10 900
Totaal van het artikel 33.20	12 800

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984 —	1983 —	1982 Eng. - *Vastl.* —	1982 Ordonn. —	*Economische classificatie :*
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger	832,0	771,4	502,5	668,2	342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

ART. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN.*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme ajusté	F	3 066 000 000
Engagements :		
Engagements 1981	F	2 500 000 000
Autorisations nouvelles 1984		566 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	3 066 000 000
Ordonnancements :		
Crédits 1983	F	756 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 860 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2 616 000 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 2 500 000 000 de francs à 3 066 000 000 de francs.

Cette majoration de 566 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix suite aux modifications de parités monétaires et de l'inflation spécifique dans le secteur du matériel volant.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 450 000 000 de francs.

ART. 34.06. — *Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem (AEW & C) van de NAVO.*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Aangepast programma	F	3 066 000 000
Vastleggingen :		
Vastleggingen 1981	F	2 500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		566 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	3 066 000 000
Ordonnanceringen :		
Kredieten 1983	F	756 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 860 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2 616 000 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 2 500 000 000 frank op 3 066 000 000 frank.

Deze verhoging met 566 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten en uit de specifieke inflatie in de sector van het vliegmaterieel.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 450 000 000 frank.

ART. 34.09. — *Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines.*

ART. 34.09. — *Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984 —	1983 —	1982 Eng. - *Vastl.* —	1982 Ordonn. —	*Economische classificatie :*
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays	100,0	93,0	84,0	84,0	341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,245 p.c. pour la Belgique.

Le crédit sollicité représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1984.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 66.04.A du titre IV, section I, chapitre III, aux fins de liquidation de la participation belge.

De uitgaven van het Exploitatieagentschap van het Centraaleuropees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,245 pct. is vastgesteld.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1984.

Dit krediet zal worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 66.04.A van titel IV, sectie I, hoofdstuk III, met het oog op de vereffening van het Belgisch aandeel.

ART. 34.12. — *Contributions financières à divers organismes internationaux.*

ART. 34.12. — *Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays .	0,2	0,2	0,2	0,2	341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Le crédit sollicité couvre la contribution annuelle belge :

— au Comité international de médecine et de pharmacie militaires (40 000 francs);

— au Conseil international du sport militaire (110 000 francs);

— au Centre international radio-médical (50 000 francs).

Het aangevraagd krediet dekt de jaarlijkse Belgische bijdrage aan :

— het Internationaal Comité voor militaire genees- en artsenijkunde (40 000 frank);

— de Internationale raad voor militaire sport (110 000 frank);

— het Internationaal radio-geneeskundig centrum (50 000 frank).

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 — Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	155,5	143,8	145,0	138,5	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

(En milliers de francs)

Répartition :	
Personnel militaire	50 546
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)	82 169
Dépenses générales de fonctionnement	9 114
Dépenses d'intervention	13 671
Total de l'article 41.01 . . .	155 500

L'augmentation de 11 700 000 francs résulte essentiellement de la hausse de l'index.

(In duizendtallen franken)

Verdeling :	
Militair personeel	50 546
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)	82 169
Algemene werkingskosten	9 114
Uitgaven van tussenkomst	13 671
Totaal van het artikel 41.01 . . .	155 500

De verhoging met 11 700 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office.*

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	80,5	81,3	96,6	54,7	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit a trait à l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits pour financer la construction de logements.

Dit krediet betreft de tussenkomst van de Staat in de interestlasten op de leningen aangegaan tot financiering van de bouw van woningen.

ART. 41.03. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office* (pour mémoire).

ART. 41.03. — *Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	—	—	—	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut géographique national.*

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal geografisch Instituut.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	57,4	51,2	50,1	50,1 (0,2)	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité représente la quote-part du subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, qui conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'institut précité est mis à charge du budget de la Défense nationale.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal geografisch Instituut, dat overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut ten laste van de begroting van Landsverdediging wordt gelegd.

ART. 41.05. — *Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk.*

ART. 41.05. — *Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954	2,6	—	—	—	413 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité est destiné à permettre à l'établissement public autonome dénommé « Mémorial national du Fort de Breendonk » (créé par la loi du 19 août 1947) de poursuivre sa mission.

Au cours des années antérieures, ce crédit figurait parmi les subventions reprises à l'article 33.11. — Subventions à diverses associations et établissements.

En 1984, la subvention du Mémorial est reprise au nouvel article cimentionné, afin de mieux se conformer aux normes définies par la classification économiques des dépenses.

Het aangevraagde krediet is bestemd om de zelfstandige openbare instelling genaamd « Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk » (opgericht door de wet van 19 augustus 1947) toe te laten zijn opdracht voort te zetten.

Tijdens de voorgaande jaren kwam dit krediet voor tussen de subsidies, hernomen op artikel 33.11. — Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.

In 1984 wordt de subsidie van het Gedenkteken opgenomen in het hier genoemde nieuwe artikel, teneinde zich beter te schikken naar de normen bepaald door de economische classificatie van de uitgaven.

SECTION 33

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§. 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I.)*

SECTIE 33

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd.)*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984 —	1983 —	1982 Eng. - *Vastl.* —	1982 Ordonn. —	*Economische classificatie :*
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	37,2	37,2	37,2	37,2	124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Le crédit sollicité pour 1984 permettra le financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou post-gradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Het voor 1984 aangevraagd krediet is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Ventilation par article et établissement des fractions de crédit relatives à la recherche scientifique, inscrites au budget du Ministère de la Défense nationale pour 1984

(En milliers de francs)

Verdeling per artikel en instelling van de kredietgedeelten betreffende het wetenschappelijk onderzoek, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1984

(In duizendtallen franken)

Article — *Artikel*	Etablissements de recherche scientifique — *Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek*							
	Ecole royale militaire — *Koninklijke Militaire School*	Institut royal supérieur de défense — *Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie*	Ecole des Administrateurs militaires — *School der Militaire Administrateurs*	Ecole royale du Service médical — *Koninklijke School van de Medische Dienst*	Services Recherches Défense nationale — *Diensten Opzoekingen Landsverdediging*	Musée royal de l'Armée — *Koninklijk Legermuseum*	Divers — *Diversen*	Total par article — *Totaal per artikel*
TITRE I. — *TITEL I*								
Partie I. — *Deel I*								
Section 32. — *Sectie 32*								
11.03 (part.)	424 593	37 422	9 168	14 024	46 464	32 801	—	564 472
11.04 (part.)	9 113	5 971	2 275	—	—	714	—	18 073
11.12 (part.)	3 092	87	48	150	—	290	—	3 667
12.01 (part.)	1 512	2 498	819	416	96	1 232	—	6 573
12.02 (part.)	1 682	175	676	2 687	21	1 036	—	6 277
12.03 (part.)	37 165	—	—	438	—	1 630	—	39 233
12.05 (part.)	4 460	1 885	211	647	693	420	—	8 316
12.23.11 (part.)	9 080	315	40	140	2 651	1 238	—	13 464

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Article — *Artikel*	Etablissements de recherche scientifique — *Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek*							
	Ecole royale militaire — *Koninklijke Militaire School*	Institut royal supérieur de défense — *Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie*	Ecole des Administrateurs militaires — *School der Militaire Administrateurs*	Ecole royale du Service médical — *Koninklijke School van de Medische Dienst*	Services Recherches Défense nationale — *Diensten Opzoekingen Landsverdediging*	Musée royal de l'Armée — *Koninklijk Legermuseum*	Divers — *Diversen*	Total par article — *Totaal per artikel*
13.72.01 (part.)	12 480	1 260	68	230	—	595	—	14 633
14.01 (part.)	—	—	—	—	—	—	—	—
34.12 (part.)	—	—	—	—	—	—	—	—
Section 33. — *Sectie 33* (Recherche scientifique) *(Wetenschappelijk onderzoek)*								
12.25	19 716	400	—	3 000	8 859	3 190	2 035	37 200
Total par établissement. — *Totaal per instelling*	522 893	50 013	13 305	21 732	58 784	43 146	2 035	Total général. — *Algemeen totaal* 711 908

SECTION 34

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda.*

SECTIE 34

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	513,1	433,7	461,2	461,0	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Répartition :

	(En milliers de francs)
Rémunérations du personnel militaire (88 officiers et 60 militaires au dessous du rang d'officier)	411 004
Allocations et indemnités au personnel militaire	12 096
Frais de voyages	15 000
Dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.)	75 000
Total de l'article 34.07	513 100

L'augmentation de 79 400 000 francs est due à la hausse de l'index, à des modifications des coefficients d'adaptation et à un accroissement de l'effectif.

Verdeling :

	(In duizendtallen franken)
Bezoldigingen van het militair personeel (88 officieren en 60 militairen beneden de rang van officier)	411 004
Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel	12 096
Reiskosten	15 000
Allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegenheidszendingen, enz.)	75 000
Totaal van het artikel 34.07	513 100

De verhoging met 79 400 000 frank is te wijten aan de indexstijging, aan wijzigingen van de aanpassingscoëfficiënten en aan een toename van het effectief.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SOUS-TITRE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 35

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

ART. 71.01. — *Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 59 919 697 francs.

Engagements :

Engagements 1982	F	58 999 317
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		8 120 403
Crédits 1983		59 000 000
Autorisations nouvelles 1984		59 000 000
Total	F	185 119 720

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	24 606 261
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		30 540 901
Crédits 1983		59 000 000
Autorisations nouvelles 1984		76 000 000
Total	F	190 147 162

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SUBTITEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 35

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 59 919 697 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	58 999 317
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		8 120 403
Kredieten 1983		59 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		59 000 000
Totaal	F	185 119 720

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	24 606 261
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		30 540 901
Kredieten 1983		59 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		76 000 000
Totaal	F	190 147 162

SOUS-TITRE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 36

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Tranferts de capitaux à l'étranger

ART. 53.01. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV).*

53.01.01.

SUBTITEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 36

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

ART. 53.01. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV).*

53.01.01.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays	10,0	40,0	7,9	4,2	531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Les crédits prévus pour 1984 ont trait :

— aux travaux de protection et de déplacement de pipe-lines et de câbles téléphoniques (6 000 000 de francs);

— à la viabilité de certains quartiers généraux et de certaines installations militaires (4 000 000 de francs).

53.01.02.

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 7 650 855 francs.

Engagements :

Engagements 1982	F	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		25 028 631
Crédits 1983		10 000 000
Autorisations nouvelles 1984		38 000 000
Total	F	73 028 631

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	2 368 363
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		30 318 231
Crédits 1983		10 000 000
Autorisations nouvelles 1984		38 000 000
Total	F	80 686 594

Les crédits d'engagement demandés pour 1984 ont trait :

— aux travaux de protection et de déplacement de pipe-lines et de câbles téléphoniques (6 000 000 de francs);

— à la viabilité de certains quartiers généraux et de certaines installations militaires (32 000 000 de francs)

ART. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XXXV (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classement économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 51 995 138 francs.

Engagements :

Engagements 1982	F	995 700 000
Crédits ajustés 1983		1 535 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 950 000 000
Total	F	4 480 700 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	1 024 218 661
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		23 476 477
Crédits ajustés 1983		1 535 000 000
Autorisations nouvelles 1984		1 950 000 000
Total	F	4 532 695 138

De voor 1984 voorziene kredieten hebben betrekking op :

— de beschermings- en verplaatsingswerken van pijpleidingen en telefoonkabels (6 000 000 frank);

— de bruikbaarheid van sommige hoofdkwartieren en militaire installaties (4 000 000 frank).

53.01.02.

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 7 650 855 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		25 028 631
Kredieten 1983		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		38 000 000
Totaal	F	73 028 631

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	2 368 363
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		30 318 231
Kredieten 1983		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		38 000 000
Totaal	F	80 686 594

De voor 1984 aangevraagde vastleggingskredieten hebben betrekking op :

— de beschermings- en verplaatsingswerken van pijpleidingen en telefoonkabels (6 000 000 frank);

— de bruikbaarheid van sommige hoofdkwartieren en militaire installaties (32 000 000 frank).

ART. 53.02. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XXXV (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt).*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 51 995 138 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	995 700 000
Aangepaste kredieten 1983		1 535 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 950 000 000
Totaal	F	4 480 700 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	1 024 218 661
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		23 476 477
Aangepaste kredieten 1983		1 535 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		1 950 000 000
Totaal	F	4 532 695 138

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1984 dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

ART. 53.03. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 2 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1982	F	6 000 000
Autorisations nouvelles 1984		3 000 000
Total	F	9 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	383 724
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaires 1983		7 616 276
Autorisations nouvelles 1984		3 000 000
Total	F	11 000 000

Les crédits prévus au présent article concernant la quote-part belge pour 1984 dans les dépenses communes.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme ajusté : 1 168 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1981	F	174 200 000
Engagements 1982		402 000 000
Crédits 1983		332 000 000
Autorisations nouvelles 1984		170 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 078 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	568 473 452
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		7 726 548
Crédits 1983		332 000 000
Autorisations nouvelles 1984		170 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	1 078 200 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 1 050 000 000 de francs à 1 168 000 000 de francs.

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België voor 1984 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland.

ART. 53.03. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 2 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	6 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		3 000 000
Totaal	F	9 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	383 724
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		7 616 276
Nieuwe machtigingen 1984		3 000 000
Totaal	F	11 000 000

De voor 1984 voorziene kredieten hebben betrekking op het aandeel van België voor 1984 in de gemeenschappelijke uitgaven.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Control systeem (AEW & C) van de NAVO.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Aangepast programma : 1 168 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981	F	174 200 000
Vastleggingen 1982		402 000 000
Kredieten 1983		332 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		170 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 078 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	568 473 452
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		7 726 548
Kredieten 1983		332 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		170 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1 078 200 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 1 050 000 000 frank op 1 168 000 000 frank.

Cette majoration de 118 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix compte tenu de l'inflation spécifique dans ce secteur et des fluctuations du cours du dollar.

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système AEW & C de l'OTAN (y compris les frais d'administration de la NAPMA).

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter des crédits d'engagement et d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 89 800 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 61.03. — *Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale.*

(Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A du titre IV.)

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Programme ajusté : 6 327 000 000 de francs.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	1 075 000 000
Engagements 1982		300 000 000
Crédits 1983		500 000 000
Autorisations nouvelles 1984		500 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 375 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	1 075 000 000
Ordonnancements 1982		300 000 000
Crédits 1983		500 000 000
Autorisations nouvelles 1984		500 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2 375 000 000

Compte tenu des crédits déjà sollicités jusqu'en 1984 (6 126 800 000 francs), il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement et d'ordonnancement pour un montant de 200 200 000 francs.

ART. 61.04. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XXXV).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du titre IV.)

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Deze verhoging met 118 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen rekening houdend met de specifieke inflatie in deze sector en met de schommelingen van de dollarkoers.

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het AEW & C-systeem van de NAVO (inbegrepen de administratiekosten van de NAPMA).

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 89 800 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.03. — *Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan.*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van titel IV.)

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Aangepast programma : 6 327 000 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	1 075 000 000
Vastleggingen 1982		300 000 000
Kredieten 1983		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		500 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 375 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	1 075 000 000
Ordonnanceringen 1982		300 000 000
Kredieten 1983		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		500 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2 375 000 000

Rekening houdend met de reeds tot 1984 aangevraagde kredieten (6 126 800 000 frank), blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren vastleggings- en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 200 200 000 frank.

ART. 61.04. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XXXV).*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van titel IV.)

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : néant.

Engagements :

Engagements 1982	F	80 000 000
Crédits ajustés 1983		70 000 000
Autorisations nouvelles 1984		40 000 000
Total	F	190 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	80 000 000
Crédits ajustés 1983		70 000 000
Autorisations nouvelles 1984		40 000 000
Total	F	190 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les travaux communs à réaliser en Belgique.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

72.01.01.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : nihil.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	80 000 000
Aangepaste kredieten 1983		70 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		40 000 000
Totaal	F	190 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	80 000 000
Aangepaste kredieten 1983		70 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		40 000 000
Totaal	F	190 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

72.01.01.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
72 Construction de bâtiments dans le pays	87,0	155,8	456,4	179,1	72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

La diminution des crédits à cet article est faite au profit des dépenses d'entretien qui sont prévues aux articles 12.20.01 et 14.01 du titre I.

72.01.02.

(Voir également les articles 22 et 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 1 270 143 376 francs.

Engagements :

Engagements 1982	F	727 059 986
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		169 334 870
Crédits ajustés 1983		1 311 400 000
Autorisations nouvelles 1984		727 000 000
Total	F	2 934 794 856

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	1 160 931 821
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		24 588 494

De vermindering van de kredieten op dit artikel gebeurt ten voordele van de uitgaven voor onderhoud die voorzien zijn op de artikels 12.20.01 en 14.01 van titel I.

72.01.02.

(Zie ook de artikels 22 en 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 1 270 143 376 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	727 059 986
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		169 334 870
Aangepaste kredieten 1983		1 311 400 000
Nieuwe machtigingen 1984		727 000 000
Totaal	F	2 934 794 856

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	1 160 931 821
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		24 588 494

Crédits ajustés 1983	F	721 900 000
Autorisations nouvelles 1984		971 000 000
Total . .	F	2 878 420 315

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1984 concernent entre autres :

— la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;

— l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;

— la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;

— des travaux d'aménagement généraux;

— des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de matériel durable* (pour mémoire).

Aangepaste kredieten 1983	F	721 900 000
Nieuwe machtigingen 1984		971 000 000
Totaal . .	F	2 878 420 315

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1984 hebben, onder andere, betrekking op :

— de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;

— de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;

— de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;

— algemene aanpassingswerken;

— diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van duurzaam materieel* (pro memorie).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng. - *Vastl.*	1982 Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
741 Achats de matériel de transport . .	—	75,8	136,8	—	741 Aankoop vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	357,3	434,7	134,5	742 Aankoop ander materieel.
	—	433,1	571,5	134,5	

Les dépenses qui étaient antérieurement à charge du présent article sont reprises en 1984, à l'article 13.72.01 du titre I.

De uitgaven die voorheen ten laste van dit artikel vielen, worden in 1984 opgenomen op artikel 13.72.01 van titel I.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique* (pour mémoire).

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

831 Participations dans des institutions internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 225 631 francs.

Engagements :

Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .	F	1 000 000
Total . .	F	1 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	66 693
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . .		1 158 938
Total . .	F	1 225 631

Les crédits prévus à cet article ont trait à l'amélioration de différentes installations en vue de respecter les normes belges du RGPT.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België* (pro memorie).

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

831 Deelnemingen in internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 225 631 frank.

Vastleggingen :

Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	F	1 000 000
Totaal . .	F	1 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	66 693
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		1 158 938
Totaal . .	F	1 225 631

De op dit artikel voorziene kredieten hebben betrekking op de verbetering van verschillende installaties met het oog op het naleven van de Belgische normen van het ARAB.

ART. 83.02. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger.*

83.02.01 *(pour mémoire).*

ART. 83.02. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland.*

83.02.01 *(pro memorie).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger . . .	—	—	1,2	1,2	832 Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland.

83.02.02.

(Voir également les articles 22 et 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 462 916 719 francs.

Engagements :

Engagements 1982	F	379 607 929
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		4 793 503
Crédits ajustés 1983		445 400 000
Autorisations nouvelles 1984		333 000 000
Total .	F	1 162 801 432

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	F	267 265 775
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . .		36 574 679
Crédits 1983		241 000 000
Autorisations nouvelles 1984		360 000 000
Total . .	F	904 840 454

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1984 concernent entre autres :

— la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;

— l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;

— la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;

— des travaux d'aménagement généraux;

— des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

83.02.02.

(Zie ook de artikels 22 en 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

832 Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 462 916 719 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	F	379 607 929
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		4 793 503
Aangepaste kredieten 1983		445 400 000
Nieuwe machtigingen 1984		333 000 000
Totaal . .	F	1 162 801 432

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982	F	267 265 775
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		36 574 679
Kredieten 1983		241 000 000
Nieuwe machtigingen 1984		360 000 000
Totaal . .	F	904 840 454

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1984 hebben, onder andere, betrekking op :

— de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;

— de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;

— de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;

— algemene aanpassingswerken;

— diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

ART. 84.01. — *Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.*

Kredietverleningen binnen de sector overheid

ART. 84.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten beheeve van de leden van de militaire gemeenschap.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982 Eng.	1982 Vastl. — Ordonn.	*Economische classificatie :*
	—	—	—	—	
842 Octrois de crédits à des institutions d'intérêt public	20,2	18,0	20,7	12,3	842 Kredietverleningen aan instellingen van openbare nut.

Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements.

Terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de delging van de leningen die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.*

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	43 516	143 516	370 569	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	—	—	2 951	100 Niet verdeeld.
Totaux solde et recettes	43 516	143 516	373 520	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires : travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	43 516	91 140	229 299	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting : werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
710 Achat de terrains	—	8 860	705	710 Aankoop van gronden.
Totaux des dépenses	43 516	100 000	230 004	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	43 516	143 516	950 Nieuw saldo.

Cet article couvre les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.

Dit artikel dekt de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

ART. 60.02.A. — *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

ART. 60.02.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	25 538	25 538	28 996	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits : titre I, section 33, article 12.25	37 200	37 200	37 200	080 Overschrijving van kredieten : titel I, sectie 33, artikel 12.25.
Totaux solde et recettes	62 738	62 738	66 196	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
126 Programmes de recherche . . .	37 200	37 200	40 658	126 Navorsingsprogramma's.
Totaux des dépenses . . .	37 200	37 200	40 658	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	25 538	25 538	25 538	950 Nieuw saldo.

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 33 — Recherche scientifique — du titre I — Dépenses courantes — du budget du Ministère de la Défense nationale et, éventuellement, par d'autres ressources.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde voorzien zijn onder sectie 33 — Wetenschappelijk Onderzoek — van titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging en eventueel door andere bronnen.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	57 691	52 266	73 790	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
161 Ventes d'objets d'équipement militaire	43 030	39 800	32 530	161 Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.
Totaux solde et recettes . . .	100 721	92 066	106 320	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
124 Achats d'objets d'équipement militaire	38 605	34 375	54 054	124 Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen.
Totaux des dépenses . . .	38 605	34 375	54 054	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	62 116	57 691	52 266	950 Nieuw saldo.

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestelden uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

ART. 63.02.A. — *Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, etc., pour fournitures de médicaments, etc., par le Service médical.*

ART. 63.02.A. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie*
990 Solde reporté	2 194	2 194	3 712	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
162 Ventes de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes	11 000	10 000	6 299	162 Verkoop van farmaceutische produkten aan andere departementen en organismen.
Totaux solde et recettes	13 194	12 194	10 011	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
124 Achats de produits pharmaceutiques	11 000	10 000	7 817	124 Aankoop van farmaceutische produkten.
Totaux des dépenses	11 000	10 000	7 817	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 194	2 194	2 194	950 Nieuw saldo.

Ce fonds permet à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

ART. 63.03.A. — *Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.*

ART. 63.03.A. — *Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en grondstoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	429 911	479 269	599 564	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
162 Ventes de matériel, de matières et de services	275 449	321 035	333 132	162 Verkoop van materieel, grondstoffen en van diensten.
Totaux solde et recettes	705 360	800 304	932 696	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
124 Achats de matériel et de matières	275 300	370 393	453 427	124 Aankoop van materieel en grondstoffen.
Totaux des dépenses	275 300	370 393	453 427	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	430 060	429 911	479 269	950 Nieuw saldo.

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que :

— la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc);

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder haar begroting met kredieten te bezwaren met uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren zoals :

— de regelmatige of toevallige levering van materieel of stoffen door afname van de stocks (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging, afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan geallieerde legers, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz);

— la vente avec remploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel MDAP déclassé;

— diverses prestations de services telles que transports, travaux de génie, mise à disposition de locaux, analyses de laboratoire, entretien ou réparation de matériels, organisation de cours, traitement de l'information, etc.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Le fonds permet, ainsi que le libellé le précise, le remploi tant de la contrevaleur des matériels et matières cédés que de la contrepartie des services que la Défense nationale preste au profit de tiers (frais de location de biens meubles et immeubles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage pour les mêmes immeubles, frais d'entretien et de réparation; émoluments payés à des tiers, etc.).

ART. 63.04.A. — *Cession d'immeubles militaires à charge de remploi.*

(Voir également l'article 26 du texte de la loi.)

— de verkoop van gedeklasseerd MDAP-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning;

— diverse dienstprestaties zoals vervoer, geniewerken, ter beschikking stellen van lokalen, laboratoriumanalyses, onderhoud of herstelling van materieel, organisatie van cursussen, informatieverwerking, enz.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Zoals gepreciseerd in de omschrijving, laat het fonds de wederbelegging toe van de tegenwaarde zowel van het materieel en van de stoffen die afgestaan worden als van de diensten die Landsverdediging ten behoeve van derden presteert (huurkosten van roerende en onroerende goederen, verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en verwarming voor dezelfde onroerende goederen, onderhouds- en herstellingskosten; bezoldigingen betaald aan derden, enz.).

ART. 63.04.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.*

(Zie ook het artikel 26 in de wettekst.)

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	−4 212 556	−4 863 656	−5 056 754	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits : titre II, sous-titre II, section 36, article 61.03	500 000	500 000	300 000	080 Overschrijving van kredieten : titel II, subtitel II, sectie 36, artikel 61.03.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
170 Ventes d'installations militaires	1 564 050	542 265	96 644	170 Verkoop van militaire installaties.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
760 Ventes de terrains militaires	249 850	8 835	4 218	760 Verkoop van militaire gronden.
Totaux solde et recettes	−1 898 656	−3 812 556	−4 655 892	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires : travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	283 276	400 000	207 764	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting : werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
710 Achat de terrains	16 724	—	—	710 Aankoop van gronden.
Totaux des dépenses	300 000	400 000	207 764	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	−2 198 656	−4 212 556	−4 863 656	950 Nieuw saldo.

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que : « Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées,

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt immers : « De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departe-

d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre gestionnaire.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion. »

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étend sur la période 1970-1985.

Ce plan de rénovation domaniale vise essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le sens d'une plus grande économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

Par application de ce plan, une concentration des organismes militaires sera réalisée dans des complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation répondra aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tiendra compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Ce plan de rénovation domaniale 1970-1985 sera en grande partie réalisé par application du principe de l'autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée. Le solde sera financé par des crédits, inscrits annuellement au titre II, section 36, article 61.03 et virés au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1984 :

1° Celles qui découlent de la cession de domaines militaires à des services publics et au sujet de laquelle un accord existe avec les Ministères des Finances, des Affaires bruxelloises et des Travaux publics. Ces recettes résultent en particulier de la cession des installations militaires dans l'agglomération bruxelloise.

2° Celles qui découlent de ventes prévues en 1984. Elles se rapportent principalement aux installations militaires ci-après :

— des casernes à Hemiksem, Malines, Namur, Tournai, Vilvorde, Burcht, Mons et Bruxelles;

— des terrains à Evere et à Lombardsijde/Nieuport;

— diverses habitations de fonction;

— diverses cessions, petites ou partielles, de domaines militaires.

3° Le transfert d'un crédit de 500 000 000 de francs, inscrit à l'article 61.03 du titre II, section 36.

Dans le cadre du plan, de nouvelles obligations ne sont plus prévues en 1984.

Les dépenses inscrites dans la colonne 1984 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, seront effectivement payées en 1984 pour liquider les obligations qui viennent à échéance cette année.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds du Tournoi triangulaire de football.*

ment noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de bevoerende Minister.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen beheert, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium. »

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, geschieden in het kader van het domaniaal renovatieplan, dat gespreid is over de periode 1970-1985.

Dit domaniaal renovatieplan beoogt in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Door toepassing van dit plan zal een concentratie van militaire organismen worden verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties zullen gelegen zijn. Deze inplanting zal tegemoet komen aan de moderne urbanisatiebehoeften en de ruimtelijke ordening en zal tevens rekening houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé-sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Dit domaniaal renovatieplan 1970-1985 zal in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovenvermelde domaniale wet. Het saldo zal gefinancierd worden door kredieten, die jaarlijks op artikel 61.03 van titel II, sectie 36 zullen uitgetrokken worden en gestort op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van het domaniaal renovatieplan wordt in 1984 gerekend op de volgende ontvangsten :

1° Deze welke voortkomen uit de afstand van militaire domeinen aan openbare diensten en over dewelke een akkoord bestaat met de Ministeries van Financiën, van Brusselse Aangelegenheden en van Openbare Werken. Deze ontvangsten ontstaan in het bijzonder uit de afstand van de militaire installaties in de Brusselse agglomeratie.

2° Deze welke voortkomen uit verkopen die in 1984 worden voorzien. Ze hebben in hoofdzaak betrekking op de hierna opgesomde militaire installaties :

— kazernes te Hemiksem, Mechelen, Namen, Doornik, Vilvoorde, Burcht, Bergen en Brussel;

— gronden te Evere en Lombardsijde/Nieuwpoort;

— diverse functiewoningen;

— verschillende kleine of gedeeltelijke afstanden van militaire domeinen.

3° De overschrijding van een krediet van 500 000 000 frank, uitgetrokken op artikel 61.03 van titel II, sectie 36.

In het kader van het plan worden geen nieuwe verbintenissen meer voorzien in 1984.

De uitgaven die in de kolom 1984 van de economische classificatie voorkomen zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten, werkelijk dienen betaald in 1984 om de verbintenissen te vereffenen die dit jaar aflopen.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	217	258	358	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	159	159	—	100 Niet verdeeld.
Totaux solde et recettes	376	417	358	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	200	200	100	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses	200	200	100	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	176	217	258	950 Nieuw saldo.

Les recettes et dépenses prévues pour 1984 concernent le match Belgique-Grande-Bretagne dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1984.

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1984 hebben betrekking op de wedstrijd België-Groot-Brittannië waarvan België de inrichting verzekert in 1984.

ART. 66.02.A. — *Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.*

ART. 66.02.A. — *Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	2 094	2 304	4 158	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	1 650	1 600	1 483	100 Niet verdeeld.
Totaux solde et recettes	3 744	3 904	5 641	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	1 550	1 500	2 202	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses générales de fonctionnement	230	200	901	121 Algemene werkingskosten.
124 Remplacement des matières et matériels mis en œuvre	125	110	234	124 Vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.
Totaux des dépenses	1 905	1 810	3 337	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 839	2 094	2 304	950 Nieuw saldo.

Les recettes résultent de l'expertise, de l'estampillage et de l'agréation de matériels et d'appareils de protection contre les agents nocifs, en particulier au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent des frais de personnel et le remplacement des matières et des matériels mis en œuvre.

De ontvangsten komen voort uit de expertise, de afstempeling en de goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, in het bijzonder ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de personeelskosten en de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

ART. 66.03.A. — *Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.*

ART. 66.03.A. — *Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	5 275 117	5 431 210	3 869 407	990 Overgedragen saldo.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie*
Recettes :				*Ontvangsten :*
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				080 Overschrijving van kredieten :
— titre I, section 32, article 12.21.01	83 750	70 760	53 720	— titel I, sectie 32, artikel 12.21.01
— titre I, section 32, article 13.54	1 050 000	1 560 000	334 790	— titel I, sectie 32, artikel 13.54.
— titre I, section 32, article 34.05	928	875	874	— titel I, sectie 32, artikel 34.05.
— titre II, sous-titre II, section 36, article 53.01.02	—	—	913	— titel II, subtitel II, sectie 36, artikel 53.01.02.
— titre II, sous-titre II, section 36, article 61.04	40 000	10 000	80 000	— titel II, subtitel II, sectie 36, artikel 61.04.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun	3 263 356	3 169 221	3 837 989	170 Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de NAVO-infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering.
Totaux solde et recettes . . .	9 713 151	10 242 066	8 177 693	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales . .	667 438	650 610	616 973	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses de fonctionnement . .	178 742	172 936	134 177	121 Werkingskosten.
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	3 652 628	4 143 403	1 995 333	131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
Totaux des dépenses . . .	4 498 808	4 966 949	2 746 483	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 214 343	5 275 117	5 431 210	950 Nieuw saldo.

L'article 66.03.A couvre essentiellement les dépenses afférentes :

— aux travaux communs d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique, y compris la construction d'abris de protection pour avions dans le cadre d'un programme européen d'amélioration de la défense (EDIP);

— aux travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour le SHAPE;

— au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;

— au fonctionnement et à l'infrastructure du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges;

— au fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien;

— au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'ESPO (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee (frais de construction, d'installation et de fonctionnement);

— au programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines (dépenses propres de la Belgique et dépenses pour compte des autres pays participants).

Les recettes proviennent, en ce qui concerne :

— l'infrastructure OTAN : d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses de capital —, en tant que participation de la Défense

Artikel 66.03.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met :

— de gemeenschappelijke NAVO-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België, hierin begrepen de bouw van bomvrije shelters voor vliegtuigen in het kader van een Europees programma voor defensieverbetering (EDIP);

— de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België voor de SHAPE;

— de betaling, voor rekening van de Bondsrepubliek Duitsland, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;

— de infrastructuur- en werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;

— de werkingskosten van een transmissie-eenheid voor luchtsteun;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee (kosten voor de bouw, de installatie en de werking);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (eigen uitgaven van België en uitgaven voor rekening van de andere deelnemende landen).

De ontvangsten vloeien voort wat betreft :

— de NAVO-infrastructuur : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II — Kapitaaluitgaven —, als bijdrage van Landsverdediging in

nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;

— l'infrastructure du SHAPE en Belgique : d'une part, des crédits prévus au titre II — Dépenses de capital —, en tant que charges exclusives du pays-hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté OTAN;

— la construction et le fonctionnement des dépôts : des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;

— le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées : d'une part, des crédits prévus à l'article 12.21.01 du titre I, section 32 en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays alliés intéressés dans les frais de fonctionnement et d'infrastructure;

— le fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien : d'une part, de crédits prévus au titre I — Dépenses courantes —, en tant que participation financière de la Belgique dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays étrangers participants;

— le fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'ESPO (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee : d'une part, des crédits prévus au titre I, section 32, en tant que participation belge et, d'autre part, de la participation des pays étrangers concernés (Danemark, Norvège et Pays-Bas pour l'ESPO, les mêmes, plus les Etats-Unis d'Amérique, pour le Secrétariat permanent);

— le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines : d'une part, des crédits prévus à cet effet au titre I, et, d'autre part, des versements des pays étrangers participants.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.03.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.04.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements.*

bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;

— de infrastructuur van de SHAPE in België : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II — Kapitaaluitgaven —, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de NAVO-gemeenschap;

— de bouw en de werking van de depots : uit de uit dien hoofde door de Bondsrepubliek Duitsland verrichte stortingen;

— het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties : enerzijds uit de op artikel 12.21.01 van titel I, sectie 32 uitgetrokken kredieten voor de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in de infrastructuur- en werkingskosten;

— de werking van een transmissie-eenheid voor luchtsteun : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel I — Lopende uitgaven —, als financiële bijdrage van België in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de deelnemende vreemde landen;

— de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee : enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op titel I, sectie 32, als Belgische bijdrage en, anderzijds, uit de deelname van de betrokken vreemde landen (Denemarken, Nederland en Noorwegen voor het ESPO; dezelfde landen, plus de Verenigde Staten van Amerika, voor het Permanent Secretariaat);

— het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen : enerzijds, uit de daartoe op titel I, uitgetrokken kredieten en, anderzijds, uit de stortingen van de deelnemende vreemde landen.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekeningcourant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.03.A, vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

ART. 66.04.A. — *Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	175 017	176 222	188 510	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits : titre I, section 32, article 34.09	100 000	93 000	84 000	080 Overschrijving van kredieten : titel I, sectie 32, artikel 34.09.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	283 900	270 400	250 000	390 Overdrachten van het exploitatieagentschap van de pijpleidingen.
Totaux solde et recettes . . .	558 917	539 622	522 510	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Dépenses de personnel de la division belge des pipe-lines . . .	198 790	189 324	168 695	110 Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken) 1984 —	1983 —	1982 —	*Economische classificatie :*
121 Dépenses de fonctionnement de la division belge des pipe-lines . .	86 407	82 281	83 804	121 Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling.
340 Transferts de revenus à l'étranger .	100 000	93 000	93 789	340 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.
Totaux des dépenses . . .	385 197	364 605	346 288	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	173 720	175 017	176 222	950 Nieuw saldo.

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'OTAN; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,245 p.c. pour la Belgique.

L'article 66.04.A est crédité :

— des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;

— éventuellement des prélèvements effectués sur le crédit figurant à l'article 34.09 du titre I, section 32, en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité :

— des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;

— le cas échéant, de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 66.04.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66.04.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

ART. 66.05.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements.*

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de NAVO; deze van het Exploitatieagentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van de landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,245 pct is vastgesteld.

Het artikel 66.04.A wordt gecrediteerd :

— voor de door het Exploitatieagentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;

— eventueel voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet voorkomend op het artikel 34.09 van titel I, sectie 32, ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd :

— voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;

— in voorkomend geval, voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatieagentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 66.04.A vastgelegd en vereffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen te gepasten tijde op artikel 66.04.A worden overgeschreven, vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

ART. 66.05.A. — *Exploitatie van de NAVO-televerbindingsnetten : vereffening van de verbintenissen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken) 1984 —	1983 —	1982 —	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	122 513	149 196	37 879	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits : titre I, section 32, article 34.05	8 342	6 311	—	080 Overschrijving van kredieten titel I, sectie 32, artikel 34.05.
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'OTAN	97 738	66 051	205 000	390 Overdrachten van de NAVO.
Totaux solde et recettes . . .	228 593	221 558	242 879	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
	—	—	—	
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales . .	99 093	93 483	89 000	110 Lonen en sociale lasten.
121 Dépenses de fonctionnement . .	6 007	5 562	4 683	121 Werkingsuitgaven.
Totaux des dépenses . . .	105 100	99 045	93 683	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	123 493	122 513	149 196	950 Nieuw saldo.

La Belgique participe à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN en sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont dans leur quasi-totalité à charge de l'OTAN.

L'article 66.05.A couvre essentiellement les dépenses relatives à l'exploitation du centre de télécommunication du siège de l'OTAN et aux stations de télécommunications ACE HIGH du SHAPE.

Les dépenses sont préfinancées par la Belgique et remboursées périodiquement par l'OTAN sur une base forfaitaire. Il peut donc subsister un solde qui, le cas échéant, incombe à la Belgique en tant que nation hôte.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (82.04.03.70.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications OTAN), où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.05.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

België neemt deel aan de exploitatie van de NAVO-televerbindingsnetten uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortspruiten zo goed als volledig ten laste vallen van de NAVO.

Artikel 66.05.A dekt in hoofdzaak de uitgaven betreffende de exploitatie van het televerbindingscentrum van de zetel van de NAVO en van de televerbindingsstations ACE HIGH van de SHAPE.

Deze uitgaven worden door België geprefinancierd en periodiek door de NAVO op forfaitaire basis terugbetaald. Er kan dus een saldo bestaan dat, in voorkomend geval, voor rekening is van België in haar hoedanigheid van gastland.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.70.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de NAVO-televerbindingsnetten), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.05.A, vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

ART. 66.08.B. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

ART. 66.08.B. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
	—	—	—	
990 Solde reporté	—	256	126	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	1 031	836	467	080 Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes . . .	1 031	1 092	593	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	1 031	1 092	337	112 Directe toelagen.
Totaux des dépenses . . .	1 031	1 092	337	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	256	950 Nieuw saldo.

Les recettes résultent du remboursement par l'Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires », par l'« Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire » et par l'« Institut géographique national » de la rémunération et des frais des organes de contrôle de la Défense nationale auprès de ces organismes.

De ontvangsten vloeien voort uit de terugbetaling door het « Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen », de « Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap » en het « Nationaal geografisch Instituut » van de bezoldiging en van de onkosten van de controle-organen van Landsverdediging bij die organismen.

Les dépenses couvrent le paiement desdits frais et rémunérations.

De uitgaven dekken de betaling van die bezoldigingen en on kosten.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1984	1983	1982	*Economische classificatie :*
990 Solde reporté	170	167	163	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				*Ontvangsten :*
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
260 Intérêts de créances des pouvoirs publics	49	48	49	260 Renten van overheidsvorderingen.
Totaux solde et recettes	219	215	212	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				*Uitgaven :*
— Non patrimoniales	45	45	45	— Niet-patrimoniale.
Totaux des dépenses	45	45	45	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	174	170	167	950 Nieuw saldo.

Cet article concerne :

1° La donation de la comtesse Louis Cavens.

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produits entre le 1er janvier 1788 et le 1er août 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la « Donation comtesse Louis Cavens ». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

2° Le legs Marie Van Eycken.

Le legs Marie Van Eycken affecté à la collection « Titeca », est destiné à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constituée par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

3° Le legs Foulon.

En exécution des dispositions testamentaires de Mlle Foulon, une somme de 500 000 francs a été confiée à l'Ecole royale militaire à Bruxelles, en vue d'accorder tous les deux ans, grâce aux intérêts, un prix d'au moins 40 000 francs à l'élément des deux dernières promotions que le jury estime le plus digne au point de vue intellectuel et moral.

Pour satisfaire à la volonté exprimée par la donatrice, le montant du capital disponible a été converti en obligations d'Etat et les intérêts échus de celles-ci sont versés par la Trésorerie à l'Ecole royale militaire.

Dit artikel heeft betrekking op :

1° De schenking van gravin Louis Cavens.

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gestijfd door de interesten van de obligaties waaruit de « Schenking gravin Louis Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

2° Het legaat Marie Van Eycken.

Het legaat Marie Van Eycken, bestemd voor de collectie « Titeca », wordt gebruikt voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstalkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

3° Het legaat Foulon.

In uitvoering van de beschikkingen van het testament van Mej. Foulon, werd een som van 500 000 frank toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School te Brussel, ten einde, dank zij de voortgebrachte interesten, een prijs van ten minste 40 000 frank om de twee jaar toe te kennen aan de leerling van de laatste twee promoties die door een jury op verstandelijk en moreel gebied daartoe het meest waardig wordt geacht.

Om te voldoen aan de door de schenkster uitgedrukte wil, werd het bedrag van het beschikbaar kapitaal omgezet in staatsobligaties en worden de vervallen interesten van deze obligaties door de Thesaurie aan de Koninklijke Militaire School gestort.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF)

Art.	Libellé	Montant
	CHAPITRE 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :	
	a) Personnel détaché de l'Etat . . . . F	57 337 000
	b) Personnel statutaire	75 938 000
03	Charges de pension	4 385 000
	Participation aux pensions versées par le Ministère des Finances aux ayants-droit d'une pension des organismes d'intérêt public visés à l'article 12 de la loi du 28 avril 1958.	
04	Charges sociales légales	3 480 000
	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	
05	Charges sociales extra-légales	700 000
	Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail.	
07	Formation professionnelle	86 000
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'aide sociale. — Consultations de professeurs. — Cours post-scolaires et de perfectionnement, dans le domaine du travail social, à l'intention du personnel statutaire et du personnel détaché de l'Etat, et qui peuvent promouvoir le bon fonctionnement du service. — Frais de participation à des cours pour la préparation des examens d'avancement du personnel statutaire. — Frais pour l'organisation de ces cours.	
511.10	Honoraires forfaitaires	350 000
	Indemnités forfaitaires à payer :	
	— au conseiller juridique . . F 288 000	
	— au juriste allemand accrédité près des « Offices régionaux » dans le secteur des Forces belges en Allemagne 20 000	
	— à des membres de la Commission des problèmes suicidaires . . 42 000	
	Total . . F 350 000	
512.03	Rémunération du réviseur	30 000
513.01	Frais de représentation	26 000
	— Frais de représentation du directeur . . . . . F 13 000	
	— Frais de représentation des chefs des offices régionaux . . 13 000	
	Total . . F 26 000	

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB)

Art.	Tekst	Bedrag
	HOOFDSTUK 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	
	a) Gedetacheerd Staatspersoneel . . . . F	57 337 000
	b) Statutair personeel	75 938 000
03	Pensioenlasten	4 385 000
	Bijdrage aan de pensioenen uitbetaald door het Ministerie van Financiën aan de pensioengerechtigden van de organismen van openbaar nut bedoeld bij artikel 12 van de wet van 28 april 1958.	
04	Wettelijke sociale lasten	3 480 000
	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	
05	Extra wettelijke sociale lasten	700 000
	Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk.	
07	Beroepsvorming	86 000
	Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale hulpverlening. — Raadpleging van professoren. — Naschoolse cursussen en vervolmakingscursussen, in het domein van het maatschappelijk werk, voor het statutair personeel. — Kosten van deelneming aan cursussen ter voorbereiding van bevorderingsexamens voor het statutair personeel. — Kosten voor inrichting van deze cursussen.	
511.10	Forfaitaire erelonen	350 000
	Te betalen forfaitaire vergoedingen :	
	— aan de juridisch adviseur . F 288 000	
	— aan de afgevaardigde Duitse jurist bij de « Gewestelijke Bureaus » in de sector van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland 20 000	
	— aan leden van de Commissie voor zelfmoordproblemen . . 42 000	
	Totaal . . F 350 000	
512.03	Bezoldiging van de revisor	30 000
513.01	Representatiekosten	26 000
	— Representatiekosten van de Directeur . . . . . F 13 000	
	— Representatiekosten van de chefs gewestelijke bureaus . . . 13 000	
	Totaal . . F 26 000	

Art.	Libellé	Montant
02	Déplacements	1 200 000
	Frais de transport et indemnités de déplacements du personnel statutaire et détaché. — Indemnités pour prestations de week-end du personnel détaché. — Allocation pour absence d'accidents au personnel statutaire chargé de la conduite d'un véhicule automobile. — Part patronale des abonnements sociaux. — Paiements de factures pour l'utilisation de taxis pour les déplacements dans le cadre du service de permanence. — Indemnité forfaitaire (1 500 francs par mois) aux membres du personnel statutaire et aux membres du personnel en mobilité résidant en RFA, en remplacement des indemnités de déplacements.	
	Total pour le chapitre 51 . . F	143 532 000

CHAPITRE 52

521.01	Location de locaux . . . . . F	380 000
	L'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires possède en location :	
	— une maison avec garage à Hasselt;	
	— un appartement à Arlon;	
	— des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles et Arlon.	
03	Entretien et réparation des locaux :	
	a) Salaires des nettoyeuses	2 020 000
	b) Frais d'entretien généralement quelconques .	225 000
	Ce poste comprend l'achat des produits d'entretien, les frais de réparation des locaux ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage.	
04	*a)* Entretien et réparation de matériel et de mobilier	115 000
	Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de la direction, des extincteurs et du mobilier.	
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles .	1 300 000
	Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. — Carburants et lubrifiants pour les 25 voitures du service. — Remboursement à l'armée de la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition.	
05	Assurances	300 000
	Ce poste comprend les assurances ci-après :	
	— 25 assurances autos;	
	— 6 assurances pour immeubles;	
	— 1 assurance globale pour dégâts envers tiers et mobilier de l'organisme pour les offices régionaux occupant des locaux dans une caserne.	
07	Produits de consommation	1 020 000
	Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de la direction et des offices régionaux. — Eau, gaz, électricité.	

Art.	Tekst	Bedrag
02	Verplaatsingen	1 200 000
	Vervoerkosten en verplaatsingsvergoedingen voor statutair en gedetacheerd personeel. — Weekendvergoedingen voor het gedetacheerd personeel. — Toelage voor het uitblijven van ongevallen aan het statutair personeel belast met het sturen van een autovoertuig. — Werkgeversbijdrage in de sociale abonnementen. — Betaling van facturen voor het gebruik van taxi's voor verplaatsingen in het kader van de permanentiedienst. — Forfaitaire vergoeding (1 500 frank per maand) aan de statutaire personeelsleden en de personeelsleden in mobiliteit, verblijvend in de DBR, ter vervanging van de verplaatsingsvergoedingen.	
	Totaal voor hoofdstuk 51 . . F	143 532 000

HOOFDSTUK 52

521.01	Huur van lokalen . . . . . F	380 000
	Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen heeft in huur :	
	— een huis met garage te Hasselt;	
	— een appartement te Aarlen;	
	— staanplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel en Aarlen.	
03	Onderhoud en herstelling van de lokalen :	
	a) Lonen van de schoonmaaksters	2 020 000
	b) Allerhande onderhoudskosten	225 000
	Deze post omvat de aankoop van onderhoudsprodukten, de kosten voor herstellingen aan de lokalen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.	
04	*a)* Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair	115 000
	Onderhoud en herstelling van kantoormachines, van de lift van de directie, van de blusapparaten en het meubilair.	
	b) Gebruikskosten van de voertuigen . . .	1 300 000
	Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme. — Brandstoffen en smeermiddelen voor de 25 dienstwagens. — Betaling aan het leger van de huurprijs voor de te zijner beschikking gestelde militaire wagens.	
05	Verzekeringen	300 000
	Deze post omvat de volgende verzekeringen :	
	— 25 verzekeringen voor auto's;	
	— 6 verzekeringen voor gebouwen.	
	— 1 gezamenlijke verzekering voor schade tegenover derden en meubilair van het organisme voor de gewestelijke bureaus die in een kazerne gehuisvest zijn.	
07	Verbruiksprodukten	1 020 000
	Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van de directie en de gewestelijke bureaus. — Water, gas, elektriciteit.	

Art.	Libellé	Montant
552.01	Frais de bureau généralement quelconques .	1 720 000
	Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, remboursement partiel du montant des abonnements téléphoniques pris par les membres du personnel qui participent aux services de permanence, cotisation, pourboires, petit matériel de bureau, frais de CCP, etc.	
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 512 000
	Il s'agit : de frais pour l'utilisation du computer central de la Défense nationale et de ses accessoires; de la participation aux frais de personnel, de fournitures, etc., utilisés dans le cadre de l'informatique à la Défense nationale; de la location ou de l'achat de l'appareillage nécessité par l'informatique.	
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	50 000
	Il s'agit de frais divers occasionnés par les poursuites judiciaires des ressortissants qui restent en défaut de remboursement des prêts qui leur ont été accordés.	
	Total pour le chapitre 52 . . F	8 642 000

CHAPITRE 53

532.01	Dons en espèces . . . . . F		14 000 000
	Interventions sous forme de :		
	— secours . . . . . F	10 700 000	
	— handicapés	100 000	
	— aide familiale	3 000 000	
	— frais de CCP et de correspondance avec les ressortissants .	200 000	
	Total . . F	14 000 000	
533.01	Prêts		11 000 000
	Prêts consentis aux familles de ressortissants.		
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)		4 000 000
	Interventions en faveur de ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin.		
	Total pour le chapitre 53 . . F		29 000 000

CHAPITRE 55

550.02	Achat mobilier . . . . . F	150 000
	Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition de l'organisme par les Forces armées, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme et remplacement du mobilier propriété de l'organisme.	
03	Achat de machines de bureau	245 000
	Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer.	

Art.	Tekst	Bedrag
522.01	Allerhande kantoorkosten	1 720 000
	Het gaat namelijk om de kosten voor kantoorbenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, gedeeltelijke terugbetaling van de telefoonabonnementsgelden voor personeelsleden die aan de permanentiedienst deelnemen, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, PRK-kosten, enz.	
02	Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica	1 512 000
	Het gaat om de kosten voor het gebruik van de centrale computer en zijn onderdelen, van van Landsverdediging; deelname aan de kosten van personeel, benodigdheden, enz., gebruikt in het kader van de informatica bij Landsverdediging; huur of aankoop van apparatuur vereist voor de informatica.	
524.01	Honoraria voor advocaten, enz.	50 000
	Het gaat om allerhande kosten veroorzaakt door het gerechtelijk vervolgen van ressorterenden die de hun toegestane lening niet terugbetalen.	
	Totaal voor hoofdstuk 52 . . F	8 642 000

HOOFDSTUK 53

532.01	Giften in speciën . . . . . F		14 000 000
	Tussenkomsten onder vorm van :		
	— hulp . . . . . F	10 700 000	
	— gehandicapten	100 000	
	— familiale hulp	3 000 000	
	— kosten voor PRK en briefwisseling met ressorterenden . .	200 000	
	Totaal . . F	14 000 000	
533.01	Leningen		11 000 000
	Leningen aan gezinnen van ressorterenden.		
02	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)		4 000 000
	Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting kunnen genieten ten laste van het daartoe opgericht fonds.		
	Totaal voor hoofdstuk 53 . . F		29 000 000

HOOFDSTUK 55

550.02	Aankoop meubilair . . . . . F	150 000
	Geleidelijke vervanging van het meubilair door de Krijgsmacht ter beschikking van het organisme gesteld door meubilair eigen aan het organisme en vervanging van het meubilair eigendom van het organisme.	
03	Aankoop kantoormachines	245 000
	Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdrukmachines.	

Art.	Libellé	Montant
05	Achat de véhicules automobiles	450 000
	Renouvellement de deux voitures achetées en 1978 et 1979.	
07	Achat d'ouvrages et de publications . . .	10 000
	Achat d'ouvrages et de publications traitant de problèmes sociaux.	
	Total pour le chapitre 55 . . F	855 000

RECETTES ET DEPENSES
AVEC AFFECTATION SPECIALE

RECETTES

CHAPITRE 42

420.01	Libéralités, dons, legs . . . . . F	10 000
02	Produits des opérations à but philanthropique .	150 000
	Vente de pochettes de papiers à lettre, de cartes « Costumes militaires », etc.	
03	Intérêts sur placements	240 000
	Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'épargne.	
	Total pour le chapitre 42 . . F	400 000

DEPENSES

CHAPITRE 54

540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique . . . . . F	180 000
	Factures à payer aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc.	
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20 000
	Achat d'imprimés, timbres-poste, emballages et frais de bureau généralement quelconques.	
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	100 000
	Interventions en faveur de ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique.	
04	Dépenses pour « Public-relations »	100 000
	Il s'agit de frais divers résultant entre autres de la diffusion d'imprimés, de l'organisation de réunions d'information et autres, visant à faire connaître l'ORAF, sa mission, ses différentes possibilités d'aide à la communauté militaire, les adresses de ses offices régionaux, etc.	
	Total pour le chapitre 54 . . F	400 000

Art.	Tekst	Bedrag
05	Aankoop van autovoertuigen	450 000
	Vernieuwing van twee auto's aangekocht in 1978 en 1979.	
07	Aankoop van werken en publikaties	10 000
	Aankoop van werken en publikaties handelend over sociale problemen.	
	Totaal voor hoofdstuk 55 . . F	855 000

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
MET BIJZONDERE AANWENDING

ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 42

420.01	Milde giften, giften, legaten . . . . . F	10 000
02	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden	150 000
	Verkoop van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.	
03	Interesten op beleggingen	240 000
	Interesten van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd.	
	Totaal voor hoofdstuk 42 . . F	400 000

UITGAVEN

HOOFDSTUK 54

540.01	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden . . . . . F	180 000
	Te betalen facturen aan leveranciers van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.	
02	Diverse onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden . . .	20 000
	Aankoop van drukwerken, postzegels, pakpapier en algemene kantoorbenodigdheden.	
03	Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere aanwending	100 000
	Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.	
04	Uitgaven voor « Public-relations »	100 000
	Het gaat om allerhande kosten voortspruitend onder meer uit de verspreiding van drukwerken, het inrichten van informatievergaderingen, en dergelijke met de bedoeling het HIB, de opdracht, de verschillende mogelijkheden van hulp aan de militaire gemeenschap, de adressen van zijn gewestelijke bureaus, enz., kenbaar te maken.	
	Totaal voor hoofdstuk 54 . . F	400 000

ANNEXE I

BIJLAGE I

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

A. PERSONNEL MILITAIRE

A. MILITAIR PERSONEEL

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Administration : Ministère de la Défense nationale — *Bestuur : Ministerie van Landsverdediging*				Autres administrations — *Andere besturen*	Total pour le Département — *Totaal voor het Departement*
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*		Evaluation des coûts — *Kostenraming*(2)		
		Agents définitifs — *Vast personeel*(1)	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*(1)			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
I. *SERVICES PERMANENTS.* — VASTE DIENSTEN :						
Officiers généraux. — *Opperofficieren*	—	40	—	35,0	—	35,0
Officiers supérieurs. — *Hoofdofficieren*	—	1 601	—	952,9	—	952,9
Officiers subalternes. — *Lagere officieren*	—	4 916	—	1 747,1	—	1 747,1
Sous-officiers. — *Onderofficieren*	—	22 740	—	5 735,9	—	5 735,9
Musique des Guides. — *Muziek van de Gidsen*	—	85	—	22,9	—	22,9
Caporaux et soldats. — *Korporaals en soldaten*	—	32 036	—	5 410,9	—	5 410,9
Sous-totaux. — *Subtotalen*	—	61 418	—	13 904,7	—	13 904,7
II. *SERVICES TEMPORAIRES.* — TIJDELIJKE DIENSTEN	Néant. — *Nihil*					
III. *DISPONIBLE.* — TER BESCHIKKING	Néant. — *Nihil*					
IV. *PERSONNEL AUXILIAIRE.* — HULPPERSONEEL	Néant. — *Nihil*					
Totaux généraux. — *Algemene totalen*	—	61 418	—	13 904,7	—	13 904,7

(1) En service au 31 janvier 1983.
(2) Sur base des barèmes à 100 p.c.

(1) In dienst op 31 januari 1983.
(2) Op basis van de weddeschalen à 100 pct.

B. PERSONNEL CIVIL

(En millions de francs)

B. BURGERPERSONEEL

(In miljoenen franken)

(1)	Administration : Ministère de la Défense nationale — *Bestuur : Ministerie van Landsverdediging*				Autres administrations — *Andere besturen*	Total pour le Département — *Totaal voor het Departement*
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*		Evaluation des coûts — *Kostenraming*(2)		
		Agents définitifs — *Vast personeel*(1)	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel* (1)			
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
I. *SERVICES PERMANENTS.* — VASTE DIENSTEN :						
Niveau I. — *Niveau I :*						
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	4	4	—	3,1	—	3,1
Autres rangs. — *Andere rangen*	254	193	19	88,3	—	88,3
Niveau II. — *Niveau II*	1 080	855	45	253,4	—	253,4
Niveau III. — *Niveau III*	2 417	2 050	7	405,3	—	405,3
Niveau IV. — *Niveau IV*	551	615	10	106,7	—	106,7
Sous-totaux Niveaux I à IV. — *Subtotalen Niveaus I tot IV*	4 306	3 717	81	856,8	—	856,8
Professeurs à l'Ecole royale militaire. — Hoogleraars aan de Koninklijke militaire School	30	22	—	20,2	—	20,2
Professeurs à l'Ecole royale des Cadets. — *Leraars aan de Koninklijke Cadettenschool*	40	40	—	18,1	—	18,1
Professeurs à l'Ecole technique. — *Leraars aan de Technische School*	41	41	—	15,5	—	15,5
Aumôniers. — *Aalmoezeniers*	112	98	—	25,0	—	25,0
Sous-totaux I. — *Subtotalen I*	4 529	3 918	81	935,6	—	935,6
II. *SERVICES TEMPORAIRES.* — TIJDELIJKE DIENSTEN	Néant. — *Nihil*					
III. *DISPONIBLE.* — TER BESCHIKKING :						
Niveau I. — *Niveau I :*						
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — *Niveau II*	—	2	—	0,5	—	0,5
Niveau III. — *Niveau III*	—	4	—	0,7	—	0,7
Niveau IV. — *Niveau IV*	—	5	—	0,7	—	0,7
Sous-totaux III. — *Subtotalen III*	—	11	—	1,9	—	1,9
IV. *PERSONNEL CONTRACTUEL.* — CONTRACTUEEL PERSONEEL :						
Niveau IV	—	—	635	97,8	—	97,8
Sous-totaux IV. — *Subtotalen IV*	—	—	635	97,8	—	97,8
Totaux généraux. — *Algemene totalen*	4 529	3 929	716	1 035,3	—	1 035,3

(1) En service au 31 janvier 1983.
(2) Sur base des barèmes à 100 p.c.

(1) In dienst op 31 januari 1983.
(2) Op basis van de weddeschalen à 100 pct.

ANNEXE II

Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'ORAF

A. PERSONNEL DETACHE DE L'ETAT

BIJLAGE II

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het HIB

A. GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL

Désignation des grades — *Aanduiding van de graden* (1)	Barème — *Weddeschaal* Minimum (2)	Barème — *Weddeschaal* Maximum (3)	Effectif — *Effectief* (4)	Total de l'évaluation — *Totaal der raming* (5)
Lieutenant-colonel. — *Luitenant-kolonel*	405 840	653 880	1	653 880
Major. — *Majoor*	359 200	569 080	3	1 557 240
Capitaine-commandant. — *Kapitein-commandant*	318 920	496 046	13 (1)	5 874 011
Adjudant-chef de Gendarmerie. — *Adjudant-chef van de Rijkswacht*	260 760	383 720	1	379 619
Adjudant. — *Adjudant*	197 160	318 000	21	6 500 802
1er Maréchal des logis chef de Gendarmerie. — *1ste Opperwachtmeester van de Rijkswacht*	209 000	334 000	3	795 162
1er Sergent-major. — *1ste Sergeant-majoor*	190 800	311 640	2	489 712
1er Sergent. — *1ste Sergeant*	172 992	293 832	7	1 526 280
Caporal-chef. — *Korporaal-chef*	181 390	214 132	8	1 634 392
Caporal. — *Korporaal*	161 238	193 980	4	685 884
Total des traitements barémiques. — *Totaal der baremabezoldigingen*				F 20 096 982
Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen*				F 546 336
Recrutement. — *Aanwerving*				141 582
Réduction pour départs et mise à la pension. — *Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen*				−955 120
Majoration index (niveau 1,02[40]). — *Verhoging index (niveau 1,02[40])*				28 226 601
Total A. — *Totaal A*				F 48 056 381
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*				F 98 650
Majoration index (niveau 1,02[40]). — *Verhoging index (niveau 1,02[40])*				128 520
Allocations de fin d'année. — *Eindejaarstoelagen*				975 745
Majoration index (niveau 1,02[40]). — *Verhoging index (niveau 1,02[40])*				720 294
Total B. — *Totaal B*				F 1 923 209
Total (A + B) : Salaire proprement dit. — *Totaal (A + B) : Eigenlijk loon*				F 49 979 590
Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*				F 1 469 998
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*				865 536
Allocations de naissance. — *Kraamgeld*				17 000
Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoedingen voor begrafeniskosten*				50 000
Majoration index (niveau 1,02[40]). — *Verhoging index (niveau 1,02[40])*				1 418 151
Total : Allocations directes. — *Totaal : Directe toelagen*				F 3 820 685
Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen*				F 743 617
Majoration index (niveau 1,02[40]). — *Verhoging index (niveau 1,02[40])*				1 080 440
Total des contributions patronales. — *Totaal der werkgeversbijdragen*				F 1 824 057
Solde et vivres des miliciens. — *Soldij en voeding van de miliciens*				F 383 334
Total. — *Totaal*				F 56 007 666

(1) Dont deux Capitaines-commandants de Gendarmerie (barème 306.870 - 520.460).

(1) Waarvan twee Kapiteins-commandanten van de Rijkswacht (weddeschaal 306.870 - 520.460).

Désignation des grades — *Aanduiding van de graden* (1)	Barème — *Weddeschaal* Minimum (2)	Maximum (3)	Effectif — *Effectief* (4)	Total de l'évaluation — *Totaal der raming* (5)
Indemnité de tenue. — *Vergoeding voor kledij*				F 131 594
Allocation de logement (Gendarmerie). — *Huisvestingstoelage (Rijkswacht)*				113 674
Indemnité d'éloignement. — *Verwijderingsvergoeding*				498 000
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. — *Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht*				93 800
Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays. — *Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland*				24 266
Allocations pour prestations de week-end. — *Toelage voor weekendprestaties*				29 028
Intervention dans les frais de transport. — *Tussenkomst in de vervoeronkosten*				8 166
Majoration index (niveau 1,02[49]). — *Verhoging index (niveau 1,02[49])*				430 991
Total général. — *Algemeen totaal*				F 57 337 185

B. PERSONNEL STATUTAIRE | B. STATUTAIR PERSONEEL

Rang — *Rang*	Désignation des grades — *Aanduiding van de graden*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Nombre — *Aantal*	Traitement moyen à 100 p.c. — *Gemiddelde wedde aan 100 pct.*	Estimation (janvier 1983) — *Raming (januari 1983)*
	1. Situation du personnel en janvier 1983. — *Personeelsbestand januari 1983 :*					
10	Secrétaire d'administration (officiers en mobilité). — *Bestuurssecretaris (officieren in mobiliteit)*	318 920 —	496 046	8	407 483	3 968 368
24	Assistant social en chef. — *Hoofd-maatschappelijk assistent* . .	267 120 —	372 060	8	319 590	2 976 480
22/24	Assistant social. — *Maatschappelijk assistent*	201 400 —	361 884	46	281 642	13 993 556
20	Rédacteur. — *Opsteller*	163 088 —	279 840	1	221 464	244 224
34	Commis-dactylographe chef. — *Hoofdklerk-typist*	178 080 —	253 764	8	215 922	1 930 896
30/32	Commis-dactylographe. — *Klerk-typist*	148 176 —	216 876	14	182 526	2 349 481
22	Stagiaires assitant social. — *Stagiairs maatschappelijk assistent*	201 400 —		3	—	543 780
	2. Recrutements de remplacements autorisés, non effectués au 31 janvier 1983. — *Per 31 januari 1983 reeds toegestane maar nog niet verrichte vervangingswervingen :*					
22	Assistant social. — *Maatschappelijk assistent*	201 400 —	361 884	1	281 642	201 400
30/32	Commis-dactylographe. — *Klerk-typist*	148 176 —	216 876	5	182 526	740 000
	Total. — *Totaal* . . .			94		26 948 185

Augmentations barémiques. — *Weddeverhogingen*	F	—
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*		427 784
Promotions. — *Bevorderingen*		583 813
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*		528 839
Total. — *Totaal* . .	F	28 488 621
Majoration index (niveau 1,02[40]). — *Indexverhoging (niveau 1,02[40])*	F	41 135 362
Indemnité d'éloignement (76 DM × 365 jours × 20). — *Verwijderingsvergoeding (76 DM × 365 dagen × 20)* . .		554 800
Indemnité de tenue. — *Kledijvergoeding*		—
Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel*		575 000
Pécule de vacances. — *Verlofgeld*		2 689 359
Allocation de fin d'année. — *Eindejaarstoelage*		2 494 572
Total. — *Totaal* . .	F	75 937 714
Arrondi à. — *Afgerond op* . .	F	75 938 000

37.509 — E. Guyot, s. a., Bruxelles

5-IX (1983-1984) — N° 1 (ANNEXES)

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

Budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1984

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	22

R. A 12956

5-IX (1983-1984) — Nr 1 (BIJLAGEN)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabellen	22

R. A 12956

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITRE I						
	DEPENSES COURANTES						
	SECTION 01						
	DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(Dépenses courantes pour biens et services)						
	§ 1. *Salaires et charges sociales*						
11.01	Traitement, frais Ministre	1,9	—	—	1,8 *(1,8)*	—	—
11.02	Traitements, frais Cabinet, etc.	23,6	—	—	23,5 *(24,7)*	—	—
	Totaux pour le § 1	25,5	—	—	25,3 *(26,5)*	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,4	—	—	7,7 *(6,7)*	—	—
	Totaux pour le § 2	7,4	—	—	7,7 *(6,7)*	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 5 649 519 614 francs.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken) **VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)**

1982 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*					1981 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — *VASTLEGGINGEN*		ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*			ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten* (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1982* (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981* (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1981* (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980* (16)	(17)	(18)
								TITEL I	
								LOPENDE UITGAVEN	
								SECTIE 01	
								KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
								§ 1. *Lonen en sociale lasten*	
1,8	—	1,8	—	0,1	1,7	—	—	**Wedde, kosten Minister**	11.01
23,8	—	23,8	—	—	31,7	—	—	**Wedden, kosten Kabinet, enz.**	11.02
25,6	—	25,6	—	0,1	33,4	—	—	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
7,7	—	6,3	—	1,9	8,2	—	0,8	**Werkingskosten van het Kabinet**	12.19
7,7	—	6,3	—	1,9	8,2	—	0,8	**Totalen voor § 2**	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte om te ordonnanceren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt: 5 649 519 614 frank.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN* Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN* Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 3. *Achat de biens militaires durables*						
	Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable						
13.04	**Achat de mobilier, etc.**	0,8	—	—	0,9 *(1,1)*	—	—
	Totaux pour le § 3	0,8	—	—	0,9 *(1,1)*	—	—
	Totaux pour le chapitre I	33,7	—	—	33,9 *(34,3)*	—	—
	Totaux pour la section 01	33,7	—	—	33,9 *(34,3)*	—	—
	SECTION 32						
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(Dépenses courantes pour biens et services)						
	§ 1. *Salaires et charges sociales*						
11.03	**Rémunérations, etc.**	45 482,5	—	—	42 416,1 *(43 351,8)*	—	—
11.04	**Allocations, etc.**	1 390,6	—	—	1 059,5 *(1 327,0)*	—	—
11.11	**Sécurité sociale pour services temporaires, etc.**	2,0	—	—	2,0 *(2,0)*	—	—
11.12	**Salaires en nature, etc.**	1 858,6	—	—	1 730,6 *(1 718,6)*	—	—
	Totaux pour le § 1	48 733,7	—	—	45 208,2 *(46 399,4)*	—	—
	§ 2. *Achat de biens non durables et de services*						
12.01	**Honoraires, frais de justice, etc.**	122,2	—	—	129,1 *(133,1)*	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)	(18)
								§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*	
								Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel	
0,7	—	0,7	—	—	0,5	—	—	**Aankoop meubilair, enz.**	13.04
0,7	—	0,7	—	—	0,5	—	—	**Totalen voor § 3.**	
34,0	—	32,6	—	2,0	42,1	—	0,8	**Totalen voor hoofdstuk I.**	
34,0	—	32,6	—	2,0	42,1	—	0,8	**Totalen voor sectie 01.**	
								SECTIE 32	
								EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
								§ 1. *Lonen en sociale lasten*	
42 544,7	—	42 501,4	—	146,3	40 547,1	—	245,1	**Bezoldigingen, enz.**	11.03
1 206,5	—	1 187,0	—	13,4	1 085,8	—	16,0	**Toelagen, enz.**	11.04
1,0	—	1,0	—	—	2,0	—	—	**Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke diensten, enz.**	11.11
1 616,6	—	904,4	—	781,5	687,0	—	809,5	**Loon in natura, enz.**	11.12
45 368,8	—	44 593,8	—	941,2	42 321,9	—	1 070,6	**Totalen voor § 1.**	
								§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
127,3	—	103,5	—	4,5	77,5	—	3,5	**Erelonen, gerechtskosten, enz.**	12.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	932,9	—	—	876,2 *(877,6)*	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	1 889,3	—	—	1 791,5 *(2 005,3)*	—	—
12.04	Traitement de l'information, etc.	315,0	—	—	343,8 *(343,8)*	—	—
12.05	Indemnités pour charges réelles, etc.	953,0	—	—	883,4 *(852,2)*	—	—
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	56,3	—	—	54,9 *(53,8)*	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.06	4 268,7	—	—	4 078,9 *(4 265,8)*	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments:						
	01	506,7	—	—	380,2 *(380,2)*	—	—
	02	—	34,0	23,0	—	49,2 *(49,2)*	6,0 *(6,0)*
12.21	Dépenses RFA:						
	01	5 380,0	—	—	5 189,7 *(5 078,6)*	—	—
	02	—	550,0	471,0	—	551,3 *(551,3)*	505,0 *(505,0)*
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc.	8 389,9	—	—	8 270,1 *(8 070,1)*	—	—
12.23	Dépenses spécifiques MDN, etc.:						
	11	2 219,0	—	—	2 132,8 *(2 123,9)*	—	—
	12	376,5	—	—	283,3 *(263,3)*	—	—
	22	—	1 028,1	1 103,0	—	1 125,0 *(1 125,0)*	1 057,0 *(1 057,0)*
	Totaux pour le § 2	21 140,8	1 612,1	1 597,0	20 335,0 *(20 181,9)*	1 725,5 *(1 725,5)*	1 568,0 *(1 568,0)*
	§ 3. *Achat de biens militaires durables*						
	Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable						
13.14	Chars de combat, etc.	—	—	—	—	26,0 *(—)*	— *(—)*
13.16	Véhicules de reconnaissance CVRT, etc.	—	—	17,1	—	45,0 *(—)*	59,0 *(59,0)*
13.17	Canons bitubes 35 mm, etc.	—	—	226,0	—	— *(—)*	247,5 *(247,5)*
13.18	Véhicules blindés de combat d'infanterie, etc.	—	1 167,0	3 706,1	—	392,0 *(392,0)*	2 693,2 *(2 133,2)*
13.34	Défense active et passive	—	—	—	—	— *(—)*	— *(—)*

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)	(18)
827,8	—	614,9	—	218,6	630,0	—	285,8	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**	12.02
1 822,7	—	1 381,4	—	432,3	955,6	—	115,3	**Uitgaven voor energieverbruik, enz.**	12.03
353,9	—	356,7	—	—	388,8	—	—	**Informatieverwerking, enz.**	12.04
798,7	—	784,0	—	5,9	797,1	—	7,8	**Vergoedingen voor werkelijke lasten, enz.** . .	12.05
49,6	—	42,6	—	4,8	36,6	—	1,7	**Huur van onroerende goederen, enz.**	12.06
3 980,0	—	3 283,1	—	666,1	2 885,6	—	414,1	**Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.**	
103,1	—	66,4	—	212,2	216,9	—	191,2	**Groot onderhoud der gebouwen:** 01.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
4 569,1	—	4 434,8	—	90,4	3 978,8	—	232,4	**Uitgaven BRD:** 01.	12.21
—	450,0	—	440,0	—	—	495,0	—	02.	
7 688,4	—	8 385,3	—	—	9 364,8	—	—	**Gebruik van vervoermiddelen, enz.**	12.22
1 926,4	—	1 466,0	—	364,9	1 415,5	—	494,5	**Specifieke uitgaven MLV, enz.:** 11.	12.23
197,4	—	305,4	—	—	170,2	—	—	12.	
—	1 080,1	—	994,1	—	—	1 465,4	—	22.	
18 464,4	1 530,1	17 941,0	1 434,1	1 333,6	18 031,8	1 960,4	1 332,2	**Totalen voor § 2.**	
								§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*	
								Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel	
—	—	—	—	—	—	3,2	—	**Gevechtswagens, enz.**	13.14
—	12,1	—	176,5	—	—	694,2	—	**Verkenningsvoertuigen CVRT, enz.**	13.16
—	406,7	—	1 084,4	—	—	647,4	—	**Tweeloopskanonnen 35 mm, enz.**	13.17
—	569,5	—	1 117,3	—	—	918,2	—	**Pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, enz.** . .	13.18
—	2,2	—	74,3	—	—	173,4	—	**Actieve en passieve verdediging**	13.34

(1) tot (4) De tekst van de verwijzigingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
13.36	**Avions de communication et de liaison, etc.**	—	—	—	—	—	—
13.37	**Avions d'entraînement, etc.**	—	—	—	—	—	—
13.38	**Avions de combat, programme 1975**	—	4 303,0	4 773,0	—	3 500,0 *(3 500,0)*	(—) 8 930,3 *(8 930,3)*
13.39	**Avions de combat, programme 1983**	—	—	620,0	—	42 115,0 *(42 115,0)*	199,0 *(199,0)*
13.53	**Escorteurs, etc.**	—	—	12,0	—	— (—)	105,0 *(105,0)*
13.54	**Moyens de lutte contre les mines, etc.**	—	—	1 774,0	—	— (—)	1 739,0 *(1 739,0)*
13.72	**Equipement:**						
	01	1 378,9	—	—	851,7 *(813,1)*	— (—)	— (—)
	02	—	19 731,9	7 446,8	—	7 478,3 *(7 436,0)*	5 526,4 *(4 464,1)*
13.95	**Polygone de tir OTAN, etc.**	—	—	—	—	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 13	1 378,9	25 201,9	18 575,0	851,7 *(813,1)*	53 556,3 *(53 443,0)*	19 499,4 *(17 877,1)*
	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur						
14.01	**Gros entretien de routes, etc.**	107,8	—	—	95,9 *(95,9)*	—	—
	Totaux pour le § 3	1 486,7	25 201,9	18 575,0	947,6 *(909,0)*	53 556,3 *(53 443,0)*	19 499,4 *(17 877,1)*
	Totaux pour le chapitre I	71 361,2	26 814,0	20 172,0	66 490,8 *(67 490,3)*	55 281,8 *(55 168,5)*	21 067,4 *(19 445,1)*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.01	**Entretien de lignes ferroviaires, etc.**	144,7	—	—	140,8 *(113,8)*	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	0,1	—	Communicatie- en verbindingsvliegtuigen, enz.	13.36
—	—	—	22,7	—	—	73,5	—	Opleidingsvliegtuigen, enz.	13.37
—	2 926,2	—	10 187,7	—	—	9 467,2	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1975 . . .	13.38
—	—	—	—	—	—	—	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1983 . . .	13.39
—	—	—	117,5	—	—	130,8	—	Escorteschepen, enz.	13.53
—	2 100,0	—	850,0	—	—	700,0	—	Mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.	13.54
725,2	—	206,0	—	673,4	342,5	—	719,8	Uitrusting: 01.	13.72
—	2 589,7	—	4 899,0	—	—	5 549,9	—	02.	
—	—	—	—	—	—	0,8	—	NAVO-polygoon voor schietoefeningen, enz.	13.95
725,2	8 606,4	206,0	18 529,4	673,4	342,5	18 358,7	719,8	Totalen voor de artikelen 13.	
								Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken	
29,7	—	15,1	—	49,1	52,9	—	40,4	Groot onderhoud van wegen, enz.	14.01
754,9	8 606,4	221,1	18 529,4	722,5	395,4	18 358,7	760,2	Totalen voor § 3.	
64 588,1	10 136,5	62 755,9	19 963,5	2 997,3	60 749,1	20 319,1	3 163,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
								HOOFDSTUK III	
								INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Overige subsidies aan bedrijven	
125,5	—	93,3	—	45,0	86,7	—	36,2	Onderhoud van spoorweglijnen, enz.	32.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Transferts de revenus aux ménages						
33.05	**Indemnisation de tiers, etc.**	178,4	—	—	208,4 *(178,4)*	—	—
33.11	**Subventions à diverses associations, etc.**	5,1	—	—	7,8 *(7,5)*	—	—
33.13 (*)	**Dédommagements « temps de guerre », etc.**	—	—	—	— *(—)*	—	—
33.20	**Service social civil, etc.**	12,8	—	—	12,8 *(12,8)*	—	—
	Totaux pour les articles 33	196,3	—	—	229,0 *(198,7)*	—	—
	Transferts de revenus à l'étranger						
34.05	**Contribution organismes interalliés**	832,0	—	—	771,4 *(775,0)*	—	—
34.06	**Matériel volant AEW & C**	—	566,0	1 860,0	—	— *(—)*	756,0 *(756,0)*
34.09	**Réseau européen de pipe-lines**	100,0	—	—	93,0 *(93,0)*	—	—
34.12	**Contributions organismes internationaux**	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	—	—
	Totaux pour les articles 34	932,2	566,0	1 860,0	864,6 *(862,2)*	—	—
	Totaux pour le chapitre III	1 273,2	566,0	1 860,0	1 234,4 *(1 180,7)*	—	756,0 *(756,0)*
	CHAPITRE IV						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise						
41.01	**Fonctionnement et intervention ORAF**	155,5	—	—	143,8 *(146,8)*	—	—
41.02	**Subvention OCASC (charges financières)**	80,5	—	—	81,3 *(81,3)*	—	—
41.03	**Subvention OCASC (exploitation)**	—	—	—	— *(—)*	—	—
41.04	**Subvention IGN**	57,4	—	—	51,2 *(51,7)*	—	—
41.05	**Subvention au Mémorial National du Fort de Breendonk**	2,6	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	296,0	—	—	276,3 *(279,8)*	—	—
	Totaux pour la section 32	72 930,4	27 380,0	22 032,0	68 001,5 *(68 950,8)*	55 281,8 *(55 168,5)*	21 823,4 *(20 201,1)*

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(*) Cet article est maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)	(18)
								Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
138,4	—	128,5	—	14,5	110,4	—	11,0	**Schadeloosstelling van derden, enz.**	33.05
7,4	—	6,3	—	1,1	6,1	—	0,4	**Subsidies aan diverse verenigingen, enz.** . . .	33.11
—	—	—	—	—	1,5	—	—	**Schadeloosstellingen « oorlogstijd », enz.** . . .	33.13 (*)
12,8	—	12,8	—	—	12,8	—	—	**Burgerlijke Sociale Dienst, enz.**	33.20
158,6	—	147,6	—	15,6	130,8	—	11,4	**Totalen voor de artikelen 33.**	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
502,5	—	668,2	—	—	338,9	—	—	**Bijdrage intergeallieerde organismen**	34.05
—	—	—	—	—	—	—	—	**Vliegend materieel AEW & C**	34.06
84,0	—	84,0	—	—	50,0	—	—	**Europees pijpleidingennet**	34.09
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	**Bijdragen internationale organismen**	34.12
586,7	—	752,4	—	—	389,1	—	—	**Totalen voor de artikelen 34.**	
870,8	—	993,3	—	60,6	606,6	—	47,6	**Totalen voor hoofdstuk III.**	
								HOOFDSTUK IV **INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID** **Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter**	
145,0	—	136,7	—	1,8	138,3	—	2,9	**Werking en tussenkomst HIB**	41.01
96,6	—	54,7	—	—	103,5	—	—	**Subsidie CDSCA (financiële lasten)**	41.02
—	—	—	—	—	27,9	—	—	**Subsidie CDSCA (exploitatie)**	41.03
50,1	—	50,1	—	—	50,3	—	—	**Subsidie NGI**	41.04
—	—	—	—	—	—	—	—	**Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.**	41.05
291,7	—	241,5	—	1,8	320,0	—	2,9	**Totalen voor hoofdstuk IV.**	
65 750,6	10 136,5	63 990,7	19 963,5	3 059,7	61 675,7	20 319,1	3 213,5	**Totalen voor sectie 32.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(*) Dit artikel blijft behouden omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTION 33						
	RECHERCHE SCIENTIFIQUE						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(Dépenses courantes pour biens et services)						
	§ 2. *Achat de biens non durables et de services.*						
12.25	**Recherche scientifique**	37,2	—	—	37,2 *(37,2)*	—	—
	Totaux pour le § 2	37,2	—	—	37,2 *(37,2)*	—	—
	Totaux pour le chapitre I	37,2	—	—	37,2 *(37,2)*	—	—
	Totaux pour la section 33.	37,2	—	—	37,2 *(37,2)*	—	—
	SECTION 34						
	COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE						
	CHAPITRE III						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de revenus à l'étranger						
34.07	**Assistance technique**	513,1	—	—	433,7 *(465,6)*	—	—
	Totaux pour le chapitre III	513,1	—	—	433,7 *(465,6)*	—	—
	Totaux pour la section 34	513,1	—	—	433,7 *(465,6)*	—	—
	Totaux pour le titre I	73 514,4	27 380,0	22 032,0	68 506,3 *(69 487,9)*	55 281,8 *(55 168,5)*	21 823,4 *(20 201,1)*

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)	(18)
								SECTIE 33	
								WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
								§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
37,2	—	37,2	—	—	40,0	—	—	**Wetenschappelijk onderzoek**	12.25
37,2	—	37,2	—	—	40,0	—	—	**Totalen voor § 2.**	
37,2	—	37,2	—	—	40,0	—	—	**Totalen voor hoofdstuk I.**	
37,2	—	37,2	—	—	40,0	—	—	**Totalen voor sectie 33.**	
								SECTIE 34	
								MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING	
								HOOFDSTUK III	
								INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
461,2	—	392,3	—	68,7	381,3	—	74,6	**Technische bijstand**	34.07
461,2	—	392,3	—	68,7	381,3	—	74,6	**Totalen voor hoofdstuk III.**	
461,2	—	392,3	—	68,7	381,3	—	74,6	**Totalen voor sectie 34.**	
66 283,0	10 136,5	64 452,8	19 963,5	3 130,4	62 139,1	20 319,1	3 288,9	**Totalen voor titel I.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITRE II						
	DEPENSES DE CAPITAL						
	SOUS-TITRE I						
	CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS						
	SECTION 35						
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE						
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de terrains et bâtiments dans le pays						
71.01	**Terrains pour les forces armées**	—	59,0	76,0	— (—)	59,0 (59,0)	59,0 (59,0)
	Totaux pour le chapitre VII	—	59,0	76,0	— (—)	59,0 (59,0)	59,0 (59,0)
	Totaux pour la section 35 et le sous-titre I du titre II	—	59,0	76,0	— *(—)*	59,0 *(59,0)*	59,0 *(59,0)*

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) **VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)**

1982 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*					1981 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — *VASTLEGGINGEN*		ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*			ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten* (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1982* (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981* (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1981* (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980* (16)	(17)	(18)
								TITEL II	
								KAPITAALUITGAVEN	
								SUBTITEL I	
								KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
								SECTIE 35	
								MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIEL)	
								Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland	
—	59,0	—	24,6	—	—	60,6	—	**Gronden voor de strijdkrachten**	71.01
—	59,0	—	24,6	—	—	60,6	—	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	
—	59,0	—	24,6	—	—	60,6	—	**Totalen voor sectie 35 en subtitel I van titel II.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SOUS-TITRE II						
	CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS						
	SECTION 36						
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de capitaux à l'étranger						
53.01	**Infrastructure OTAN:**						
	01	10,0	—	—	40,0 *(40,0)*	—	—
	02	—	38,0	38,0	—	10,0 *(10,0)*	10,0 *(10,0)*
53.02	**Travaux OTAN à l'étranger**	—	1 950,0	1 950,0	—	1 535,0 *(1 504,0)*	1 535,0 *(1 504,0)*
53.03	**Polygone de tir OTAN**	—	3,0	3,0	—	— *(—)*	— *(—)*
53.04	**Quote-part de la Belgique dans les coûts du système AEW & C**	—	170,0	170,0	—	332,0 *(332,0)*	332,0 *(332,0)*
	Totaux pour le chapitre V	10,0	2 161,0	2 161,0	40,0 *(40,0)*	1 877,0 *(1 846,0)*	1 877,0 *(1 846,0)*
	CHAPITRE VI						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise						
61.03	**Rénovation domaniale**	—	500,0	500,0	—	500,0 *(500,0)*	500,0 *(500,0)*

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*					1981 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — *VASTLEGGINGEN*		ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*			ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten* (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1982* (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981* (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1981* (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980* (16)	(17)	(18)
								SUBTITEL II **KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA**	
								SECTIE 36 **MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**	
								HOOFDSTUK V **VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
								Vermogensoverdrachten aan het buitenland	
7,9	—	4,2	—	—	—	—	—	**NAVO-infrastructuur:** 01.	53.01
—	—	—	2,4	—	—	5,9	—	02.	
—	995,7	—	1 024,2	—	—	941,2	—	**NAVO-werken in het buitenland.**	53.02
—	6,0	—	0,4	—	—	—	—	**NAVO-polygoon voor schietoefeningen.** . . .	53.03
—	402,0	—	568,5	—	—	—	—	**Aandeel van België in de kosten voor het AEW & C-systeem.**	53.04
7,9	1 403,7	4,2	1 595,5	—	—	947,1	—	**Totalen voor hoofdstuk V.**	
								HOOFDSTUK VI **VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**	
								Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter	
—	300,0	—	300,0	—	—	400,0	—	**Domaniale renovatie.**	61.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.04	**Travaux OTAN en Belgique**	—	40,0	40,0	—	70,0 *(100,0)*	70,0 *(100,0)*
	Totaux pour le chapitre VI	—	540,0	540,0	— *(—)*	570,0 *(600,0)*	570,0 *(600,0)*
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Construction de bâtiments dans le pays						
72.01	**Infrastructure Belgique:**						
	01	87,0	—	—	155,8 *(155,8)*	—	—
	02	—	727,0	971,0	—	1 311,4 *(1 128,3)*	721,9 *(690,1)*
	Achat de biens meubles durables						
74.01	**Matériel durable**	—	—	—	433,1 *(428,5)*	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	87,0	727,0	971,0	588,9 *(584,3)*	1 311,4 *(1 128,3)*	721,9 *(690,1)*
	CHAPITRE VIII						
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS						
	Participations à l'étranger						
83.01	**Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique**	—	—	—	—	— *(1,0)*	— *(1,0)*
83.02	**Infrastructure à l'étranger**						
	01	—	—	—	—	— *(—)*	—
	02	—	333,0	360,0	—	445,4 *(436,7)*	241,0 *(241,0)*

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)	(17)	(18)
—	80,0	—	80,0	—	—	—	—	NAVO-werken in België.	61.04
—	380,0	—	380,0	—	—	400,0	—	**Totalen voor hoofdstuk VI.**	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIEL)	
								Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
456,4	—	179,1	—	—	—	—	—	**Infrastructuur België:** 01.	72.01
—	727,1	—	1 160,9	—	—	1 236,6	—	02.	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
571,5	—	134,5	—	—	—	—	—	**Duurzaam materieel**	74.01
1 027,9	727,1	313,6	1 160,9	—	—	1 236,6	—	**Totalen voor hoofdstuk VII.**	
								HOOFDSTUK VIII	
								KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
								Deelnemingen in het buitenland	
—	—	—	0,1	—	—	0,1	—	**Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België.**	83.01
1,2	—	1,2	—	—	—	—	—	**Infrastructuur in het buitenland:** 01.	83.02
—	379,6	—	267,3	—	—	230,5	—	02.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (crédits sollicités) — *(aangevraagde kredieten)*			1983 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — *(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)* (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN*	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*		CREDITS NON DISSOCIES (2) — *NIET-GESPLITSTE KREDIETEN* (2)	CREDITS DISSOCIES — *GESPLITSTE KREDIETEN*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public						
84.01	**Avances à l'OCASC**	20,2	—	—	18,0 *(18,0)*	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII	20,2	333,0	360,0	18,0 *(18,0)*	445,4 *(437,7)*	241,0 *(242,0)*
	Totaux pour la section 36 et le sous-titre II du titre II	117,2	3 761,0	4 032,0	646,9 *(642,3)*	4 203,8 *(4 012,0)*	3 409,9 *(3 378,1)*
	Totaux pour le titre II	117,2	3 820,0	4 108,0	646,9 *(642,3)*	4 262,8 *(4 071,0)*	3 468,9 *(3 437,1)*
	TOTAUX GENERAUX	73 631,6	31 200,0	26 140,0	69 153,2 *(70 130,2)* *(5)*	59 544,6 *(59 239,5)*	25 292,3 *(23 638,2)*

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) Crédits supplémentaires pour années antérieures: 528 000 000 de francs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*					1981 (réalisations) — *(verwezenlijkingen)*			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — *VASTLEGGINGEN*		ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*			ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten* (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1982* (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981* (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1981* (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten* (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980* (16)	(17)	(18)
								Kredietverleningen binnen de sector overheid	
20,7	—	12,3	—	—	18,0	—	—	**Voorschotten aan de CDSCA**	84.01
21,9	379,6	13,5	267,4	—	18,0	230,6	—	**Totalen voor hoofdstuk VIII.**	
1 057,7	2 890,4	331,3	3 403,8	—	18,0	2 814,3	—	**Totalen voor sectie 36 en subtitel II van titel II.**	
1 057,7	2 949,4	331,3	3 428,4	—	18,0	2 874,9	—	**Totalen voor titel II.**	
67 340,7	13 085,9	64 784,1	23 391,9	3 130,4	62 157,1	23 194,0	3 288,9	**ALGEMENE TOTALEN.**	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(5) Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren: 528 000 000 frank.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

SAMENVATTFNDE TABELLEN

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	100 894,4	123 788,1	76 419,5	79 479,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	3 937,2	4 909,7	4 007,1	3 077,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	104 831,6	128 697,8	80 426,6	82 557,0	Totalen.

Crédits supplémentaires années antérieures:

Bijkredieten vorige jaren:

Dépenses courantes	—	528,0	299,1	692,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	95 546,4	90 329,7	87 546,7	85 747,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 225,2	4 115,8	3 759,7	2 892,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	99 771,6	94 445,5	91 306,4	88 640,0	Totalen.

Crédits supplémentaires années antérieures:

Bijkredieten vorige jaren:

Dépenses courantes	—	528,0	299,1	601,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

37.576 — E. Guyot, s.a., Bruxelles.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1984

ANNEXE II

Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public

INDEX

	Pages
1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire	2
2. Institut géographique national	7

R. A 12956

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984

BIJLAGE II

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap	2
2. Nationaal Geografisch Instituut	7

R. A 12956

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

4. RECETTES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 présumées — *vermoedelijke*	1982 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes fonctionnelles	4 503 792	4 419 479	4 274 458	Functionele ontvangsten	411.01
02	Recettes de transfert	4 465	6 292	4 465	Overdrachtsontvangsten	02
412	Recettes de publication et de publicité	4 830	4 595	1 794	Ontvangsten uit publikaties en reclame	412
413	Revenus financiers	41 165	43 972	58 897	Financiële inkomsten	413
414	Recettes diverses	30 514	48 095	35 613	Diverse ontvangsten	414
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	4 584 766	4 522 433	4 375 227	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.01	Immeubles	10 000	800	11	Onroerende goederen	430.01
02	Matériel et mobilier	500	200	353	Materieel en meubilair	02
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	10 500	1 000	364	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
441	Donations et legs	500	500	—	Giften en legaten	441
442	Produits des emprunts à long terme .	—	—	—	Opbrengsten van leningen op lange termijn.	442
444.01	Remboursements de prêts hypothécaires	7 695	6 500	7 092	Terugbetalingen van hypothecaire leningen.	444.01
02	Remboursements d'avances récupérables	250	250	166	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten.	02
03	Réalisation de placements . . .	1 000	1 000	5 935	Realisatie van beleggingen . . .	03
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	9 445	8 250	13 193	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Intervention de l'Etat				**Tegemoetkoming van de Staat**	
	SECTION 1				SECTIE 1	
	Subventions de fonctionnement				**Werkingstoelagen**	
451.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre I, article 41.02 . .	80 498	81 298	96 621 (1)	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel I, artikel 41.02.	451.01
02	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre I, article 41.03 . .	1	1	—	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel I, artikel 41.03.	02
03	Budget de la Gendarmerie, titre I, article 41.03	1	1	—	Begroting van de Rijkswacht, titel I, artikel 41.03.	03
04	Budget de la Culture française, titre I, partie II, section II, article 43.54 .	300	300	309	Begroting van Franse Cultuur, titel I, deel II, sectie II, artikel 43.54.	04
	Totaux pour la section 1 . . .	80 800	81 600	96 930	**Totalen voor sectie 1.**	

(1) Montant alloué par arrêté royal. Reçu : 54 665 000 francs.

(1) Bij koninklijk besluit toegekend bedrag. Ontvangen : 54 665 000 frank.

4. RECETTES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 présumées — *vermoedelijke*	1982 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	SECTION 2				SECTIE 2	
	Avances récupérables				**Terugvorderbare voorschotten**	
452.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, titre II, article 84.01 . .	20 200	18 000	20 747 (2)	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, titel II, artikel 84.01.	452.01
	Totaux pour la section 2 . . .	20 200	18 000	20 747	**Totalen voor sectie 2.**	
	SECTION 3				SECTIE 3	
	Subsides en capital				**Vermogenstoelagen**	
453	*(pour mémoire)*	—	—	—	*(pro memorie)*	453
	Totaux pour la section 3 . . .	—	—	—	**Totalen voor sectie 3.**	
	SECTION 4				SECTIE 4	
	Organes de participation				**Inspraakorganen**	
454.01	Communauté française *(pour mémoire)*	—	—	—	Franse Gemeenschap *(pro memorie)* .	454.01
02	Communauté flamande *(pour mémoire)*	—	—	—	Vlaamse Gemeenschap *(pro memorie)*	02
	Totaux pour la section 4 . . .	—	—	—	**Totalen voor sectie 4.**	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	101 000	99 600	117 677	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes	4 705 711	4 631 283	4 506 461	**Totalen voor de ontvangsten.**	

(2) Montant alloué.
Reçu : 12 278 000 francs.

(2) Toegekend bedrag.
Ontvangen : 12 278 000 frank.

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	SECTION 1				SECTIE 1	
	Personnel statutaire				**Statutair personeel**	
511.01	Rémunération du personnel . . .	200 413	191 262	— (3)	Bezoldiging van het personeel . . .	511.01
03	Application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958	12 947	7 882	12 333	Toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958.	03
04	Charges sociales patronales . . .	6 726	6 197	— (3)	Sociale lasten — werkgeversbijdragen	04
05	Charges sociales extra-légales . .	1 221	1 303	— (3)	Extra-legale sociale lasten	05
06	Service social	500	2 277	429	Sociale dienst	06
	Totaux pour la section 1 . . .	221 807	208 921	— (3)	**Totalen voor sectie 1.**	
	SECTION 2				SECTIE 2	
	Autres dépenses de personnel				**Andere personeelsuitgaven**	
512.01	Indemnités aux membres du Comité de gestion	991	855	143	Vergoedingen aan de leden van het beheerscomité.	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat . .	501	519	435	Controle-organen van de Staat . .	02
513.01	Frais de représentation	800	900	432	Representatiekosten	513.01
02	Indemnités couvrant des charges réelles	14 034	11 864	— (3)	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	02
	Totaux pour la section 2 . . .	16 326	14 138	— (3)	**Totalen voor sectie 2.**	
	SECTION 3				SECTIE 3	
	Personnel mis à la disposition				**Ter beschikking gesteld personeel**	
514.01	Application de l'article 11, § 2, de la loi du 10 avril 1973	7 492	7 642	6 060	Toepassing van artikel 11, § 2, van de wet van 10 april 1973.	514.01
	Totaux pour la section 3 . . .	7 492	7 642	6 060	**Totalen voor sectie 3.**	
	SECTION 4				SECTIE 4	
	Personnel contractuel				**Contractueel personeel**	
515.01	Rétributions, allocations et indemnités aux agents engagés par contrat .	342 120	336 973	— (3)	Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen aan de bij overeenkomst aangeworven personen.	515.01
02	Indemnités aux stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	1	8 714	— (3)	Vergoedingen aan stagiairs (wet van 22 december 1977).	02
	Totaux pour la section 4 . . .	342 121	345 687	— (3)	**Totalen voor sectie 4.**	
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	587 746	576 388	585 500	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	

(3) Montant non encore individualisé.

(3) Nog niet geïndividualiseerd bedrag.

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et du matériel . .	26 372	24 911	20 632	Huurgelden voor lokalen en materieel	521.01
02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien ou de réparation	26 978	26 007	24 569	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud of herstelling.	02
04	Assurances	9 162	8 650	8 623	Verzekeringen	04
522	Dépenses d'administration générale .	17 742	17 160	13 657	Uitgaven voor algemene administratie	522
523	Transmission de données . . .	1 659	1 668	854	Overbrenging van gegevens . . .	523
524	Avocats, médecins, vétérinaires, experts	1 369	3 013	1 097	Advocaten, geneesheren, veeartsen, deskundigen.	524
525	Charges financières	152 000	157 728	167 167	Financiële lasten	525
527	Impôts et taxes (crédit non limitatif)	24 337	18 721	18 592	Belastingen en taksen (niet limitatief krediet).	527
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	259 619	257 858	255 191	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	SECTION 1				SECTIE 1	
	Achats de marchandises destinées à la revente				**Aankoop van waren bestemd voor wederverkoop**	
	(Crédits non limitatifs)				(Niet limitatieve kredieten)	
530.01	Prix de revient des marchandises vendues	3 341 210	3 334 270	3 260 255	Kostprijs van de verkochte koopwaar	530.01
	Totaux pour la section 1 . . .	3 341 210	3 334 270	3 260 255	**Totalen voor sectie 1.**	
	SECTION 2				SECTIE 2	
	Charges spécifiques				**Specifieke lasten**	
531	Stocks et approvisionnements . .	37 580	38 234	30 231	Voorraden en bevoorrading . . .	531
532	Interventions à fonds perdu en faveur de tiers	2 000	2 000	1 028	Niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ten bate van derden.	532
533	Dépenses particulières	156 691	137 762	151 534	Bijzondere uitgaven	533
534	Dépenses de consommation énergétique	55 152	55 274	44 483	Uitgaven voor energieverbruik . .	534
	Totaux pour la section 2 . . .	251 423	233 270	227 276	**Totalen voor sectie 2.**	
	SECTION 3				SECTIE 3	
	Préposés à l'exploitation des services extérieurs				**Personen die belast zijn met de exploitatie van de buitendiensten**	
535	Main-d'œuvre civile allemande . .	72 997	72 997	79 466	Duitse burgerlijke arbeidskrachten .	535
	Totaux pour la section 3 . . .	72 997	72 997	79 466	**Totalen voor sectie 3.**	
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	3 665 630	3 640 537	3 566 997	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES		1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN		Art.
	CHAPITRE 55					**HOOFDSTUK 55**		
550.01	Immeubles :					Onroerende goederen :		550.01
	a) Construction de logements	17 000				*a)* Bouwen van woningen	17 000	
	b) Autres investissements .	55 800				*b)* Andere investeringen .	55 800	
			72 800	59 500 (4)	90 826			
02	Matériel, machines, équipement . .		20 935	26 600	33 633	Materieel, machines, uitrusting . .		02
03	Matériel roulant		8 350	7 816	9 147	Rollend materieel		03
04	Matériel de bureau		1 225	1 225	871	Kantoormaterieel		04
	Totaux pour le chapitre 55 . . .		103 310	95 141	134 477	**Totalen voor hoofdstuk 55.**		
	CHAPITRE 56					**HOOFDSTUK 56**		
560.01	Amortissements d'emprunts . . .		53 281	51 381	48 508	Delging van leningen		560.01
02	Avances récupérables		500	500	205	Terugvorderbare voorschotten . .		02
03	Prêts hypothécaires		325	1 000	325	Hypothecaire leningen		03
04	Achats de titres (crédit non limitatif)		1 000	1 000	6 965	Aankoop van effecten (niet limitatief krediet).		04
	Totaux pour le chapitre 56 . . .		55 106	53 881	56 003	**Totalen voor hoofdstuk 56.**		
	CHAPITRE 57					**HOOFDSTUK 57**		
570	Paiement à l'Etat		20 000	19 100	—	Betaling aan de Staat		570
	Totaux pour le chapitre 57 . . .		20 000	19 100	—	**Totalen voor hoofdstuk 57.**		
	Totaux pour les dépenses . . .		4 691 411	4 642 905	4 598 168	**Totalen voor de uitgaven.**		

(4) 27 000 000 francs (log.) + 32 500 000 francs (autres) en 1983.

(4) 27 000 000 frank (huisvest.) + 32 500 000 frank (andere) in 1983.

2. Institut géographique national | 2. Nationaal Geografisch Instituut

4. RECETTES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 présumées — *vermoedelijke*	1982 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Vente des cartes et des brochures . .	35 000 (1)	20 000	19 968	Verkoop van kaarten en van brochures	411.01
03	Prestations tarifées	3 000	2 000	1 998	Getarifeerde werken	03
04	Prestations spéciales	34 000	25 000	31 368	Speciale werken	04
05	Récupération de paiements indus . .	1	1	—	Terugvordering van ten onrechte betaalde gelden.	05
413.01	Revenus financiers	14 000	14 000	19 652	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles	14 000	12 000	14 813	Buitengewone ontvangsten . . .	414.01
04	Recettes accidentelles	1	1	223	Toevallige ontvangsten	04
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	100 002	73 002	88 022	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	1	1	2	Meubilair	430.02
03	Machines et matériel	1	1	278	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	1	1	64	Rollend materieel	05
07	Récupération de garanties déposées .	1	1	—	Terugvordering van borgtochten . .	07
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	4	4	344	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
443.01	Recettes financières — emprunts court terme	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen korte termijn.	443.01
02	Recettes financières — emprunts long terme	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen lange termijn.	02
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	2	2	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdu à répartir entre les budgets des départements suivants :	358 619 (2)	322 575	313 000	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te verdelen onder de begrotingen van de volgende departementen :	450.01
	— Défense nationale : (16 p.c.) 57,4 (57 379 040);				— Landsverdediging : (16 pct.) 57,4 (57 379 040);	
	— Travaux publics : (16 p.c.) 57,4 (57 379 040);				— Openbare Werken : (16 pct.) 57,4 (57 379 040);	

(1) Les ristournes consenties seront comptabilisées en dépenses à l'article 534.01.

Prévision : 13 millions.

(2) Le subside de 1983 ayant été diminué de 3 125 francs pour report de paiement à 1984 de l'allocation de fin d'année 1983, le subside de 1984 devrait être augmenté dans la même proportion.

(1) De toegestane ristorno's worden in uitgaven geboekt op artikel 534.01.

Vooruitzicht : 13 miljoen.

(2) Aangezien de subsidie van 1983 met 3 125 frank werd verminderd wegens overdracht van de betaling van de eindejaarspremie 1983 naar 1984, zou de subsidie 1984 in dezelfde verhouding moeten worden vermeerderd.

4. RECETTES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 présumées — *vermoedelijke*	1982 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	— Finances : (16 p.c.) 57,4 (57 379 040);				— Financiën : (16 pct.) 57,4 (57 379 040);	
	— Agriculture : (16 p.c.) 57,4 (57 379 040);				— Landbouw : (16 pct.) 57,4 (57 379 040);	
	— Affaires économiques : (16 p.c.) 57,4 (57 379 040);				— Economische Zaken : (16 pct.) 57,4 (57 379 040);	
	— Intérieur : (4 p.c.) 14,4 (14 344 760);				— Binnenlandse Zaken : (4 pct.) 14,4 (14 344 760);	
	— Relations étrangères : (4 p.c.) 14,4 (14 344 760);				— Buitenlandse Betrekkingen : (4 pct.) 14,4 (14 344 760);	
	— Communications : (4 p.c.) 14,4 (14 344 760);				— Verkeerswezen : (4 pct.) 14,4 (14 344 760);	
	— Education nationale (Fr.) : (2 p.c.) 7,2 (7 172 380);				— Nationale Opvoeding (Fr.) : (2 pct.) 7,2 (7 172 380);	
	— Education nationale (N.) : (2 p.c.) 7,2 (7 172 380);				— Nationale Opvoeding (N.) : (2 pct.) 7,2 (7 172 380);	
	— Culture française : (2 p.c.) 7,2 (7 172 380);				— Franse Cultuur : (2 pct.) 7,2 (7 172 380);	
	— Culture néerlandaise : (2 p.c.) 7,2 (7 172 380).				— Nederlandse Cultuur : (2 pct.) 7,2 (7 172 380).	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	358 619	322 575	313 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres . .	458 627 (4)	395 583 (4)	401 366 (3)	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties, etc. . . .	1	1	—	Storting van de borgtochten, enz. .	490.01
03	Fonds en souffrance	1	1	—	Liggende gelden	03
04	Travaux exceptionnels pour compte de tiers	1	—	—	Uitzonderlijke werken voor rekening van derden.	04
	Totaux pour le chapitre 49 . .	3	2	—	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes . . .	458 630 (4)	395 585 (4)	401 366 (3)	**Totalen voor de ontvangsten.**	

(3) La destination de l'excédent est fixé par l'article 14 de l'arrêté royal du 10 septembre 1977, n° 18144, réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Institut géographique national.

(4) Le déficit éventuel sera couvert par la réserve sans affectation spéciale.

(3) De bestemming van het excedent wordt bepaald in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 18144 van 10 september 1977 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut.

(4) Het eventueel deficit zal gedragen worden door de reserve zonder bepaalde aanwending.

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel statutaire	290 871	277 660	250 507	Bezoldiging van het statutair personeel	511.01
02	Rémunération du personnel non statutaire	27 316	26 782	23 697	Bezoldiging van het niet-statutair personeel.	02
04	Cotisation pensions de retraite . .	20 000	14 000	15 334	Bijdrage rustpensioenen	04
06	Service social	2 500	2 500	1 606	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 200	1 100	891	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Allocations ne couvrant pas des charges réelles	1 300	1 300	1 122	Toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires	100	100	8	Erelonen	10
11	Assurance accidents du travail . .	1 600	1 500	1 374	Verzekering arbeidsongevallen . .	11
512.01	Président, commissaires et reviseurs .	500	352	322	Voorzitter, commissarissen en revisoren	512.01
02	Membres du comité de gestion . .	75	35	66	Leden van het comité van beheer . .	02
513.00	Crédit provisionnel index dépenses de personnel (crédits non limitatifs) .	1	3 000	—	Provisioneel krediet index personeelsuitgaven (niet-limitatieve kredieten).	513.00
01	Frais de représentation	330	330	43	Representatiekosten	01
02	Frais de parcours et de séjour . .	6 600	6 600	4 828	Reis- en verblijfkosten	02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	352 393	335 259	299 798	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.00	Dépenses de toute nature liées à la location d'un matériel de traitement de l'informatique :				Uitgaven van alle aard in verband met de huur van materieel voor informatieverwerking :	521.00
01	Loyer des locaux et charges locatives	4 600	4 116	4 071	Huur van lokalen en huurlasten . .	01
02	Location de matériel	4 780	4 000	3 826	Huur van materieel	02
03	Entretien des bâtiments et locaux . .	25 970	20 160	3 845	Onderhoud van gebouwen en lokalen	03
04	Entretien matériel et achat petit matériel	12 919	11 838	8 091	Onderhoud materieel en aankoop klein materieel.	04
05	Assurances	1 045	1 000	979	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (crédits non limitatifs) . .	60	60	34	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taksen (niet-limitatieve kredieten).	06
07	Mazout, gaz, essence, électricité . .	14 000	12 370	10 636	Stookolie, gas, benzine, elektriciteit .	07
08	Eau	200	200	85	Water	08
522.01	Frais de bureau	2 600	2 442	1 859	Kantoorkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité .	1 440	1 400	780	Publikaties, propaganda, publiciteit .	523.01
524.01	Contentieux	50	50	1	Geschillen	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts et autres charges financières (crédits non limitatifs)	1	1	—	Interesten op leningen en andere financiële lasten (niet-limitatieve kredieten).	525.01

5. DEPENSES. (En milliers de francs — In duizendtallen frank) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984 par article — *per artikel*	1983 prévues — *voorziene*	1982 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
526.01	Frais d'expédition et d'emballage (crédits non limitatifs)	600	600	559	Verzendings- en verpakkingskosten (niet-limitatieve kredieten).	526.01
05	Travaux de mécanographie . . .	19 000	13 450	10 665	Mechanografische werken . . .	05
06	Installation de signaux géodésiques .	60	60	19	Oprichting van geodetische signalen .	06
07	Tirés à part et photocopies . . .	80	80	39	Overdrukken en fotocopiëen . . .	07
08	Contrat pour prises de vue aérienne .	2 300	2 200	1 449	Contract voor luchtopnamen . . .	08
527.01	Impôts sur le revenu (crédits non limitatifs)	1	1	—	Belastingen op het inkomen (niet-limitatieve kredieten).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	89 707	74 028	46 938	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.06	Produits chimiques, détersifs et d'entretien	275	275	224	Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten.	531.06
07	Matières premières	10 800	10 360	6 434	Grondstoffen	07
533.03	Renouvellement et entretien de l'équipement légal du personnel . .	300	300	295	Vernieuwing en onderhoud van de wettelijke uitrusting van het personeel.	533.03
04	Travaux, études et essais	3 000	7 000	4 394	Werken, studies en proefnemingen .	04
534.01	Ristournes et non-valeurs (crédits non limitatifs)	1	1	5 895	Ristorno's en kwade posten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
02	Amortissements de créances irrécouvrables (crédits non-limitatifs) .	1	1	—	Afschrijvingen van oninbare vorderingen (niet-limitatieve kredieten).	02
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	14 377	17 937	17 242	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	600	600	146	Meubilair	550.02
03	Machines et matériel	38 130	21 280	13 976	Machines en materieel	03
04	Dépenses de toute nature liées à l'acquisition de matériel de traitement de l'informatique . . .	1	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de aankoop van materieel voor informatieverwerking.	04
05	Matériel roulant	700	1 280	2 441	Rollend materieel	05
08	Garanties (crédits non limitatifs) . .	1	1	81	Waarborgen (niet-limitatieve kredieten)	08
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	39 432	23 701	16 644	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses propres .	495 909	450 925	380 622	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.01	Dépenses pour ordre	1	1	30	Uitgaven voor orde	590.01
04	Dépenses exceptionnelles pour travaux pour compte de tiers	1	—	—	Uitzonderlijke uitgaven voor werken voor rekening van derden.	04
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	2	1	30	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses . . .	495 911	450 926	380 652	**Totalen voor de uitgaven.**	

38.062 — E. Guyot, s. a., Bruxelles